



FR REF. 52524 CRIC ROULEUR 2 TONNES EXTRA BAS REF. 52546 CRIC ROULEUR 3 TONNES PROFIL BAS Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine <i>Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i>	NL REF. 52524 2-TON EXTRA-LAAGPROFIEL ROLKRIK REF. 52546 3-TON LAAGPROFIEL ROLKRIK Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i>
EN REF. 52524 2-TONNE EXTRA-LOW PROFILE ROLLING JACK REF. 52546 3-TONNE LOW PROFILE ROLLING JACK Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i>	PL REF. 52524 2-TONOWY PODNOŚNIK NISKOPROFILOWY REF. 52546 3-TONOWY PODNOŚNIK NISKOPROFILOWY Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i>
ES REF. 52524 GATO RODANTE DE PERFIL EXTRA-BAJO DE 2 TONELADAS REF. 52546 GATO RODANTE DE PERFIL BAJO DE 3 TONELADAS Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i>	PT REF. 52524 MACACO ROLANTE DE 2 TONELADAS DE PERFIL EXTRA-BAIXO REF. 52546 MACACO ROLANTE DE 3 TONELADAS DE PERFIL BAIXO Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i>
DE REF. 52524 2-TONNEN-ROLLWAGENHEBER EXTRA NIEDRIG REF. 52546 3-TONNEN-ROLLWAGENHEBER NIEDRIGES PROFIL Übersetzung der Originalnotiz <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i>	EL ΚΩΔ. 52524 ΚΥΛΙΟΜΕΝΟΣ ΓΡ'ΥΛΟΣ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΧΑΜΗΛΟ'Υ ΠΡΟΦ'ΙΛ 2 ΤΟΝΩΝ ΚΩΔ. 52546 ΚΥΛΙΟΜΕΝΟΣ ΓΡ'ΥΛΟΣ ΧΑΜΗΛΟ'Υ ΠΡΟΦ'ΙΛ 3 ΤΟΝΩΝ Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i>
IT RIF. 52524 MARTINETTO A 2 TONNELLATE A PROFILO EXTRABASSO RIF. 52546 MARTINETTO A 3 TONNELLATE A PROFILO BASSO Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i>	



AVERTISSEMENT ! Pour votre sécurité et pour prévenir tout accident. Utiliser le cric uniquement pour élever le véhicule. TOUJOURS installer des chandelles pour la suite de l'intervention.

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. A conserver pour des consultations ultérieures. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.**
Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.**
Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exemptes de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.**
La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.**
Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.**
Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.**
Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.**
Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation du cric.
9. **Maintenir un bon appui.**
Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.**
Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.**
Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est

fatigué.

12. Rechercher les pièces endommagées.

Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

13. Ne pas modifier la machine.

Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.

14. Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.

Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions particulières de sécurité



ATTENTION ! Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrites dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que c'est l'opérateur qui doit faire preuve de bon sens et de sécurité lorsqu'il utilise ce cric.

1. Tout utilisateur s'engage à lire attentivement la présente notice d'utilisation afin d'éviter tout danger pouvant être occasionné lors de la mise en service.
2. Ne pas soulever de personnes.
3. Ne pas dépasser la capacité nominale : Une surcharge peut l'endommager (rupture du vérin) ou entraîner des dommages corporels et matériels.
4. Garder les enfants et les personnes non autorisées loin de la zone de travail.
5. Ne pas déplacer le cric lorsqu'il supporte une charge.
6. Ne pas garder le cric sous charge, immédiatement après la montée : ne pas intervenir sous le véhicule tant que le cric n'a pas été remplacé par des chandelles.
7. Durant l'emploi du cric, aucun passager ne peut se trouver dans le véhicule ou s'y appuyer.
8. Avant d'utiliser un cric, s'assurer de son bon fonctionnement et vérifier les indicateurs de débordement d'huile.
9. Être vigilant aux conditions d'utilisation et aux limites d'application : climats extrêmes, champs magnétiques puissants, proximité de réseaux électriques. Contacter le service après-vente pour lever le doute.
10. Être vigilant à l'environnement de travail : notamment aux problèmes d'électricité statique.
11. Ne pas utiliser pour la manutention de charge, dont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses : métaux en fusion, acides, matériaux rayonnants, charges fragiles.
12. Ne pas utiliser dans un lieu où la pression du vent est trop élevée.
13. Ne pas mettre en contact direct avec les aliments.
14. Prendre connaissance des niveaux IP et IK réel en vue d'adapter les limites d'utilisation.
15. Ne pas utiliser sur les navires.
16. Ne pas détourner le cric de son usage.
17. Utiliser exclusivement cet équipement sur une surface stable, à niveau, lisse et capable de soutenir la charge. L'utilisation de ce cric bouteille sur sols meubles ou déformés peut causer l'instabilité ou la chute de la charge.
18. Ne pas utiliser le cric s'il est tordu, cassé, fissuré, endommagé ou s'il fuit. Ne pas l'utiliser si une pièce a subi un choc. Inspecter le cric avant chaque utilisation. Un cric défectueux ne doit pas être utilisé.
19. Centrer la charge sur le cric, et s'assurer qu'il est stable.
20. Pour un véhicule, installer le cric uniquement aux emplacements spécifiés par le constructeur du véhicule : consulter le manuel d'instructions du fabricant.
21. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants et s'assurer qu'il y ait un éclairage suffisant. Inspecter le cric avant chaque utilisation.
22. Ne jamais intervenir sur le clapet de sécurité
23. Ne pas autoriser des personnes non formées à utiliser ce produit.
24. Si l'équipement nécessite une réparation et/ou le remplacement de pièces, le faire réparer exclusivement par des techniciens autorisés et toujours utiliser les pièces de rechange fournies par le fabricant
25. Ne jamais utiliser du fluide de frein, de l'huile pour moteur ou de l'huile usagée.
26. Utiliser une huile adaptée aux conditions d'utilisation (températures basses).

27. Respecter les forces maximales admissibles suivantes, pour le fonctionnement du cric

Amorçage d'un mouvement d'un cric non chargé déplaçable ou mobile	300 N
Maintien du mouvement du cric non chargé	200 N
Amorçage du mouvement d'un cric mobile chargé	400 N
Maintien du mouvement du cric mobile chargé	300 N
Levage du cric chargé à l'aide du levier d'une pompe à main	400 N
Levage du cric chargé à l'aide d'une pompe à pied	400 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale ≤ 5 t à l'aide d'une manivelle	250 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale > 5 t à l'aide d'une manivelle	400 N

NOTE : Si les efforts générés excèdent ces valeurs, ils doivent être diminués en faisant intervenir des personnes supplémentaires.

28. Ne pas retourner le produit, sinon risque d'huile dans les durites d'air.

29. L'opérateur doit pouvoir surveiller le dispositif de levage et la charge durant tous les mouvements.

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



*Lire le
manuel
d'instructions*



*Protection
Oculaire*



*Protection
des mains*



*Protection
des pieds*

2. Présentation

Ce cric hydraulique est de construction robuste, comportant une valve de sécurité contre les surcharges.

2.1. Caractéristiques techniques

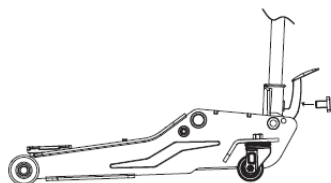
Modèle	52524	52546
Capacité max.	2T	3T
Hauteur min.	75 mm	95 mm
Hauteur max.	500 mm	515 mm
Longueur poignée	1100 mm	1110 mm
Dimensions	350 x 770 x 265 mm	370 x 770 x 270 mm
Poids	32,7 kg	39,6 kg
T° d'utilisation	-20°C ~ +50°C	
T° de stockage	-20°C ~ +45°C	
Emissions sonores	< 70dB(A)	

Conformément à la norme, qui précise que la soupape de sécurité doit se régler au 2/3 de la course, la plage de levage sous charge est comprise entre 300 et 484 mm (réf. 52524) et entre 320 et 490 mm (réf. 52546).

3. Montage



1- Assembler la poignée à l'axe et fixer avec la vis fournie



2- Insérer la poignée dans le logement du cric et serrer au moyen du boulon

4. Utilisation

L'utilisateur doit travailler conformément à la notice d'instructions. Lors de toute utilisation et durant toute sa durée, l'utilisateur doit pouvoir surveiller le dispositif de levage et la charge. L'utilisateur ne doit pas travailler sous la charge jusqu'à ce que celle-ci soit arrimée avec des moyens appropriés. Toujours utiliser des chandelles lorsqu'une personne travaille sous le véhicule. Changer les pneus selon les indications du fabricant.

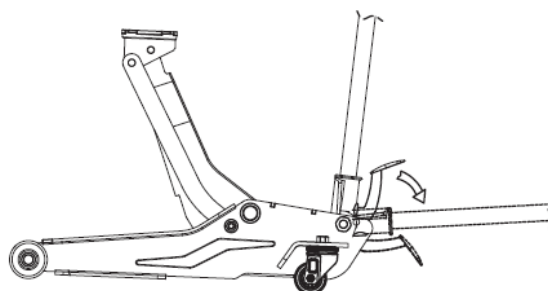
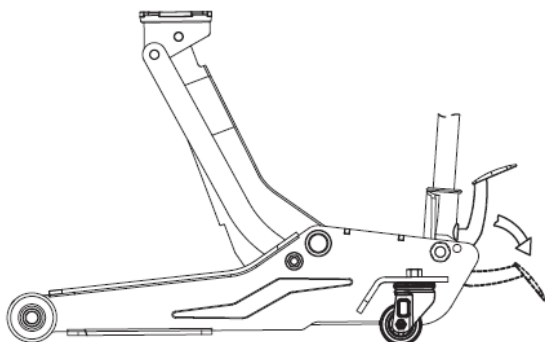
4.1. Contrôle avant utilisation

IMPORTANT : NE JAMAIS déplacer le cric lorsque la poignée est au niveau opérationnel ou que la soupape de desserrage est ouverte. Risque de dommage sur le cric.

Pendant l'expédition ou la manipulation, des bulles d'air peuvent se former dans le système hydraulique, causant le dysfonctionnement du cric. Pour contrer ce problème, purger le système : *se reporter à la partie 5.3. Purge de l'air.*

4.2. Levage

- Stationner le véhicule sur une surface horizontale.
- Mettre la vitesse en position « parking » pour les boîtes automatiques et, pour les boîtes manuelles, passer une vitesse.
- Mettre le frein à main.
- Centrer le cric sous la charge (se référer au manuel du constructeur du véhicule pour connaître l'emplacement du point de contact préconisé).
- Lever la selle en actionnant le manche, jusqu'à ce que celle-ci entre en contact avec le véhicule. S'assurer que le support est correctement centré avant de poursuivre.
- Soulever la charge à la hauteur souhaitée, puis placer aussitôt une chandelle.
- Transférer **LENTEMENT** la charge du cric sur la chandelle, puis retirer le cric.
- Effectuer l'opération inverse pour retirer les chandelles.
- Procéder lentement à la montée du véhicule.



4.3. Descente

- Soulever le véhicule et retirer les chandelles
- Descendre le véhicule LENTEMENT.
- Utiliser l'extrémité du manche comme une clé : tourner la soupape de desserrage (sens inverse des aiguilles d'une montre) LENTEMENT, SANS ACOUPS, jusqu'à ce que le véhicule soit complètement au sol.

Ne pas tourner le clapet de plus d'un tour complet. Maintenir la poignée jusqu'à ce que le véhicule atteigne le sol.

4.4. En cas de blocage

Utiliser un cric supplémentaire pour soutenir le véhicule et le surélever légèrement. Retirer le cric bloqué. Reprendre l'utilisation avec le cric de remplacement.

5. Maintenance

Respecter rigoureusement les instructions d'entretiens et de réparation de la présente notice : elles doivent être réalisées par du personnel qualifié. La durée de vie est fonction de la fréquence d'utilisation : un cric bien entretenu, dans des conditions normales d'utilisation, peut être utilisé pendant plusieurs années.

Ce cric a été vérifié selon la norme EN1494 et ses amendements en vigueur : aucune modification susceptible de nuire à cette conformité ne doit être effectuée.

5.1. Ajouter de l'huile

- Mettre le cric en position minimale (selle baissée)
- Retirer le bouchon d'huile
- Si le niveau est inférieur à 1,25cm en dessous de l'orifice, compléter avec de l'huile spéciale vérin hydraulique, puis purger le système comme indiqué ci-contre (5.3. *Purge de l'air*).
- Ne jamais utiliser un mélange d'huile
- Ne pas oublier de remettre le bouchon en place
- Une purge de l'air peut être nécessaire, se reporter au paragraphe correspondant (5.3. *Purge de l'air*). Si nécessaire, vidanger l'huile et remplir avec de l'huile spéciale vérin (5.2. *Changement de l'huile*).

5.2. Changement de l'huile

Retirer le couvercle, le bouchon de remplissage d'huile, la soupape de desserrage et vidanger son contenu. Attention de ne pas laisser entrer de saletés ou particules extérieures dans le système interne du cric.

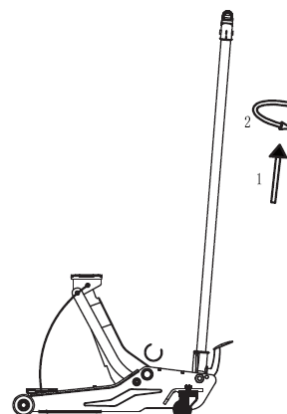
Ne jamais utiliser de liquide de frein, d'alcool, de glycérine, d'huile de moteur, détergent ou d'huile sale. L'utilisation d'une huile inadaptée peut causer des dommages internes graves.

Un contrôle par un service après-vente agréé est conseillé une fois par an. Il est à réaliser impérativement si le cric a été utilisé pour une charge supérieure à sa capacité maximale ou s'il a subi un choc, afin de vérifier l'absence d'anomalie. Ne pas oublier de remettre le bouchon en place.

5.3. Purge de l'air

De l'air peut pénétrer dans le cric et réduire son efficacité. Procéder alors à une purge.

- Tirer sur la poignée et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, tout en maintenant la position
- Pomper lentement plusieurs fois pour assurer la lubrification interne et purger l'air accumulé dans le système



5.4. Stockage

TOUJOURS conserver le cric sur la position basse (selle baissée).

Conserver hors de portée des enfants, à l'intérieur, dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité ou de la pluie, et hors gel.

Si le contact avec de l'humidité se produit, sécher le cric et lubrifier toutes les parties du cric ayant été en contact avec l'humidité.



ATTENTION !

Vérifier régulièrement le niveau d'huile et les joints. Si le cric n'est pas stocké correctement, de l'huile hydraulique peut s'écouler, ce qui entraîne une contamination de l'environnement et un risque d'incendie.

5.5. Transport

Il est recommandé d'utiliser des outils de manutention tels qu'un chariot élévateur ou un transpalette. Si le transport doit être effectué manuellement, il est fortement conseillé de le faire à deux personnes.

S'assurer que la surface sur laquelle vous déplacez le cric est stable et exempte d'obstacles. Lors de la manutention sur des pentes ou des escaliers, utiliser des équipements adaptés pour sécuriser le transport.

Si l'outil est transporté dans un véhicule, le sécuriser de manière à l'empêcher de se renverser ou de se déplacer. Toujours transporter dans le carton d'origine.

5.6. Autres

- Lubrifier les parties mobiles régulièrement (bras de levage, etc.).
- Mettre de la graisse dans les raccords de la base.
- Tous les 3 mois, ou avant si des signes de rouille ou de corrosion apparaissent, nettoyer et essuyer, avec un peu d'huile sur un chiffon, le vérin et la pompe du piston.
- Durant le transport des crics, de l'air peut s'introduire dans le système, ce qui peut entraîner une réduction de l'efficacité du piston. Purger le système hydraulique.
- S'adresser au Service après-Vente pour obtenir les pièces spécifiques à utiliser.
- Si le cric est mis hors service, l'huile hydraulique doit être vidangée et éliminée ou recyclée conformément aux réglementations environnementales locales. Toutes les substances dangereuses (comme l'huile, les joints usés, etc.) doivent être traitées de manière appropriée.

Le carnet de suivi de maintenance et d'inspection de la machine est de la responsabilité de l'utilisateur. Pour la mise en œuvre de ce carnet se référer aux réglementations locales en vigueur, et se conformer au paragraphe relatif à la maintenance.

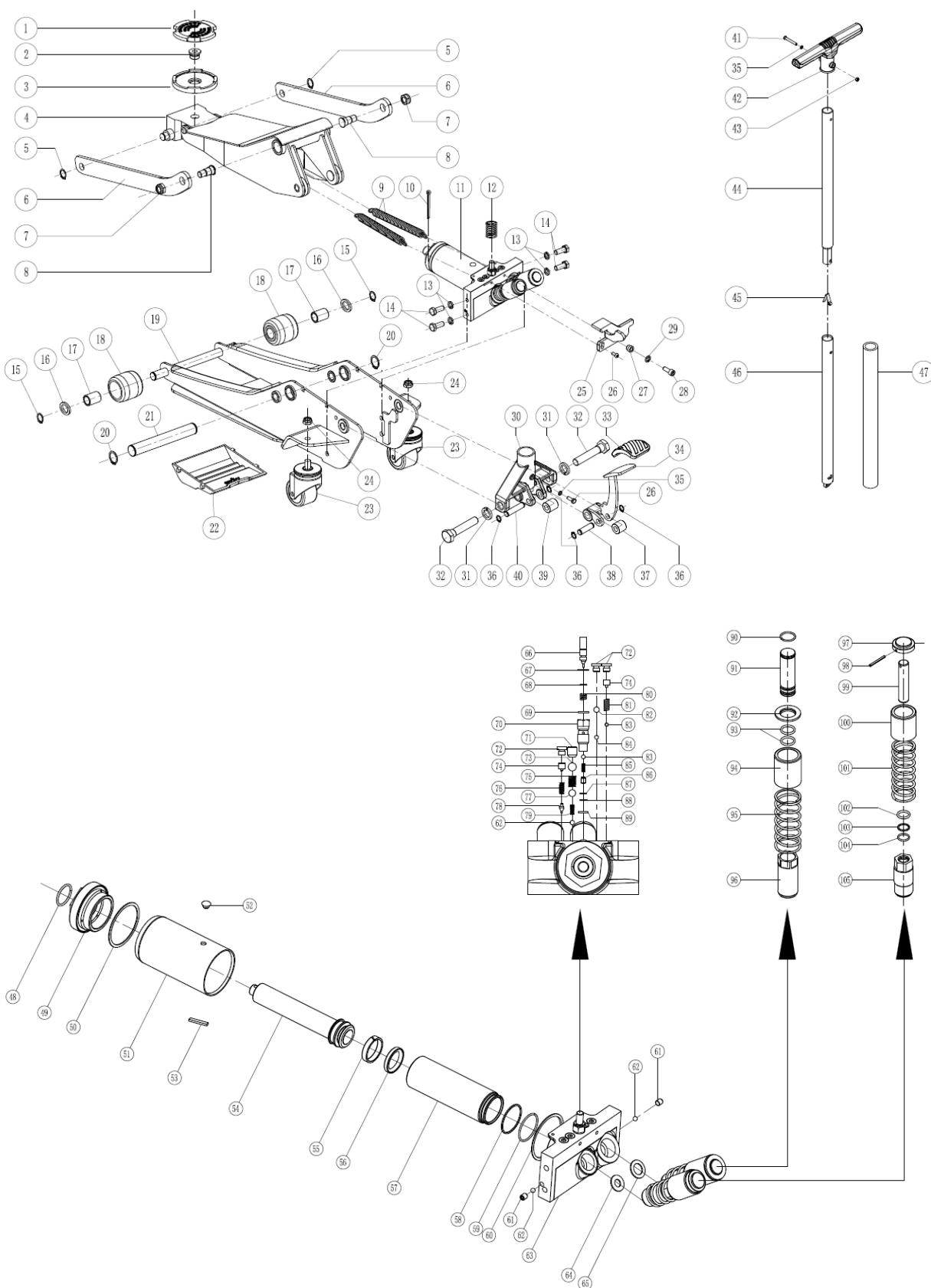
6. Problèmes – Solutions

Problèmes	Causes probables	Solution possible
Ne se baisse pas complètement	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Soupape de desserrage bloquée	Transférer la charge et nettoyer la soupape
Ne tient pas la charge	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas à pleine hauteur	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé
	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
Levage faible	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Huile chargée	Changer l'huile
	Soupape de desserrage pas totalement fermée	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas la charge	Charge trop lourde	Réduire la charge Prendre un cric plus puissant
	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé

Si les blocages ou les problèmes persistent, contacter le service après-vente.

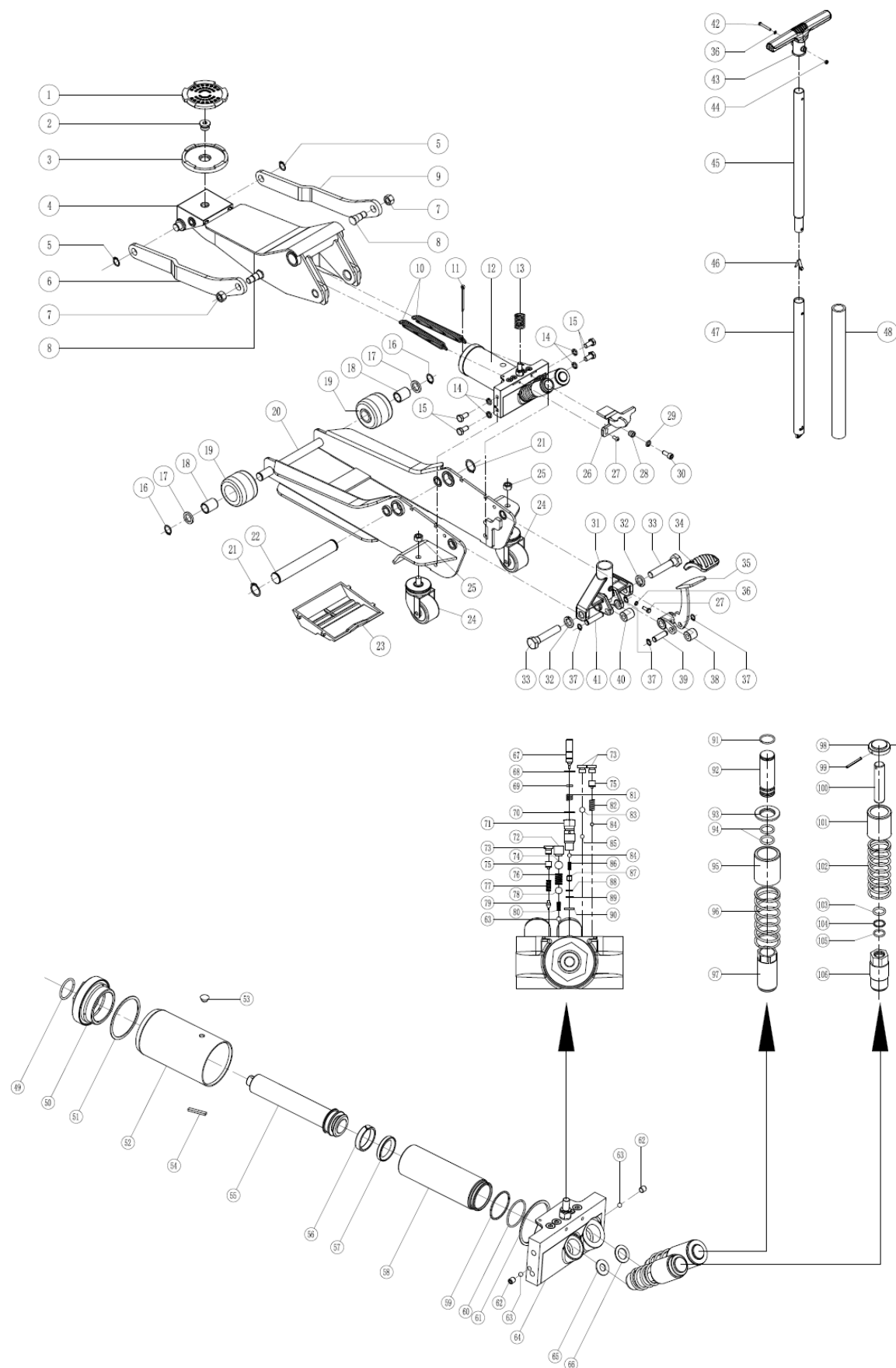
7. Vues éclatées

Réf. 52524



N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Tampon en caoutchouc	36	Circlip	71	Ecrou
2	Vis	37	Roue à douille	72	Ecrou
3	Selle	38	Palier	73	Bille
4	Bras de levage	39	Roue à douille	74	Vis
5	Circlip	40	Palier	75	Ressort
6	Barre de liaison	41	Vis	76	Ressort
7	Ecrou	42	Clip verrouillage poignée	77	Bille
8	Axe	43	Ecrou	78	Valve
9	Ressort	44	Poignée supérieure	79	Ressort
10	Goupille	45	Poignée inférieure	80	Ressort
11	Bloc hydraulique	46	Ressort	81	Ressort
12	Ressort	47	Mousse de protection	82	Bille
13	Ressort	48	Joint	83	Bille
14	Vis	49	Bouchon de réservoir	84	Bille
15	Circlip	50	Joint nylon	85	Ressort
16	Rondelle	51	Réservoir	86	Base
17	Manchon	52	Bouchon	87	Filtre
18	Roue avant	53	Aimant	88	Circlip
19	Axe	54	Tige de piston	89	Tampon de cuivre
20	Circlip	55	Bague de guidage	90	Bague
21	Axe	56	Bague de piston	91	Tige de piston
22	Plateau pièce de rechange	57	Manchon	92	Coussinet de piston
23	Roulettes arrière	58	Joint torique	93	Bague
24	Ecrou	59	Bague	94	Cylindre
25	Targette	60	Joint nylon	95	Ressort
26	Vis	61	Ecrou	96	Couvercle
27	Manchon	62	Bille	97	Bouchon
28	Entretoise	63	Base	98	Goupille
29	Vis	64	Rondelle en cuivre	99	Petit piston
30	Tête de levier de manœuvre	65	Rondelle en cuivre	100	Cylindre
31	Joint	66	Pointeau de décompression	101	Ressort
32	Axe	67	Pince	102	Bague
33	Tampon caoutchouc	68	Bague	103	Scellage T15
34	Pédale	69	Bague	104	Bague
35	Joint	70	Base	105	Cylindre

Réf. 52546



N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Tampon en caoutchouc	37	Circlip	72	Ecrou
2	Vis	38	Roue à douille	73	Ecrou
3	Selle	39	Palier de douille	74	Balle de direction
4	Bras de levage	40	Roue à douille	75	Vis
5	Circlip	41	Palier de douille	76	Ressort
6	Barre de liaison	42	Vis	77	Ressort
7	Ecrou	43	Clip verrouillage poignée	78	Bille
8	Axe	44	Ecrou	79	Valve
9	Axe	45	Poignée supérieure	80	Ressort
10	Ressort	46	Ressort	81	Ressort
11	Goupille	47	Poignée inférieure	82	Ressort
12	Bloc hydraulique	48	Protection de mousse	83	Bille
13	Ressort	49	Bague	84	Bille
14	Ressort	50	Bouchon de réservoir	85	Bille
15	Vis	51	Joint nylon	86	Ressort
16	Pince	52	Réservoir	87	Base
17	Entretoise	53	Bouchon	88	Filtre
18	Manchon	54	Aimant	89	Circlip
19	Roue avant	55	Tige de piston	90	Tampon de cuivre
20	Cadre	56	Bague de guidage	91	Bague
21	Circlip	57	Bague de piston	92	Piston
22	Arbre de levage	58	Manchon	93	Coussin à piston
23	Plateau pièces de rechange	59	Joint torique	94	Joint
24	Roue arrière	60	Bague	95	Couvercle anti-poussière
25	Ecrou	61	Joint nylon	96	Ressort
26	Targette	62	Ecrou	97	Cylindre
27	Vis	63	Balle de direction	98	Bouchon
28	Manchon	64	Base	99	Goupille
29	Entretoise	65	Rondelle en cuivre	100	Piston
30	Vis	66	Rondelle en cuivre	101	Couvercle anti-poussière
31	Tête de levier de manœuvre	67	Pointeau de décompression	102	Ressort
32	Joint	68	Pince	103	Bague
33	Axe	69	Bague	104	Scellage T15
34	Coussin de caoutchouc	70	Bague	105	Bague
35	Pédale	71	Base	106	Corps de pompe
36	Joint				

8. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



WARNING! For your safety and to prevent accidents.
Use the jack only to raise the vehicle.
ALWAYS install jack stands for the rest of the procedure.

1. Safety instructions



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and follow its instructions. Use this manual to learn how to use the device correctly and familiarize yourself with the safety instructions. Retain for future reference. If the device is to be passed on to other people, also pass on this manual.

1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Ensure safe operation.**
Ensure that the product is only operated, maintained or repaired by expert and trained personnel. Qualified personnel are persons who have been authorized by their training, experience and instruction, as well as their knowledge of the applicable standards, conditions and provisions for accident prevention, to carry out the necessary activities and, in this context, to recognize possible dangers and avoid them. Persons responsible for operation, maintenance, servicing and commissioning must have read and understood the operating instructions. They must comply with them in every respect to avoid any danger to the life of the user and third parties and to ensure safety during operation of the cylinder.
3. **Take the work environment into account.**
Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet, or splashing locations. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the area clean, tidy, and free from loose materials. Ensure there is sufficient lighting.
4. **Maintain a clean and tidy work area.**
The work area must be visible from the work position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not let visitors approach.**
Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area: be especially vigilant with children, unauthorized persons, and animals.
6. **Put away unused tools.**
Unused tools should be stored in a dry or locked place out of reach of children.
7. **Do not force the tool and use it properly.**
A tool performs better and is safer if used at the power for which it was designed. Do not use tools for jobs for which they are not intended, e.g., small tools to do the job of a larger tool.
8. **Wear appropriate protective clothing and equipment.**
Never wear loose clothing or jewelry: they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, and to contain long hair. Always wear approved safety glasses when handling the jack.
9. **Maintain good support.**
Always keep your balance.
10. **Treat tools with care.**
Keep tools clean for optimal performance and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Periodically inspect the tool and, if necessary, refer any repairs to an authorized service station.
11. **Stay alert.**
Concentrate on the work. Exercise good judgment. Do not use the tool when tired.
12. **Look for damaged parts.**
Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure they operate properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition must be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine.**

No modifications and/or conversions should be made to this machine.

14. Have the tool repaired by a specialist.

This tool complies with the intended safety regulations. Repair of this tool by unqualified persons presents a risk of injury to the user.

1.2. Special safety instructions



WARNING! The warnings, cautions, and instructions described in this instruction manual cannot cover all conditions and situations that may occur. It should be understood that it is the operator who must exercise common sense and safety when using this jack.

1. All users undertake to read this user guide carefully in order to avoid any danger that may be caused during commissioning.
2. Do not lift people.
3. Do not exceed the rated capacity: Overloading may damage it (cylinder breakage) or cause personal injury and property damage.
4. Keep children and unauthorized persons away from the work area.
5. Do not move the jack while it is supporting a load.
6. Do not keep the jack under load immediately after lifting: do not work under the vehicle until the jack has been replaced by axle stands.
7. During use of the jack, no passengers may be in the vehicle or lean on it.
8. Before using a jack, ensure that it is working properly and check the oil overflow indicators.
9. Pay attention to the conditions of use and application limits: extreme climates, strong magnetic fields, proximity to electrical networks. Contact after-sales service to resolve any doubts.
10. Be vigilant about the work environment: particularly regarding static electricity problems.
11. Do not use for handling loads, their nature could lead to dangerous situations: molten metals, acids, radiating materials, fragile loads.
12. Do not use in a place where the wind pressure is too high.
13. Do not put in direct contact with food.
14. Take note of the actual IP and IK levels in order to adapt the usage limits.
15. Do not use on ships.
16. Do not misuse the jack.
17. Use this equipment only on a stable, level, smooth surface capable of supporting the load. Using this bottle jack on soft or uneven ground may cause the load to become unstable or fall.
18. Not **Do not** use the jack if it is bent, broken, cracked, damaged, or leaking. Do not use it if any part has been impacted. Inspect the jack before each use. A defective jack should not be used.
19. Center the load on the jack, and make sure it is stable.
20. For a vehicle, install the jack only at locations specified by the vehicle manufacturer: consult the manufacturer's instruction manual.
21. Keep the area clean, tidy, and free of loose materials and ensure there is sufficient lighting. Inspect the jack before each use.
22. Never tamper with the safety valve
23. Do not allow untrained persons to use this product.
24. If the equipment requires repair and/or replacement of parts, have it repaired exclusively by authorized technicians and always use spare parts supplied by the manufacturer.
25. Never use brake fluid, engine oil, or used oil.
26. Use an oil suitable for the conditions of use (low temperatures).
27. Observe the following maximum permissible forces for jack operation

Initiation of movement of an unloaded movable or mobile jack	300 N
Maintaining the movement of the unloaded jack	200 N
Initiation of movement of a loaded mobile jack	400 N
Maintaining the movement of the loaded mobile jack	300 N
Lifting the loaded jack using the lever of a hand pump	400 N
Lifting the loaded jack using a foot pump	400 N
Lifting the loaded jack with the nominal load ≤ 5 t using a crank	250 N
Lifting the loaded jack with the nominal load > 5 t using a crank	400 N

NOTE: If the forces generated exceed these values, they must be reduced by involving additional people.

28. Do not turn the product over, otherwise there is a risk of oil in the air hoses .

29. The operator must be able to monitor the lifting device and the load during all movements.

1.3. Warning symbols



Hazard



*Read the
manual
instructions*



*Eye
Protection*



*Hand
protection*



*Foot
protection*

2. Presentation

This hydraulic jack is of robust construction, including a safety valve against overloads.

2.1. Technical characteristics

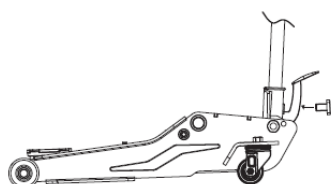
Model	52524	52546
Max capacity.	2T	3T
Min. height	75 mm	95 mm
Max height.	500 mm	515 mm
Handle length	1100 mm	1110 mm
Dimensions	350 x 770 x 265 mm	370 x 770 x 270 mm
Weight	32.7 kg	39.6 kg
Operating temperature	-20 °C ~ + 50°C	
Storage temperature	-20 °C ~ +45 °C	
Sound emissions	< 70dB (A)	

In accordance with the standard, which specifies that the safety valve must be adjusted to 2/3 of the stroke, the lifting range under load is between 300 and 484 mm (ref. 52524) and between 320 and 490 mm (ref. 52546).

3. Assembly



- 3- Assemble the handle to the axle and secure with the screw provided



- 4- Insert the handle into the jack housing and tighten with the bolt

4. Use

The user must work in accordance with the instructions. During any use and for its entire duration, the user must be able to monitor the lifting device and the load. The user must not work under the load until it has been secured with appropriate means. Always use jack stands when working under the vehicle. Change tires according to the manufacturer's instructions.

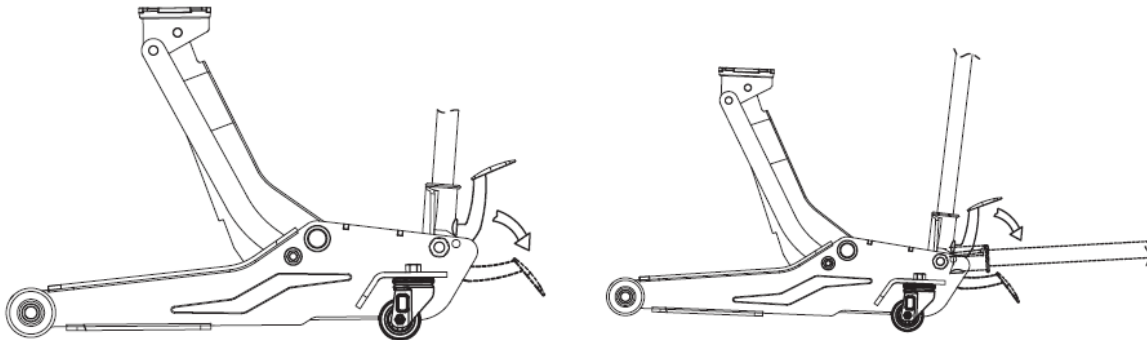
4.1. Check before use

IMPORTANT: NEVER move the jack while the handle is at operating level or the release valve is open. Risk of damage to the jack.

During shipping or handling, air bubbles may form in the hydraulic system, causing the jack to malfunction. To counteract this problem, bleed the system: *refer to section 5.3. Bleeding Air*.

4.2. Lifting

- Park the vehicle on a horizontal surface.
- Put the gear in "park" for automatic transmissions and, for manual transmissions, shift into gear.
- Put on the handbrake.
- Center the jack under the load (refer to the vehicle manufacturer's manual for the location of the recommended contact point).
- Raise the seat by operating the handle until it comes into contact with the vehicle. Ensure that the support is correctly centered before continuing.
- Lift the load to the desired height, then immediately place a jack stand on it.
- SLOWLY transfer the load from the jack to the jack stand, then remove the jack.
- Reverse the procedure to remove the candles.
- Proceed slowly when raising the vehicle.



4.3. Descent

- Raise the vehicle and remove the jack stands
- Lower the vehicle SLOWLY.
- Use the end of the handle as a wrench: turn the release valve (counterclockwise) SLOWLY, WITHOUT JERKING, until the vehicle is completely on the ground.
Do not turn the valve more than one full turn. Hold the handle until the vehicle reaches the ground.

4.4. In case of blockage

Use an additional jack to support the vehicle and raise it slightly. Remove the stuck jack. Resume use with the replacement jack.

5. Maintenance

Strictly follow the maintenance and repair instructions in this manual: they must be carried out by qualified personnel. The service life depends on the frequency of use: a well-maintained jack, under normal conditions of use, can be used for several years.

This jack has been checked according to standard EN1494 and its current amendments: no modifications likely to affect this conformity must be made.

5.1. Add oil

- Place the jack in the minimum position (saddle lowered)
- Remove the oil cap
- If the level is less than 1.25 cm below the orifice, top up with special hydraulic cylinder oil, then

bleed the system as indicated opposite (5.3. *Bleeding the air*).

- Never use an oil mixture
- Don't forget to put the cap back in place
- An air purge may be necessary, refer to the corresponding paragraph (5.3. *Bleeding the air*). If necessary, drain the oil and refill with special cylinder oil (5.2. *Changing the oil*).

5.2. Oil change

Remove the cover, oil filler cap, and release valve, and drain the contents. Be careful not to allow any dirt or foreign particles to enter the jack's internal system.

Never use brake fluid, alcohol, glycerin, engine oil, detergent, or dirty oil. Using the wrong oil can cause serious internal damage.

An inspection by an authorized after-sales service is recommended once a year. This must be carried out if the jack has been used for a load exceeding its maximum capacity or if it has been subjected to an impact, in order to check for any anomalies. Do not forget to replace the cap.

5.3. Air purge

Air may enter the jack and reduce its effectiveness. Bleed it.

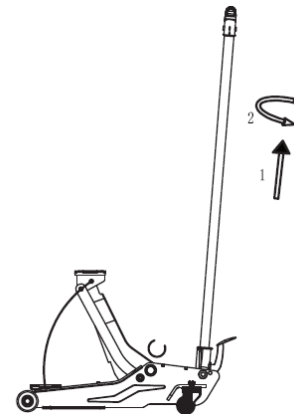
- Pull the handle and turn counterclockwise, while holding the position
- Pump slowly several times to ensure internal lubrication and purge any air accumulated in the system

5.4. Storage

ALWAYS keep the jack in the low position (saddle down).

Store out of reach of children, indoors, in a dry place, protected from humidity or rain, and frost.

If contact with moisture occurs, dry the jack and lubricate all parts of the jack that have been in contact with moisture.



ATTENTION !

Check the oil level and seals regularly . If the jack is not stored properly, hydraulic oil may leak, resulting in environmental contamination and a fire hazard.

5.5. Transportation

It is recommended to use handling tools such as a forklift or pallet jack. If transport must be carried out manually, it is strongly recommended that two people do it.

Ensure the surface you are moving the jack on is stable and free of obstacles. When handling on slopes or stairs, use suitable equipment to secure the transport.

If the tool is transported in a vehicle, secure it to prevent it from tipping or moving. Always transport in the original carton.

5.6. Others

- Lubricate moving parts regularly (lifting arms, etc.).
- Put grease in the base fittings.
- Every 3 months, or sooner if signs of rust or corrosion appear, clean and wipe, with a little oil on a cloth, the cylinder and the piston pump.
- During transport of jacks, air may enter the system, which can lead to reduced piston efficiency. Bleed the hydraulic system.
- Contact After-Sales Service for the specific parts to use.
- If the jack is decommissioned, the hydraulic oil must be drained and disposed of or recycled in accordance with local environmental regulations. All hazardous substances (such as oil, worn seals, etc.) must be treated appropriately.

The machine's maintenance and inspection logbook is the user's responsibility. For the implementation of this logbook, refer to the local regulations in force and comply with the paragraph relating to maintenance.

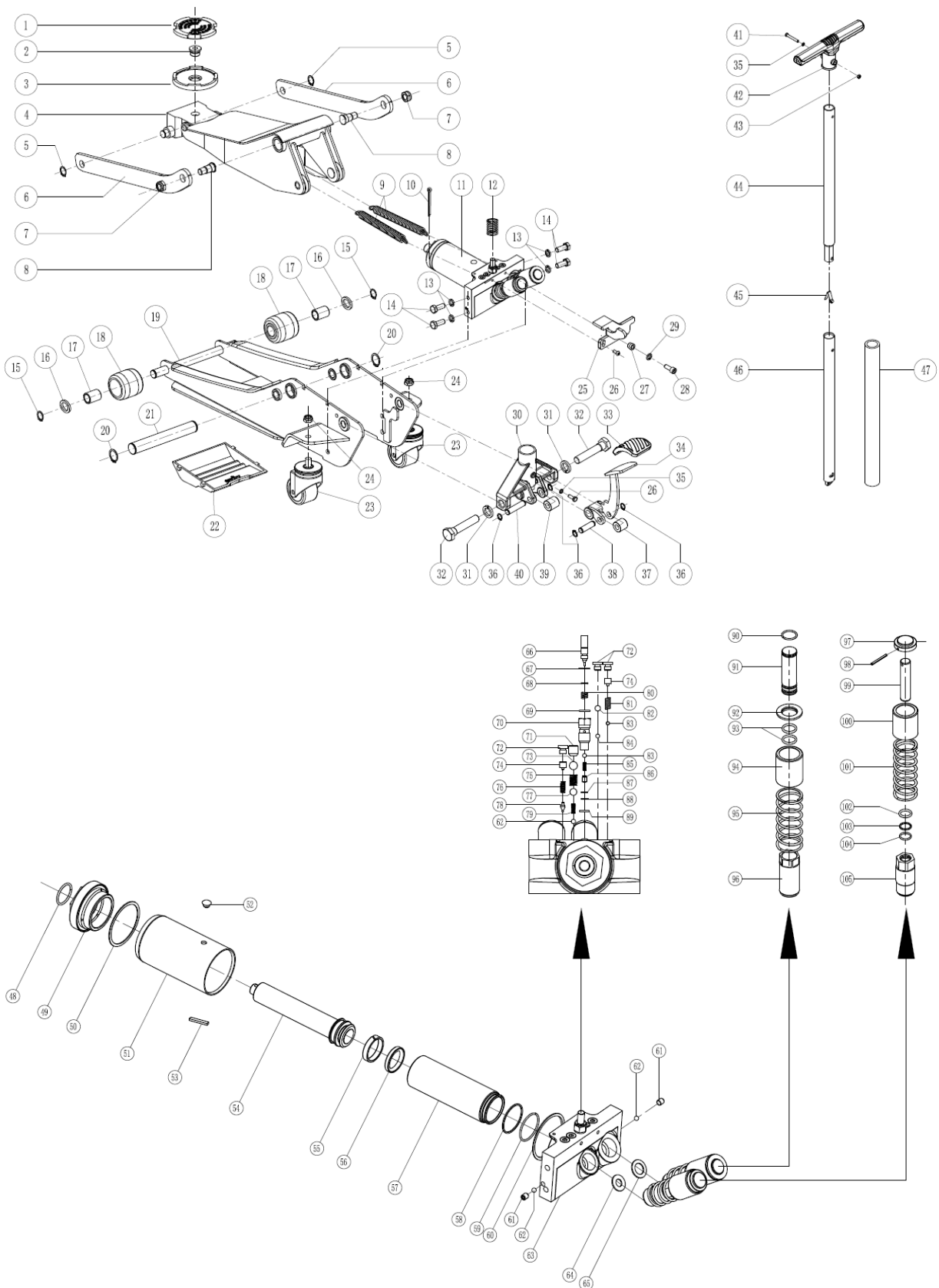
6. Problems – Solutions

Problems	Probable causes	Possible solution
Does not bend completely	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
	Release valve stuck	Transfer the load and clean the valve
Does not hold charge	Release valve open	Close the release valve
Does not lift to full height	Low oil level	Fill to the recommended level
	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
Low lift	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
	Charged oil	Change the oil
	Release valve not fully closed	Close the release valve
Do not lift the load	Load too heavy	Reduce the load Take a more powerful jack
	Release valve open	Close the release valve
	Low oil level	Fill to the recommended level

If blockages or problems persist, contact after-sales service.

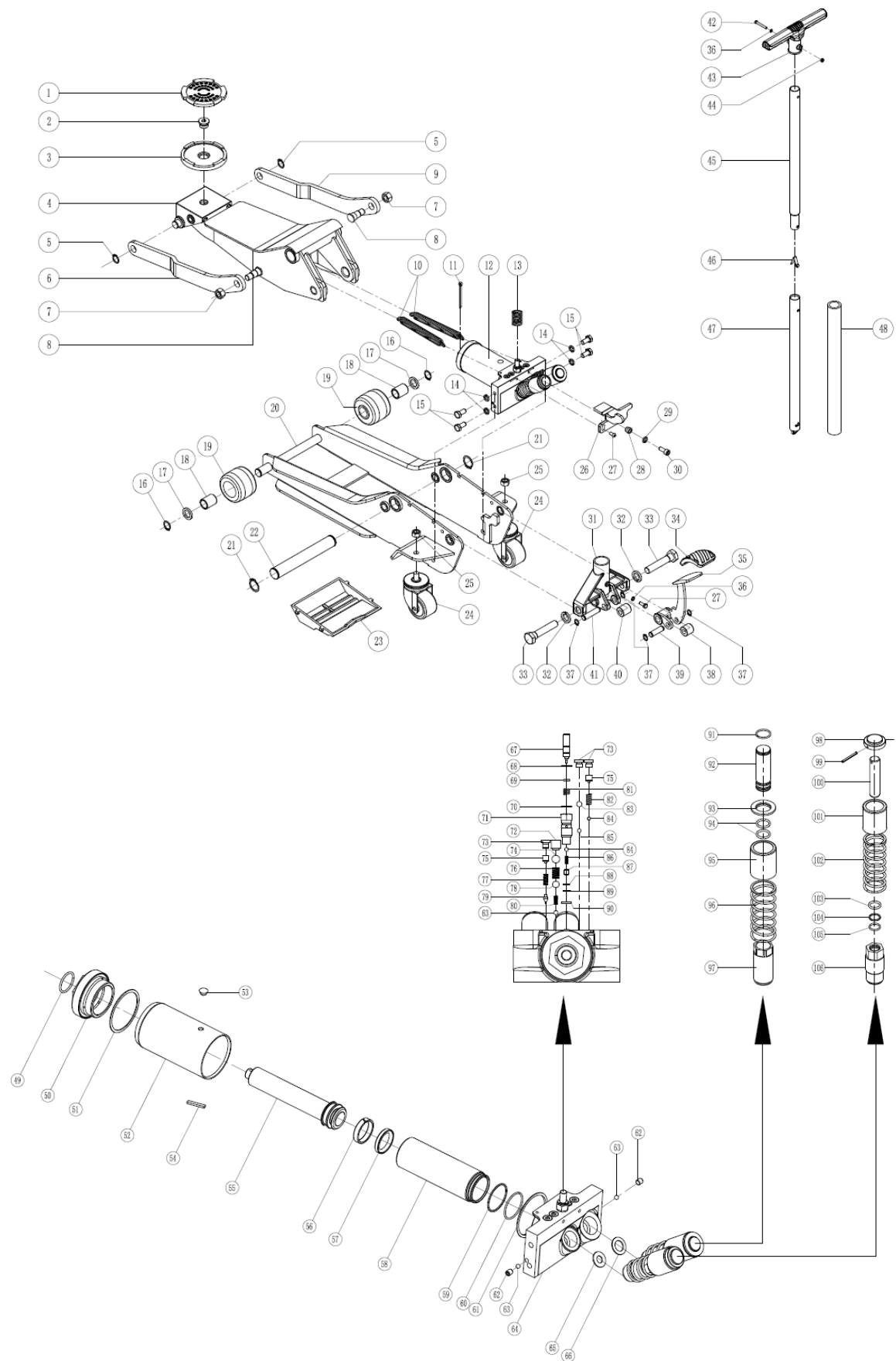
7. Exploded views

Ref. 52524



N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Rubber stamp	36	Circlip	71	Nut
2	Screw	37	Socket wheel	72	Nut
3	Saddle	38	Landing	73	Ball
4	Lifting arm	39	Socket wheel	74	Screw
5	Circlip	40	Landing	75	Spring
6	Connecting bar	41	Screw	76	Spring
7	Nut	42	Handle locking clip	77	Ball
8	Axis	43	Nut	78	Valve
9	Spring	44	Top handle	79	Spring
10	Pin	45	Lower handle	80	Spring
11	Hydraulic block	46	Spring	81	Spring
12	Spring	47	Protective foam	82	Ball
13	Spring	48	Seal	83	Ball
14	Screw	49	Fuel cap	84	Ball
15	Circlip	50	Nylon gasket	85	Spring
16	Washer	51	Reservoir	86	Base
17	Sleeve	52	Cork	87	Filtered
18	Front wheel	53	Magnet	88	Circlip
19	Axis	54	Piston rod	89	Copper stamp
20	Circlip	55	Guide ring	90	Ring
21	Axis	56	Piston ring	91	Piston rod
22	Spare part tray	57	Sleeve	92	Piston pad
23	Rear casters	58	O-ring	93	Ring
24	Nut	59	Ring	94	Cylinder
25	Targette	60	Nylon gasket	95	Spring
26	Screw	61	Nut	96	Lid
27	Sleeve	62	Ball	97	Cork
28	Spacer	63	Base	98	Pin
29	Screw	64	Copper washer	99	Small piston
30	Operating lever head	65	Copper washer	100	Cylinder
31	Seal	66	Pressure relief needle	101	Spring
32	Axis	67	Pliers	102	Ring
33	Rubber stamp	68	Ring	103	T15 Sealing
34	Pedal	69	Ring	104	Ring
35	Seal	70	Base	105	Cylinder

Ref. 525 46



N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Rubber stamp	37	Circlip	72	Nut
2	Screw	38	Socket wheel	73	Nut
3	Saddle	39	Bushing bearing	74	Steering ball
4	Lifting arm	40	Socket wheel	75	Screw
5	Circlip	41	Bushing bearing	76	Spring
6	Connecting bar	42	Screw	77	Spring
7	Nut	43	Handle locking clip	78	Ball
8	Axis	44	Nut	79	Valve
9	Axis	45	Top handle	80	Spring
10	Spring	46	Spring	81	Spring
11	Pin	47	Lower handle	82	Spring
12	Hydraulic block	48	Foam protection	83	Ball
13	Spring	49	Ring	84	Ball
14	Spring	50	Fuel cap	85	Ball
15	Screw	51	Nylon gasket	86	Spring
16	Pliers	52	Reservoir	87	Base
17	Spacer	53	Cork	88	Filtered
18	Sleeve	54	Magnet	89	Circlip
19	Front wheel	55	Piston rod	90	Copper stamp
20	Frame	56	Guide ring	91	Ring
21	Circlip	57	Piston ring	92	Piston
22	Lifting shaft	58	Sleeve	93	Piston cushion
23	Spare parts tray	59	O-ring	94	Seal
24	Rear wheel	60	Ring	95	Dust cover
25	Nut	61	Nylon gasket	96	Spring
26	Targette	62	Nut	97	Cylinder
27	Screw	63	Steering ball	98	Cork
28	Sleeve	64	Base	99	Pin
29	Spacer	65	Copper washer	100	Piston
30	Screw	66	Copper washer	101	Dust cover
31	Operating lever head	67	Pressure relief needle	102	Spring
32	Seal	68	Pliers	103	Ring
33	Axis	69	Ring	104	T15 Sealing
34	Rubber cushion	70	Ring	105	Ring
35	Pedal	71	Base	106	Pump body
36	Seal				

8. Product warranty and conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device to secure the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty claim.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.



ADVERTENCIA ! Para su seguridad y para evitar cualquier accidente. Utilice el gato únicamente para levantar el vehículo. SIEMPRE instale soportes de gato durante el resto del procedimiento.

1. Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA ! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Aprenda a utilizar correctamente el dispositivo utilizando este manual de instrucciones y familiarícese con las instrucciones de seguridad . Conservar para futuras referencias. Si el dispositivo va a ser entregado a otras personas, transmítale también estas instrucciones.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Úselo en un entorno seguro.**
2. **Garantizar un funcionamiento seguro.**
Asegúrese de que el producto sea utilizado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal cualificado es aquella persona que ha sido autorizada por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones vigentes destinadas a prevenir accidentes, a realizar las actividades necesarias y, en este contexto, a reconocer los posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables del funcionamiento, mantenimiento, servicio y puesta en marcha deben haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento. Deben respetarla en todos los aspectos para evitar peligro de muerte al usuario y a terceros, y para garantizar la seguridad durante el funcionamiento del gato.
3. **Tenga en cuenta el entorno de trabajo.**
No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantenga la superficie limpia, ordenada y libre de materiales sueltos. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
4. **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada .**
El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas de trabajo y bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
5. **No permita que los visitantes se acerquen.**
No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo: tenga especial cuidado con los niños, personas no autorizadas y animales.
6. **Guarde las herramientas que no utilice.**
Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta y úsela correctamente.**
Una herramienta funciona mejor y es más segura si se utiliza con la potencia para la que fue diseñada. No utilice herramientas para trabajos para los que no están destinadas, por ejemplo: Herramientas pequeñas para hacer el trabajo de una herramienta más grande.
8. **Use ropa y equipo de protección adecuados.**
Nunca use ropa suelta ni joyas: pueden quedar atrapadas en las partes móviles. Se recomienda utilizar guantes de protección y calzado antideslizante, así como recoger el pelo largo. Utilice siempre gafas de seguridad homologadas al manipular el gato.
9. **Mantener un buen soporte.**
Mantén siempre el equilibrio.
10. **Trate las herramientas con cuidado.**
Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Examine periódicamente la herramienta y, si es necesario, remita cualquier reparación a un taller autorizado.
11. **Mantente alerta.**
Concentrarse en el trabajo. Ejercite el juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
12. **Busque piezas dañadas.**

Antes de utilizar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y cumplan su propósito previsto. Verificar la alineación y libertad de funcionamiento de las partes móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza que se encuentre en mal estado debe ser reparada o reemplazada en un taller autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.

13. No modifique la máquina.

No se deben realizar modificaciones ni conversiones a esta máquina.

14. Haga reparar la herramienta por un especialista.

Esta herramienta cumple con las normas de seguridad previstas. La reparación de esta herramienta por parte de personas no calificadas presenta un riesgo de lesiones para el usuario.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad



ATENCIÓN ! Las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones que puedan ocurrir. Se debe entender que es el operador quien debe ejercer el sentido común y la seguridad al utilizar este gato.

1. Todos los usuarios se comprometen a leer atentamente este manual de usuario para evitar cualquier peligro que pueda producirse durante la puesta en servicio.
2. No levantar personas.
3. No exceda la capacidad nominal: la sobrecarga puede dañarla (rotura del cilindro) o provocar lesiones personales y daños a la propiedad.
4. Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
5. No mueva el gato mientras esté soportando una carga.
6. No mantenga el gato bajo carga inmediatamente después de levantarlo: no trabaje debajo del vehículo hasta que el gato haya sido reemplazado por soportes de eje.
7. Durante el uso del gato, no podrá haber pasajeros en el vehículo ni apoyarse en él.
8. Antes de utilizar un gato, asegúrese de que funcione correctamente y verifique los indicadores de desbordamiento de aceite.
9. Estar atento a las condiciones de uso y límites de aplicación: climas extremos, campos magnéticos fuertes, proximidad a redes eléctricas. Contacta con el servicio postventa para resolver cualquier duda.
10. Mantenerse alerta respecto al entorno de trabajo, en particular respecto a los problemas de electricidad estática.
11. No utilizar para manipular cargas, su naturaleza podría dar lugar a situaciones peligrosas: metales fundidos, ácidos, materiales radiantes, cargas frágiles.
12. No lo utilice en un lugar donde la presión del viento sea demasiado alta.
13. No poner en contacto directo con alimentos.
14. Tome nota de los niveles reales de IP y IK para adaptar los límites de uso.
15. No utilizar en barcos.
16. No haga mal uso del gato.
17. Utilice este equipo únicamente sobre una superficie estable, nivelada y lisa capaz de soportar la carga. El uso de este gato de botella en terrenos blandos o irregulares puede provocar que la carga se vuelva inestable o se caiga.
18. No Utilice el gato si está doblado, roto, agrietado, dañado o tiene fugas. No lo utilice si alguna pieza ha sufrido algún impacto. Inspeccione el gato antes de cada uso. No se debe utilizar un gato defectuoso.
19. Centre la carga en el gato y asegúrese de que esté estable.
20. Para un vehículo, instale el gato únicamente en las ubicaciones especificadas por el fabricante del vehículo: consulte el manual de instrucciones del fabricante.
21. Mantenga el área limpia, ordenada y libre de materiales sueltos y asegúrese de que haya suficiente iluminación. Inspeccione el gato antes de cada uso.
22. Nunca manipule la válvula de seguridad
23. No permita que personas no capacitadas utilicen este producto.
24. Si el equipo requiere reparación y/o sustitución de piezas, hágalo reparar exclusivamente por técnicos autorizados y utilice siempre repuestos suministrados por el fabricante.
25. Nunca utilice líquido de frenos, aceite de motor o aceite usado.
26. Utilice un aceite adecuado a las condiciones de uso (bajas temperaturas).
27. Tenga en cuenta las siguientes fuerzas máximas admisibles para el funcionamiento del gato.

Iniciación del movimiento de un gato móvil o movable sin carga	300 N
Mantener el movimiento del gato descargado	200 N
Inicio del movimiento de un gato móvil cargado	400 N
Mantener el movimiento del gato móvil cargado	300 N
Levantar el gato cargado usando la palanca de una bomba manual	400 N
Cómo levantar el gato cargado usando una bomba de pie	400 N
Elevación del gato cargado con una carga nominal ≤ 5 t mediante una manivela	250 N
Elevación del gato cargado con una carga nominal > 5 t mediante una manivela	400 N

NOTA: Si las fuerzas generadas exceden estos valores, deberán reducirse involucrando personas adicionales.

28. No dé la vuelta al producto, de lo contrario existe riesgo de que haya aceite en las mangueras de aire.
29. El operador debe poder supervisar el dispositivo de elevación y la carga durante todos los movimientos.

1.3. Símbolos de advertencia



Peligro



*Lea el
manual
instrucciones*



*Protección
para los
ojos*



*Protección
de las
manos*



*Protección
de los pies*

2. Presentación

Este gato hidráulico es de construcción robusta, incluyendo una válvula de seguridad contra sobrecargas.

2.1. Características técnicas

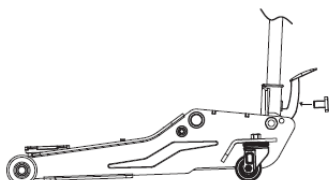
Modelo	52524	52546
Capacidad máxima.	2T	3T
Mín. altura	75 milímetros	95 milímetros
Altura máxima.	500 milímetros	515 milímetros
Longitud del mango	1100 milímetros	1110 milímetros
Dimensiones	350 x 770 x 265 mm	370 x 770 x 270 mm
Peso	32,7 kilogramos	39,6 kilogramos
Temperatura de funcionamiento	-20 °C ~ + 50 °C	
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ~ +45 °C	
Emisiones sonoras	<70 dB (A)	

De acuerdo con la norma, que especifica que la válvula de seguridad debe ajustarse a 2/3 de la carrera, el rango de elevación bajo carga está entre 300 y 484 mm (ref. 52524) y entre 320 y 490 mm (ref. 52546).

3. Asamblea



5- Ensamble el mango al eje y fíjelo con el tornillo provisto.



6- Inserte la manija en la carcasa del gato y apriétela con el perno.

4. Usar

El usuario debe trabajar de acuerdo con el manual de instrucciones. Durante cualquier uso y durante toda su duración, el usuario deberá poder supervisar el dispositivo de elevación y la carga. El usuario no debe trabajar debajo de la carga hasta que ésta esté asegurada con medios adecuados. Utilice siempre soportes de gato cuando alguien esté trabajando debajo del vehículo. Cambie los neumáticos según las instrucciones del fabricante.

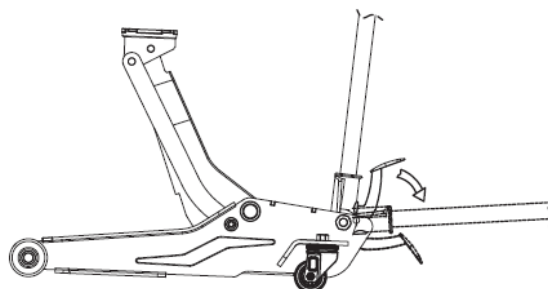
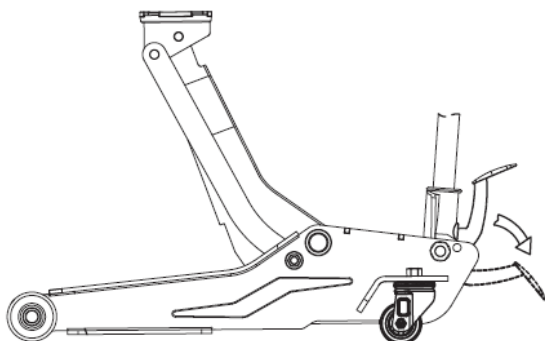
4.1. Comprobar antes de usar

IMPORTANTE: NUNCA mueva el gato cuando el mango esté en el nivel de funcionamiento o la válvula de liberación esté abierta. Riesgo de daños en el gato.

Durante el envío o la manipulación, pueden formarse burbujas de aire en el sistema hidráulico, lo que provoca un mal funcionamiento del gato. Para contrarrestar este problema, purgue el sistema: *consulte la sección 5.3. Purga de aire*.

4.2. Levantamiento

- Estacione el vehículo sobre una superficie horizontal.
- Coloque la marcha en "estacionamiento" para transmisiones automáticas y, para transmisiones manuales, cambie a una marcha.
- Ponga el freno de mano.
- Centre el gato debajo de la carga (consulte el manual del fabricante del vehículo para conocer la ubicación del punto de contacto recomendado).
- Levante el sillín accionando la manija hasta que entre en contacto con el vehículo. Asegúrese de que el soporte esté correctamente centrado antes de continuar.
- Levante la carga hasta la altura deseada e inmediatamente coloque un soporte de gato sobre ella.
- Transfiera LENTAMENTE la carga del gato al soporte del gato y luego retire el gato.
- Para quitar las velas, invierta el procedimiento.
- Proceda lentamente al levantar el vehículo.



4.3. Descenso

- Levante el vehículo y retire los soportes del gato.
- Baje el vehículo LENTAMENTE.
- Utilice el extremo del mango como llave: gire la válvula de liberación (en sentido contrario a las agujas del reloj) LENTAMENTE, SIN TIRONES, hasta que el vehículo esté completamente en el suelo.
No gire la válvula más de una vuelta completa. Mantenga la manija hasta que el vehículo llegue al suelo.

4.4. En caso de bloqueo

Utilice un gato adicional para apoyar el vehículo y levantarlo ligeramente. Retire el gato atascado. Reanude el uso con el conector de reemplazo.

5. Mantenimiento

Siga estrictamente las instrucciones de mantenimiento y reparación de este manual: deben ser realizadas por personal cualificado. La vida útil depende de la frecuencia de uso: un gato bien mantenido, en condiciones normales de uso, puede utilizarse durante varios años.

Este gato ha sido verificado según la norma EN1494 y sus modificaciones actuales: no se debe realizar ninguna modificación que pueda afectar a esta conformidad.

5.1. Añadir aceite

- Coloque el gato en la posición mínima (con el sillín bajado)
- Retire la tapa del aceite
- Si el nivel está a menos de 1,25 cm por debajo del orificio, rellene con aceite especial para cilindros hidráulicos y luego purgue el sistema como se indica al lado (5.3. *Purga del aire*).
- Nunca utilice una mezcla de aceites
- No olvides volver a colocar la tapa en su lugar.
- Puede ser necesaria una purga de aire, consulte el párrafo correspondiente (5.3. *Purga de aire*). Si es necesario, vacíe el aceite y rellénelo con aceite especial para cilindros (5.2. *Cambio de aceite*).

5.2. cambio de aceite

Retire la tapa, el tapón de llenado de aceite, la válvula de liberación y drene su contenido. Tenga cuidado de no permitir que entre suciedad o partículas externas en el sistema interno del gato.

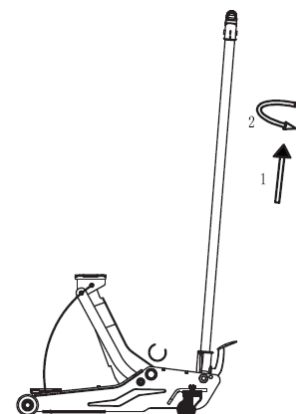
Nunca utilice líquido de frenos, alcohol, glicerina, aceite de motor, detergente o aceite sucio. El uso del aceite incorrecto puede provocar daños internos graves.

Se recomienda una inspección por parte de un servicio postventa autorizado una vez al año. Es imprescindible realizar esta prueba si el gato ha sido utilizado con una carga superior a su capacidad máxima o ha sido sometido a un impacto, para comprobar si existen anomalías. No olvides volver a colocar la tapa en su lugar.

5.3. Purga de aire

Puede entrar aire en el gato y reducir su eficacia. Luego procedemos a hacer una purga.

- Tire de la manija y gire en sentido contrario a las agujas del reloj, mientras mantiene la posición.
- Bombear lentamente varias veces para asegurar la lubricación interna y purgar el aire acumulado en el sistema.



5.4. Almacenamiento

Mantenga SIEMPRE el gato en la posición baja (con el sillín abajo).

Conservar fuera del alcance de los niños, en un lugar cerrado, seco, protegido de la humedad, la lluvia y las heladas.

Si ocurre contacto con humedad, seque el gato y lubrique todas las partes del gato que hayan estado en contacto con la humedad.



ATENCIÓN !

Compruebe periódicamente el nivel de aceite y las juntas . Si el gato no se almacena correctamente, puede producirse una fuga de aceite hidráulico, lo que provoca contaminación ambiental y peligro de incendio.

5.5. Transporte

Se recomienda utilizar herramientas de manipulación como carretilla elevadora o transpaleta. Si el transporte debe realizarse manualmente, se recomienda encarecidamente que lo hagan dos personas.

Asegúrese de que la superficie sobre la que está moviendo el gato sea estable y esté libre de obstrucciones. Al manipularlo en pendientes o escaleras, utilice equipo adecuado para asegurar el transporte.

Si la herramienta se transporta en un vehículo, asegúrela para evitar que se vuelque o se mueva. Transportar siempre en el embalaje original.

5.6. Otros

- Lubrique periódicamente las piezas móviles (brazos de elevación, etc.).
- Ponga grasa en los accesorios de la base.
- Cada 3 meses, o antes si aparecen signos de óxido o corrosión, limpie y seque, con un poco de aceite en un paño, el cilindro y la bomba de pistón.
- Durante el transporte de los gatos, puede entrar aire en el sistema, lo que puede provocar una reducción en la eficiencia del pistón. Purgar el sistema hidráulico.
- Comuníquese con el servicio posventa para obtener las piezas específicas que debe utilizar.
- Si el gato se retira de servicio, el aceite hidráulico debe drenarse y desecharse o reciclarse de acuerdo con las normas ambientales locales. Todas las sustancias peligrosas (como aceite, juntas desgastadas, etc.) deben eliminarse adecuadamente.

El libro de registro de mantenimiento e inspección de la máquina es responsabilidad del usuario.

Para la aplicación de este libro, consulte las normativas locales vigentes y cumpla el párrafo relativo al mantenimiento.

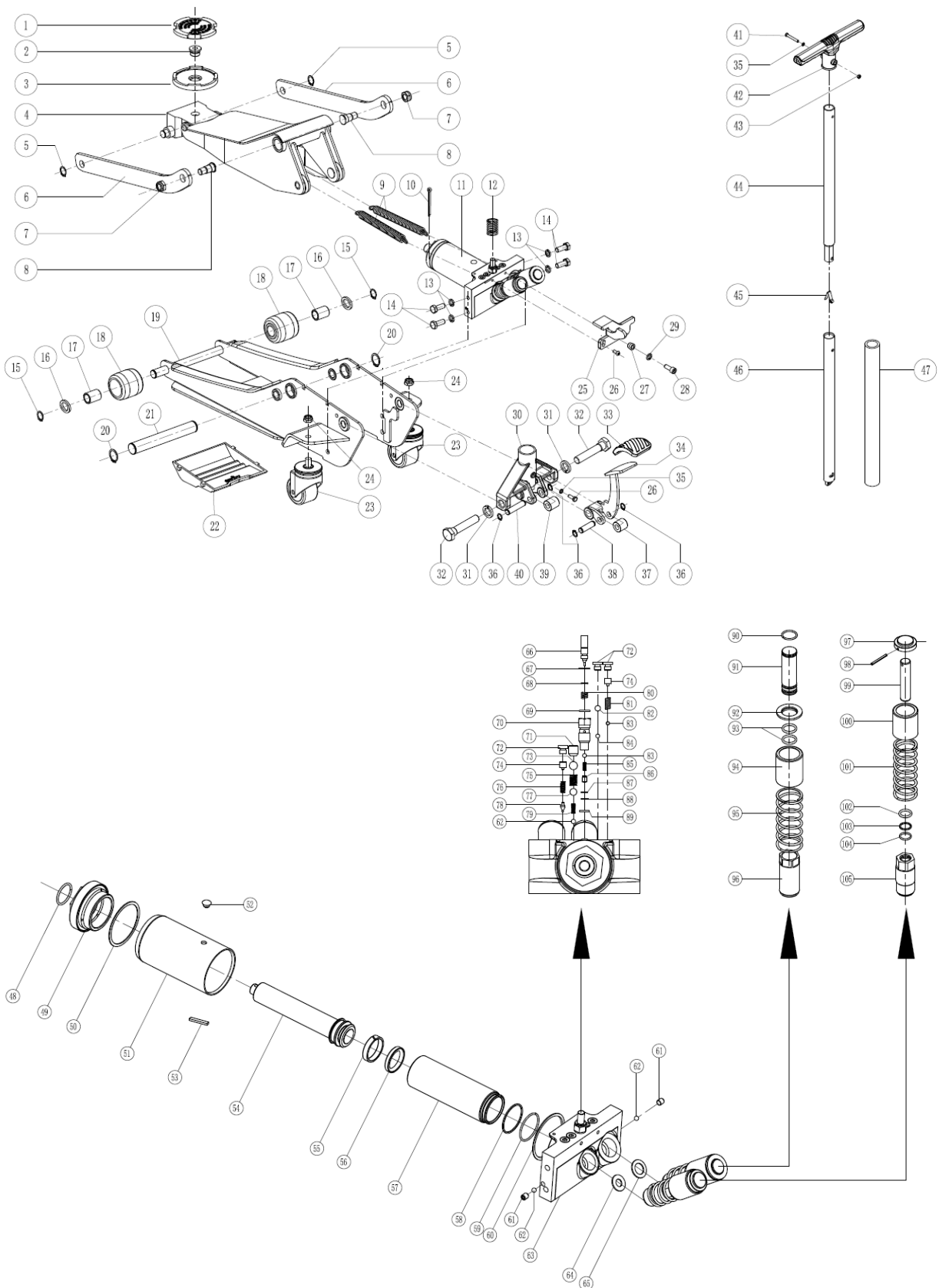
6. Problemas – Soluciones

Problemas	Causas probables	Posible solución
No se dobla completamente	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
	Válvula de liberación atascada	Transfiera la carga y limpie la válvula.
No retiene la carga	Válvula de liberación abierta	Cierre la válvula de liberación
No se levanta a la altura completa	Nivel bajo de aceite	Llene hasta el nivel recomendado
	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
Elevación baja	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
	Aceite cargado	Cambiar el aceite
	La válvula de liberación no está completamente cerrada	Cierre la válvula de liberación
No levante la carga	Carga demasiado pesada	Reducir la carga Tome un gato más potente
	Válvula de liberación abierta	Cierre la válvula de liberación
	Nivel bajo de aceite	Llene hasta el nivel recomendado

Si los bloqueos o problemas persisten, contacte con el servicio posventa.

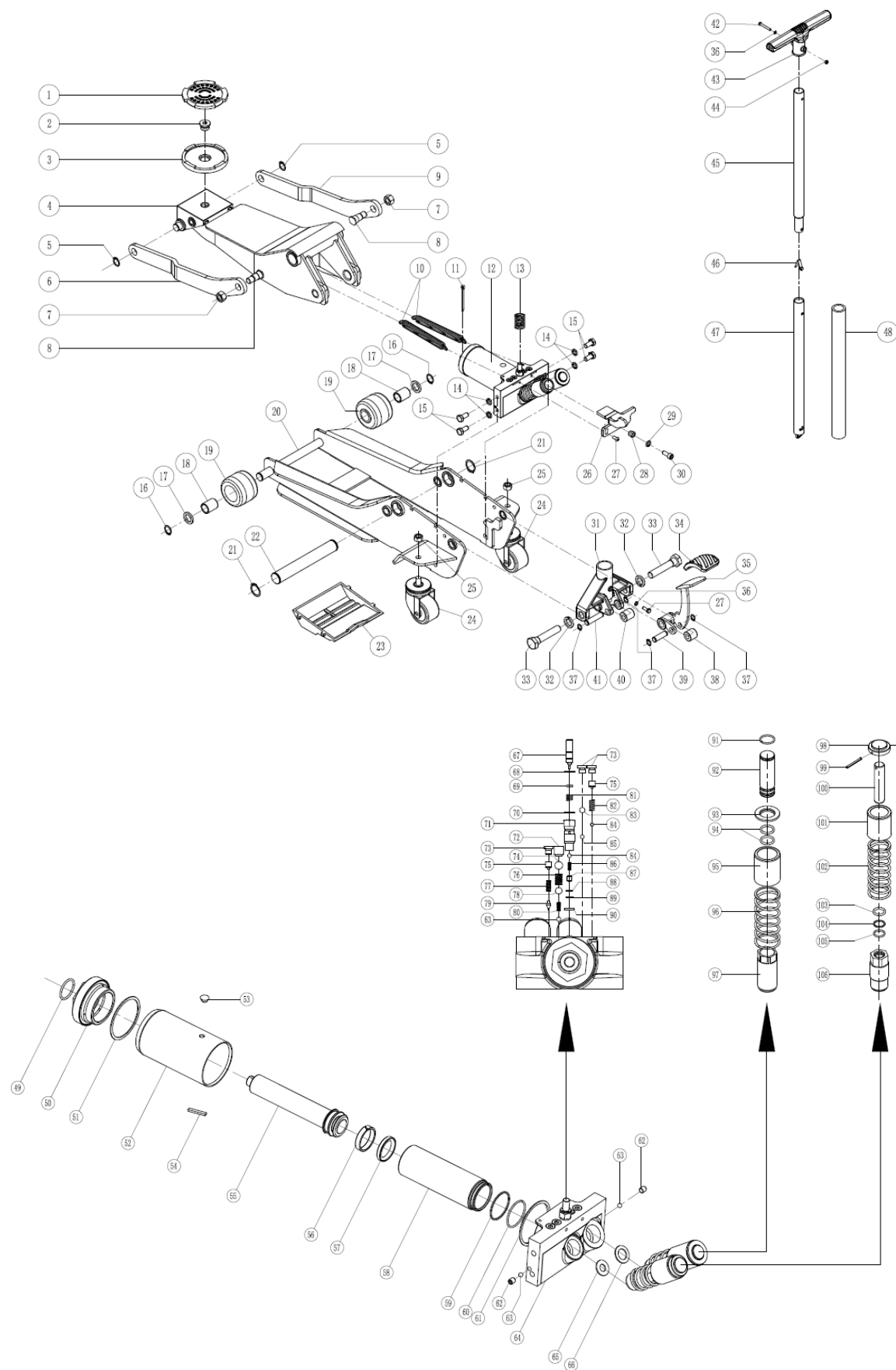
7. Vistas despiezadas

Ref. 52524



N°	Descripción	N°	Descripción	N°	Descripción
1	Sello de goma	36	Anillo de seguridad	71	Tuerca
2	Tornillo	37	Rueda de zócalo	72	Tuerca
3	Sillín	38	Aterrizaje	73	Pelota
4	Brazo elevador	39	Rueda de zócalo	74	Tornillo
5	Anillo de seguridad	40	Aterrizaje	75	Primavera
6	Barra de conexión	41	Tornillo	76	Primavera
7	Tuerca	42	Clip de bloqueo del mango	77	Pelota
8	Eje	43	Tuerca	78	Válvula
9	Primavera	44	Asa superior	79	Primavera
10	Alfiler	45	Mango inferior	80	Primavera
11	Bloque hidráulico	46	Primavera	81	Primavera
12	Primavera	47	espuma protectora	82	Pelota
13	Primavera	48	Sello	83	Pelota
14	Tornillo	49	tapa del combustible	84	Pelota
15	Anillo de seguridad	50	Junta de nailon	85	Primavera
16	Arandela	51	Depósito	86	Base
17	Manga	52	Corcho	87	Filtrado
18	Rueda delantera	53	Imán	88	Anillo de seguridad
19	Eje	54	Varilla del pistón	89	sello de cobre
20	Anillo de seguridad	55	Anillo guía	90	Anillo
21	Eje	56	Anillo de pistón	91	Varilla del pistón
22	Bandeja de repuestos	57	Manga	92	Pastillas de pistón
23	ruedas traseras	58	Junta tórica	93	Anillo
24	Tuerca	59	Anillo	94	Cilindro
25	Objetivo	60	Junta de nailon	95	Primavera
26	Tornillo	61	Tuerca	96	Tapa
27	Manga	62	Pelota	97	Corcho
28	Espaciador	63	Base	98	Alfiler
29	Tornillo	64	Arandela de cobre	99	Pistón pequeño
30	Cabezal de palanca de operación	65	Arandela de cobre	100	Cilindro
31	Sello	66	válvula de alivio de presión	101	Primavera
32	Eje	67	Alicates	102	Anillo
33	Sello de goma	68	Anillo	103	Sellado T15
34	Pedal	69	Anillo	104	Anillo
35	Sello	70	Base	105	Cilindro

Ref. 52546



N°	Descripción	N°	Descripción	N°	Descripción
1	Sello de goma	37	Anillo de seguridad	72	Tuerca
2	Tornillo	38	Rueda de zócalo	73	Tuerca
3	Sillín	39	Cojinete de buje	74	Bola de dirección
4	Brazo elevador	40	Rueda de zócalo	75	Tornillo
5	Anillo de seguridad	41	Cojinete de buje	76	Primavera
6	Barra de conexión	42	Tornillo	77	Primavera
7	Tuerca	43	Clip de bloqueo del mango	78	Pelota
8	Eje	44	Tuerca	79	Válvula
9	Eje	45	Asa superior	80	Primavera
10	Primavera	46	Primavera	81	Primavera
11	Alfiler	47	Mango inferior	82	Primavera
12	Bloque hidráulico	48	Protección de espuma	83	Pelota
13	Primavera	49	Anillo	84	Pelota
14	Primavera	50	tapa del combustible	85	Pelota
15	Tornillo	51	Junta de nailon	86	Primavera
16	Alicates	52	Depósito	87	Base
17	Espaciador	53	Corcho	88	Filtrado
18	Manga	54	Imán	89	Anillo de seguridad
19	Rueda delantera	55	Varilla del pistón	90	sello de cobre
20	Marco	56	Anillo guía	91	Anillo
21	Anillo de seguridad	57	Anillo de pistón	92	Pistón
22	Eje de elevación	58	Manga	93	Amortiguador de pistón
23	Bandeja de repuestos	59	Junta tórica	94	Sello
24	Rueda trasera	60	Anillo	95	Guardapolvo
25	Tuerca	61	Junta de nailon	96	Primavera
26	Objetivo	62	Tuerca	97	Cilindro
27	Tornillo	63	Bola de dirección	98	Corcho
28	Manga	64	Base	99	Alfiler
29	Espaciador	65	Arandela de cobre	100	Pistón
30	Tornillo	66	Arandela de cobre	101	Guardapolvo
31	Cabezal de palanca de operación	67	válvula de alivio de presión	102	Primavera
32	Sello	68	Alicates	103	Anillo
33	Eje	69	Anillo	104	Sellado T15
34	Cojín de goma	70	Anillo	105	Anillo
35	Pedal	71	Base	106	Cuerpo de la bomba
36	Sello				

8. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse en los siguientes casos:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o de dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recíclalos en los puntos de recogida dispuestos para tal fin. Comuníquese con su autoridad local o minorista para obtener asesoramiento sobre reciclaje.



WARNUNG ! Zu Ihrer Sicherheit und um Unfälle zu vermeiden.
Verwenden Sie den Wagenheber nur zum Anheben des Fahrzeugs.
Installieren Sie für den Rest des Verfahrens IMMER Wagenheber.

1. Sicherheitshinweise



WARNUNG ! Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen. Lernen Sie anhand dieser Bedienungsanleitung den richtigen Umgang mit dem Gerät und machen Sie sich mit den Sicherheitshinweisen vertraut. Für spätere Bezugnahme aufbewahren. Falls das Gerät an andere Personen weitergegeben werden soll, geben Sie auch diese Anleitung weiter.

1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

1. **Verwendung in einer sicheren Umgebung.**
2. **Sorgen Sie für einen sicheren Betrieb.**
Stellen Sie sicher, dass das Produkt nur von fachkundigem und geschultem Personal verwendet, gewartet oder repariert wird. Qualifiziertes Personal sind Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Unterweisung sowie ihrer Kenntnisse über die geltenden Normen, Verhältnisse und Vorschriften zur Unfallverhütung berechtigt sind, die erforderlichen Tätigkeiten auszuführen und dabei mögliche Gefahren zu erkennen und zu vermeiden. Personen, die mit der Bedienung, Wartung, Instandhaltung und Inbetriebnahme beauftragt sind, müssen die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Sie müssen diese in jeder Hinsicht einhalten, um Lebensgefahren für den Benutzer und Dritte zu vermeiden und die Sicherheit beim Betrieb des Wagenhebers zu gewährleisten.
3. **Berücksichtigen Sie die Arbeitsumgebung.**
Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Gerät nicht an feuchten, nassen oder nassen Orten oder wo die Gefahr von Spritzwasser besteht. Verwenden Sie Werkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Halten Sie die Oberfläche sauber, ordentlich und frei von losen Materialien. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.
4. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und ordentlich.**
Der Arbeitsbereich muss vom Arbeitsplatz aus einsehbar sein. Unordentliche Arbeitsbereiche und Werkbänke sind eine potenzielle Verletzungsquelle.
5. **Lassen Sie keine Besucher in die Nähe.**
Erlauben Sie Besuchern nicht, das Werkzeug zu berühren. Alle Besucher sind vom Arbeitsbereich fernzuhalten: Besondere Vorsicht ist gegenüber Kindern, unbefugten Personen und Tieren geboten.
6. **Räumen Sie nicht verwendete Werkzeuge weg.**
Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
7. **Wenden Sie keine Gewalt an und verwenden Sie das Werkzeug sachgemäß.**
Ein Werkzeug ist leistungsfähiger und sicherer, wenn es mit der Leistung verwendet wird, für die es ausgelegt ist. Verwenden Sie Werkzeuge nicht für Arbeiten, für die sie nicht vorgesehen sind, z. B. kleine Werkzeuge erledigen die Arbeit eines größeren Werkzeugs.
8. **Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung.**
Tragen Sie niemals lose Kleidung oder Schmuck, da diese in beweglichen Teilen hängen bleiben können. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe und rutschfeste Schuhe zu tragen und lange Haare zusammenzubinden. Tragen Sie beim Umgang mit dem Wagenheber immer eine zugelassene Schutzbrille.
9. **Sorgen Sie für eine gute Unterstützung.**
Behalten Sie immer das Gleichgewicht.
10. **Behandeln Sie Werkzeuge sorgfältig.**
Halten Sie die Werkzeuge sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln des Zubehörs. Untersuchen Sie das Werkzeug regelmäßig und lassen Sie die Reparaturen gegebenenfalls von einer autorisierten Servicestation

durchführen.

11. Bleiben Sie wachsam.

Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Urteilsvermögen beweisen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

12. Suchen Sie nach beschädigten Teilen.

Überprüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihren vorgesehenen Zweck erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Bewegungsfreiheit beweglicher Teile, den Zustand und die Montage der Teile sowie alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist, müssen alle Teile, die sich in einem schlechten Zustand befinden, von einer autorisierten Servicestation repariert oder ersetzt werden.

13. Nehmen Sie keine Veränderungen an der Maschine vor.

An dieser Maschine dürfen keine Veränderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden.

14. Lassen Sie das Werkzeug von einem Fachmann reparieren.

Dieses Werkzeug entspricht den geltenden Sicherheitsvorschriften. Bei der Reparatur dieses Werkzeugs durch nicht qualifiziertes Personal besteht Verletzungsgefahr für den Benutzer.

1.2. Besondere Sicherheitshinweise



AUFMERKSAMKEIT ! Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Es versteht sich von selbst, dass der Bediener bei der Verwendung dieses Wagenhebers gesunden Menschenverstand walten lassen und auf die Sicherheit achten muss.

1. Jeder Benutzer verpflichtet sich, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen, um etwaige Gefahren bei der Inbetriebnahme zu vermeiden.
2. Heben Sie keine Personen hoch.
3. Die Nennkapazität darf nicht überschritten werden: Eine Überlastung kann zu Schäden (Zylinderbruch) oder zu Personen- und Sachschäden führen.
4. Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
5. Bewegen Sie den Wagenheber nicht, während er eine Last trägt.
6. Den Wagenheber unmittelbar nach dem Anheben nicht unter Last belassen: Arbeiten Sie erst unter dem Fahrzeug, wenn der Wagenheber durch Unterstellböcke ersetzt wurde.
7. Während der Benutzung des Wagenhebers dürfen sich keine Passagiere im Fahrzeug befinden oder sich darauf stützen.
8. Stellen Sie vor der Verwendung eines Wagenhebers sicher, dass dieser ordnungsgemäß funktioniert, und überprüfen Sie die Ölüberlaufanzeigen.
9. Sie auf die Einsatzbedingungen und Anwendungsgrenzen: extreme Klimabedingungen, starke Magnetfelder, Nähe zu Stromnetzen. Wenden Sie sich zur Klärung etwaiger Zweifel an den Kundendienst.
10. Sie auf die Arbeitsumgebung, insbesondere im Hinblick auf Probleme mit statischer Elektrizität.
11. Nicht zum Umgang mit Lasten verwenden, da diese Art von Lasten zu gefährlichen Situationen führen kann: geschmolzene Metalle, Säuren, strahlende Materialien, zerbrechliche Lasten.
12. Nicht an Orten verwenden, an denen der Winddruck zu hoch ist.
13. Nicht in direkten Kontakt mit Lebensmitteln bringen.
14. Beachten Sie die aktuellen IP- und IK-Werte, um die Nutzungsgrenzen anzupassen.
15. Nicht auf Schiffen verwenden.
16. Missbrauchen Sie den Wagenheber nicht.
17. Verwenden Sie dieses Gerät nur auf einer stabilen, ebenen und glatten Oberfläche, die die Last tragen kann. Die Verwendung dieses Wagenhebers auf weichem oder unebenem Boden kann dazu führen, dass die Ladung instabil wird oder herunterfällt.
18. Nicht Verwenden Sie den Wagenheber, wenn er verbogen, gebrochen, gesprungen, beschädigt oder undicht ist. Nicht verwenden, wenn ein Teil Stößen ausgesetzt war. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch. Ein defekter Wagenheber darf nicht verwendet werden.
19. Zentrieren Sie die Last auf dem Wagenheber und stellen Sie sicher, dass sie stabil ist.
20. Montieren Sie den Wagenheber bei einem Fahrzeug nur an den vom Fahrzeughersteller angegebenen Stellen: Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Herstellers.
21. Halten Sie den Bereich sauber, ordentlich und frei von losen Materialien und sorgen Sie für ausreichend Beleuchtung. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch.
22. Manipulieren Sie niemals das Sicherheitsventil

23. Erlauben Sie nicht ungeschulten Personen, dieses Produkt zu verwenden.
24. Wenn das Gerät repariert und/oder Teile ausgetauscht werden müssen, lassen Sie es ausschließlich von autorisierten Technikern reparieren und verwenden Sie immer Ersatzteile, die vom Hersteller geliefert werden.
25. Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Motoröl oder Altöl.
26. Verwenden Sie ein für die Einsatzbedingungen (niedrige Temperaturen) geeignetes Öl.
27. Beachten Sie folgende maximal zulässige Kräfte für den Wagenheberbetrieb

Einleitung der Bewegung eines unbelasteten beweglichen oder mobilen Hebbers	300 N
Aufrechterhaltung der Bewegung des unbelasteten Wagenhebers	200 N
Einleitung der Bewegung eines beladenen mobilen Wagenhebers	400 N
Aufrechterhaltung der Bewegung des beladenen mobilen Wagenhebers	300 N
Anheben des beladenen Wagenhebers mit dem Hebel einer Handpumpe	400 N
Anheben des beladenen Wagenhebers mit einer Fußpumpe	400 N
Anheben des beladenen Hebbers mit der Nennlast ≤ 5 t mittels Kurbel	250 N
Anheben des beladenen Hebbers mit der Nennlast > 5 t mittels Kurbel	400 N

HINWEIS: Sollten die auftretenden Kräfte diese Werte überschreiten, müssen diese durch den Einsatz zusätzlicher Personen reduziert werden.

28. Sie das Produkt nicht um, da sonst die Gefahr besteht, dass Öl in die Luftschläuche gelangt.
29. Der Bediener muss bei allen Bewegungen das Hebezeug und die Last überwachen können.

1.3. Warnsymbole



Gefahr



Lesen Sie
das
Handbuch
Anweisungen



Augenschutz



Handschutz



Fußschutz

2. Präsentation

Dieser hydraulische Wagenheber ist robust konstruiert und verfügt über ein Sicherheitsventil gegen Überlastung.

2.1. Technische Eigenschaften

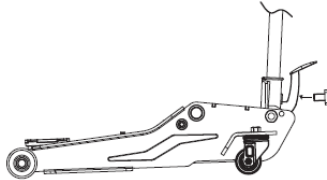
Modell	52524	52546
Maximale Kapazität.	2T	3T
Mindest. Höhe	75 mm	95 mm
Maximale Höhe.	500 mm	515 mm
Grifflänge	1100 mm	1110 mm
Maße	350 x 770 x 265 mm	370 x 770 x 270 mm
Gewicht	32,7 kg	39,6 kg
Betriebstemperatur	-20 °C ~ + 50°C	
Lagertemperatur	-20 °C ~ +45 °C	
Schallemissionen	< 70dB (A)	

Gemäß der Norm, die vorschreibt, dass das Sicherheitsventil auf 2/3 des Hubs eingestellt werden muss, beträgt der Hubbereich unter Last zwischen 300 und 484 mm (Ref. 52524) und zwischen 320 und 490 mm (Ref. 52546).

3. Montage



- 7- Den Griff an der Achse montieren und mit der mitgelieferten Schraube befestigen



- 8- Den Griff in das Wagenhebergehäuse einsetzen und mit der Schraube festziehen

4. Verwenden

Der Benutzer muss gemäß der Bedienungsanleitung arbeiten. Der Benutzer muss während der gesamten Verwendung und Dauer des Einsatzes die Möglichkeit haben, das Hebegerät und die Last zu überwachen. Der Benutzer darf nicht unter der Last arbeiten, bis diese mit geeigneten Mitteln gesichert ist. Verwenden Sie immer Unterstellböcke, wenn jemand unter dem Fahrzeug arbeitet. Wechseln Sie die Reifen gemäß den Anweisungen des Herstellers.

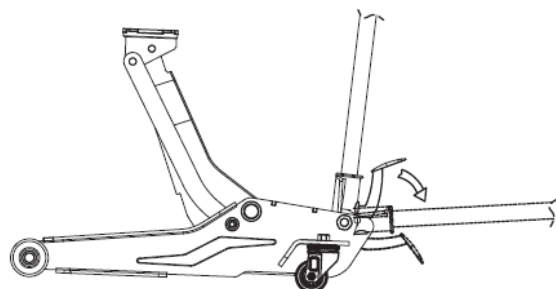
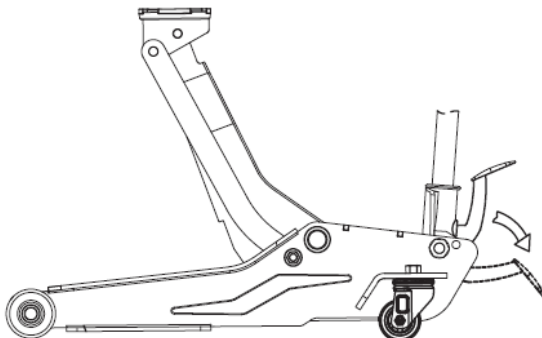
4.1. Vor Gebrauch prüfen

WICHTIG: Bewegen Sie den Wagenheber NIEMALS, wenn sich der Griff auf Betriebshöhe befindet oder das Ablassventil geöffnet ist. Gefahr einer Beschädigung des Wagenhebers.

Während des Transports oder der Handhabung können sich Luftblasen im Hydrauliksystem bilden, die zu Fehlfunktionen des Wagenhebers führen können. Um dieses Problem zu beheben, spülen Sie das System: *siehe Abschnitt 5.3. Luftspülung*.

4.2. Heben

- Parken Sie das Fahrzeug auf einer waagerechten Fläche.
- Legen Sie bei Automatikgetrieben den Gang in die Parkposition und legen Sie bei manuellen Getrieben einen Gang ein.
- Ziehen Sie die Handbremse an.
- Zentrieren Sie den Wagenheber unter der Last (die Position des empfohlenen Kontaktpunkts finden Sie im Handbuch des Fahrzeugherstellers).
- Durch Betätigen des Griffs den Sattel anheben, bis dieser Kontakt mit dem Fahrzeug hat. Stellen Sie sicher, dass die Halterung richtig zentriert ist, bevor Sie fortfahren.
- Heben Sie die Last auf die gewünschte Höhe und stellen Sie dann sofort einen Wagenheber darauf.
- Übertragen Sie die Last **LANGSAM** vom Wagenheber auf den Unterstellbock und entfernen Sie dann den Wagenheber.
- Um die Kerzen zu entfernen, führen Sie den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge aus.
- Gehen Sie beim Anheben des Fahrzeugs langsam vor.



4.3. Abstieg

- Heben Sie das Fahrzeug an und entfernen Sie die Wagenheber
- Senken Sie das Fahrzeug LANGSAM ab.
- Verwenden Sie das Ende des Griffs als Schraubenschlüssel: Drehen Sie das Ablassventil (gegen den Uhrzeigersinn) LANGSAM, OHNE RUCK, bis das Fahrzeug vollständig auf dem Boden steht.
Drehen Sie das Ventil nicht mehr als eine volle Umdrehung. Halten Sie den Griff fest, bis das Fahrzeug den Boden erreicht.

4.4. Im Falle einer Blockade

Stützen Sie das Fahrzeug zusätzlich mit einem Wagenheber ab und heben Sie es etwas an. Entfernen Sie den festsitzenden Wagenheber. Setzen Sie die Verwendung mit der Ersatzbuchse fort.

5. Wartung

Befolgen Sie die Wartungs- und Reparaturanweisungen in diesem Handbuch genau: Sie müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Lebensdauer hängt von der Nutzungshäufigkeit ab: Ein gut gewarteter Wagenheber kann unter normalen Nutzungsbedingungen mehrere Jahre lang verwendet werden.

Dieser Wagenheber wurde gemäß der Norm EN1494 und ihren aktuellen Änderungen geprüft: Es dürfen keine Änderungen vorgenommen werden, die diese Konformität beeinträchtigen könnten.

5.1. Öl hinzufügen

- Stellen Sie den Wagenheber in die Minimalposition (Sattel abgesenkt)
- Entfernen Sie den Öldeckel
- Wenn der Füllstand weniger als 1,25 cm unter der Öffnung liegt, füllen Sie spezielles Hydraulikzylinderöl nach und entlüften Sie das System dann wie gegenüber angegeben (5.3. *Entlüften*).
- Verwenden Sie niemals eine Ölmischung
- Vergessen Sie nicht, die Kappe wieder aufzusetzen
- Eine Entlüftung kann erforderlich sein, siehe entsprechenden Abschnitt (5.3. *Entlüftung*). Lassen Sie bei Bedarf das Öl ab und füllen Sie es mit speziellem Zylinderöl auf (5.2. *Ölwechsel*).

5.2. Ölwechsel

Entfernen Sie die Abdeckung, den Öleinfülldeckel und das Ablassventil und lassen Sie den Inhalt ab. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder Fremdpartikel in das Innensystem des Wagenhebers gelangen.

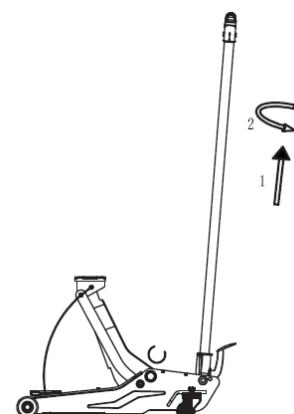
Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Alkohol, Glycerin, Motoröl, Reinigungsmittel oder schmutziges Öl. Die Verwendung des falschen Öls kann zu schweren inneren Schäden führen.

Eine jährliche Überprüfung durch einen autorisierten Kundendienst wird empfohlen. Dieser Test muss unbedingt durchgeführt werden, wenn der Wagenheber mit einer Last verwendet wurde, die seine maximale Kapazität überschreitet, oder wenn er einem Aufprall ausgesetzt war, um ihn auf etwaige Anomalien zu prüfen. Vergessen Sie nicht, die Kappe wieder aufzusetzen.

5.3. Luftspülung

Es kann Luft in den Wagenheber eindringen und seine Wirksamkeit verringern. Fahren Sie dann mit einer Säuberung fort.

- Ziehen Sie den Griff und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, während Sie die Position halten
- Pumpen Sie mehrmals langsam, um die interne Schmierung sicherzustellen und die im System angesammelte Luft zu entfernen.



5.4. Lagerung

Halten Sie den Wagenheber IMMER in der unteren Position (Sattel unten).

Außerhalb der Reichweite von Kindern, im Innenbereich, an einem trockenen Ort und vor Feuchtigkeit, Regen und Frost geschützt lagern.

Wenn es zu Kontakt mit Feuchtigkeit kommt, trocknen Sie den Wagenheber und schmieren Sie alle Teile des Wagenhebers, die mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen sind.



AUFMERKSAMKEIT !

Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand und die Dichtungen . Bei unsachgemäßer Lagerung des Wagenhebers kann Hydrauliköl austreten, was zu Umweltverschmutzung und Brandgefahr führen kann.

5.5. Transport

Es wird empfohlen, Handhabungswerkzeuge wie einen Gabelstapler oder einen Palettenhubwagen zu verwenden. Muss der Transport manuell durchgeführt werden, wird dringend empfohlen, dass zwei Personen dies tun.

Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der Sie den Wagenheber bewegen, stabil und frei von Hindernissen ist. Beim Umgang mit Gefällen oder Treppen ist der Transport durch geeignete Hilfsmittel zu sichern.

Wenn das Werkzeug in einem Fahrzeug transportiert wird, sichern Sie es, um ein Umkippen oder Verschieben zu verhindern. Transportieren Sie immer im Originalkarton.

5.6. Sonstiges

- Bewegliche Teile (Hebearme etc.) regelmäßig schmieren.
- Geben Sie Fett in die Basisbeschläge.
- Alle 3 Monate oder früher, wenn Anzeichen von Rost oder Korrosion auftreten, reinigen und wischen Sie den Zylinder und die Kolbenpumpe mit etwas Öl auf einem Tuch ab.
- Während des Transports der Wagenheber kann Luft in das System gelangen, was zu einer verringerten Kolbeneffizienz führen kann. Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst, um die zu verwendenden spezifischen Teile zu erfahren.
- Wenn der Wagenheber außer Betrieb genommen wird, muss das Hydrauliköl abgelassen und gemäß den örtlichen Umweltvorschriften entsorgt oder recycelt werden. Alle gefährlichen Stoffe (wie z. B. Öl, verschlissene Dichtungen etc.) müssen fachgerecht entsorgt werden.

Das Wartungs- und Prüfbuch der Maschine liegt in der Verantwortung des Benutzers. Beachten Sie bei der Umsetzung dieses Buches die geltenden örtlichen Vorschriften und halten Sie den Abschnitt zur Wartung ein.

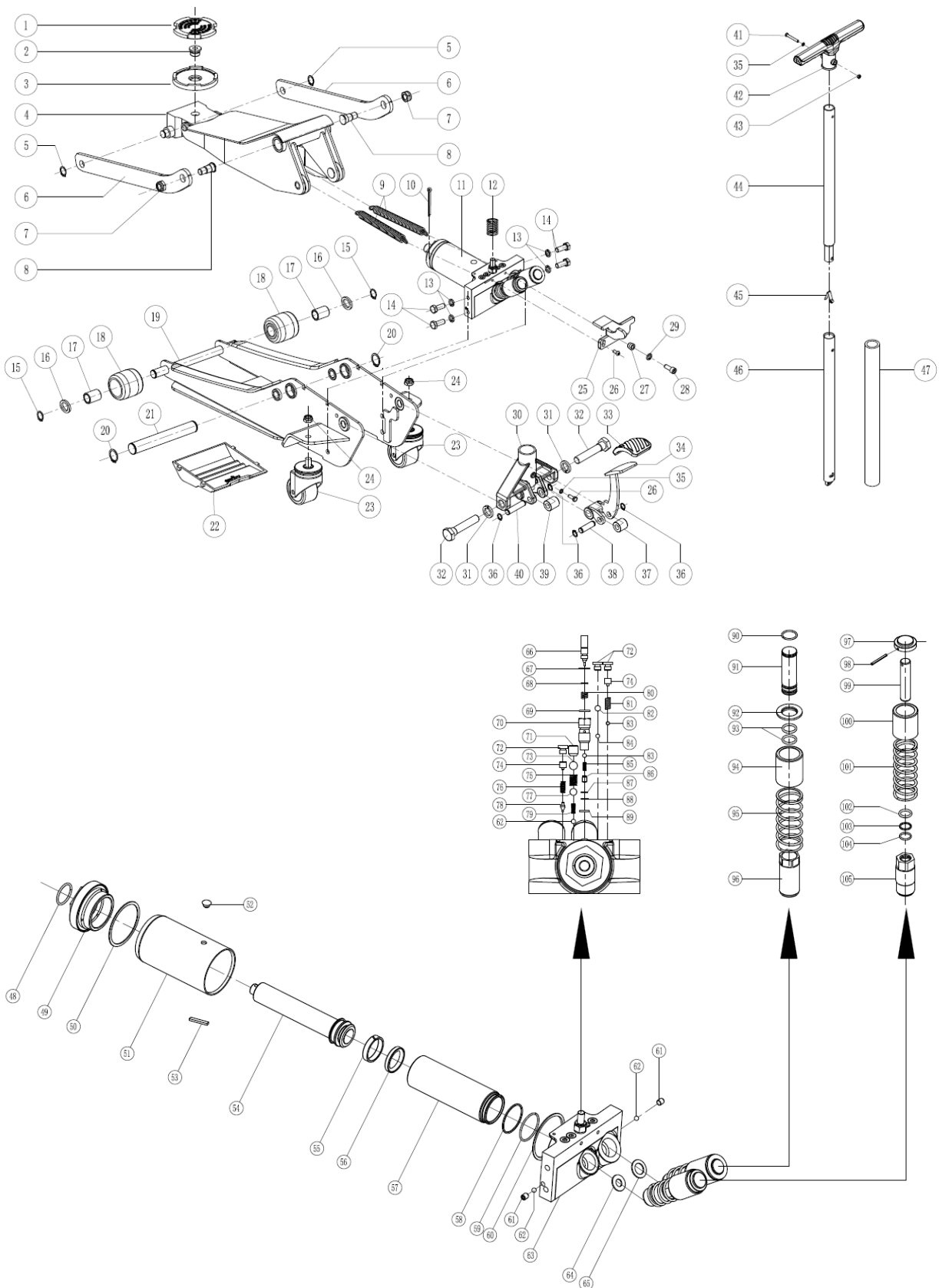
6. Probleme – Lösungen

Probleme	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösung
Verbiegt sich nicht vollständig	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
	Ablassventil klemmt	Übertragen Sie die Last und reinigen Sie das Ventil
Hält die Ladung nicht	Ablassventil geöffnet	Schließen Sie das Ablassventil
Hebt sich nicht auf die volle Höhe an	Niedriger Ölstand	Bis zum empfohlenen Füllstand auffüllen
	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
Niedriger Auftrieb	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
	Aufgeladenes Öl	Wechseln Sie das Öl
	Ablassventil nicht vollständig geschlossen	Schließen Sie das Ablassventil
Heben Sie die Last nicht	Zu schwere Ladung	Reduzieren Sie die Belastung Nehmen Sie einen stärkeren Wagenheber
	Ablassventil geöffnet	Schließen Sie das Ablassventil
	Niedriger Ölstand	Bis zum empfohlenen Füllstand auffüllen

Wenn die Verstopfungen oder Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst.

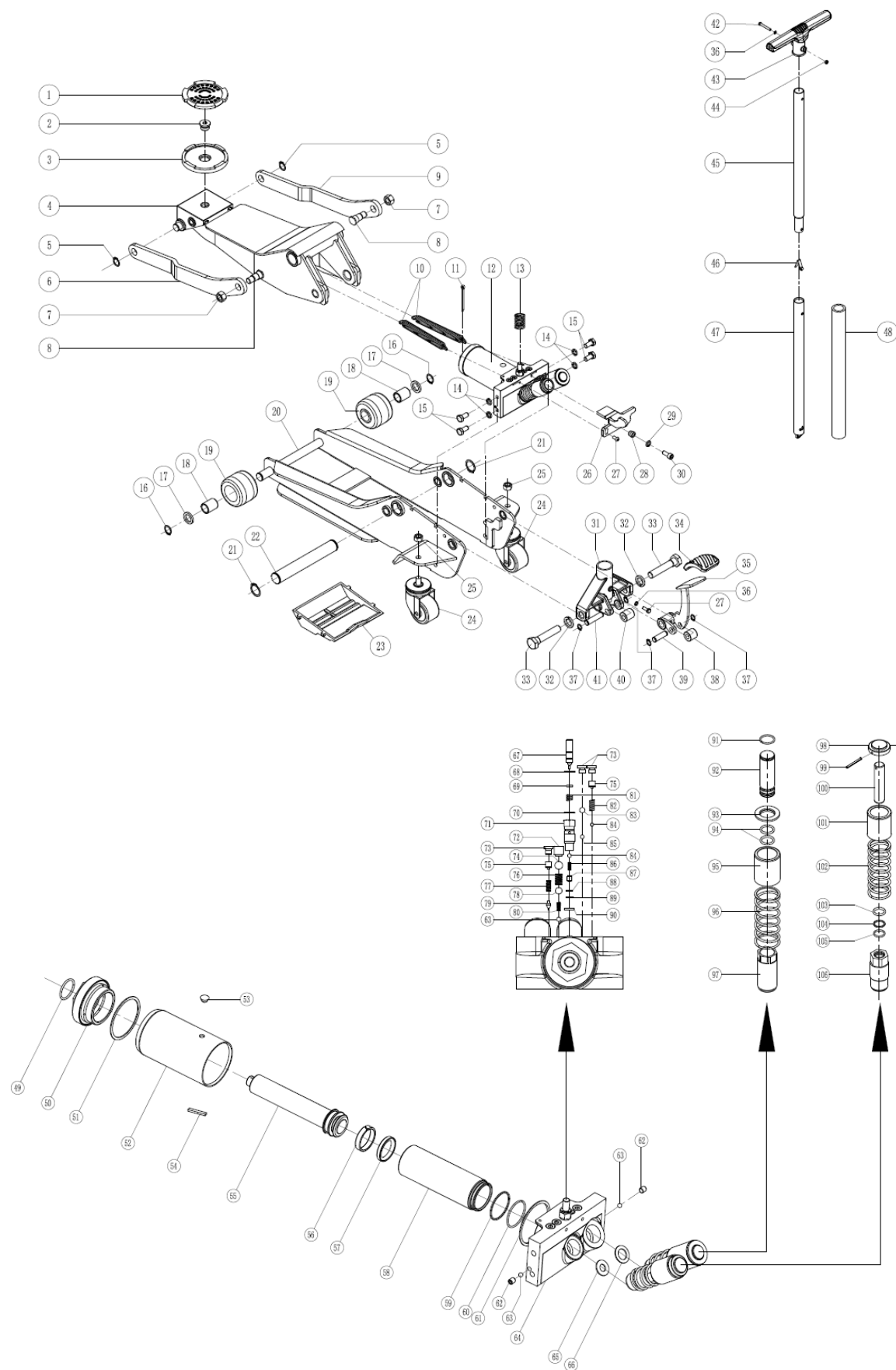
7. Explosionszeichnungen

Art.-Nr. 52524



N°	Beschreibung	N°	Beschreibung	N°	Beschreibung
1	Stempel	36	Sicherungsring	71	Nuss
2	Schrauben	37	Steckrad	72	Nuss
3	Sattel	38	Landung	73	Ball
4	Hebearm	39	Steckrad	74	Schrauben
5	Sicherungsring	40	Landung	75	Frühling
6	Verbindungsstange	41	Schrauben	76	Frühling
7	Nuss	42	Griffverriegelungsclip	77	Ball
8	Achse	43	Nuss	78	Ventil
9	Frühling	44	Oberer Griff	79	Frühling
10	Stift	45	Unterer Griff	80	Frühling
11	Hydraulikblock	46	Frühling	81	Frühling
12	Frühling	47	Schutzschaum	82	Ball
13	Frühling	48	Siegel	83	Ball
14	Schrauben	49	Tankdeckel	84	Ball
15	Sicherungsring	50	Nylondichtung	85	Frühling
16	Waschmaschine	51	Reservoir	86	Base
17	Ärmel	52	Kork	87	Gefiltert
18	Vorderrad	53	Magnet	88	Sicherungsring
19	Achse	54	Kolbenstange	89	Kupferstempel
20	Sicherungsring	55	Führungsring	90	Ring
21	Achse	56	Kolbenring	91	Kolbenstange
22	Ersatzteilschale	57	Ärmel	92	Kolbenbelag
23	Hintere Rollen	58	O-Ring	93	Ring
24	Nuss	59	Ring	94	Zylinder
25	Targette	60	Nylondichtung	95	Frühling
26	Schrauben	61	Nuss	96	Deckel
27	Ärmel	62	Ball	97	Kork
28	Abstandshalter	63	Base	98	Stift
29	Schrauben	64	Kupferscheibe	99	Kleiner Kolben
30	Betätigungshebelkopf	65	Kupferscheibe	100	Zylinder
31	Siegel	66	Überdruckventil	101	Frühling
32	Achse	67	Zange	102	Ring
33	Stempel	68	Ring	103	T15 Versiegelung
34	Pedal	69	Ring	104	Ring
35	Siegel	70	Base	105	Zylinder

Art.-Nr. 525 46



N°	Beschreibung	N°	Beschreibung	N°	Beschreibung
1	Stempel	37	Sicherungsring	72	Nuss
2	Schrauben	38	Steckrad	73	Nuss
3	Sattel	39	Buchsenlager	74	Lenkkugel
4	Hebearm	40	Steckrad	75	Schrauben
5	Sicherungsring	41	Buchsenlager	76	Frühling
6	Verbindungsstange	42	Schrauben	77	Frühling
7	Nuss	43	Griffverriegelungsclip	78	Ball
8	Achse	44	Nuss	79	Ventil
9	Achse	45	Oberer Griff	80	Frühling
10	Frühling	46	Frühling	81	Frühling
11	Stift	47	Unterer Griff	82	Frühling
12	Hydraulikblock	48	Schaumschutz	83	Ball
13	Frühling	49	Ring	84	Ball
14	Frühling	50	Tankdeckel	85	Ball
15	Schrauben	51	Nylondichtung	86	Frühling
16	Zange	52	Reservoir	87	Base
17	Abstandshalter	53	Kork	88	Gefiltert
18	Ärmel	54	Magnet	89	Sicherungsring
19	Vorderrad	55	Kolbenstange	90	Kupferstempel
20	Rahmen	56	Führungsring	91	Ring
21	Sicherungsring	57	Kolbenring	92	Kolben
22	Hebeschacht	58	Ärmel	93	Kolbendämpfung
23	Ersatzteilmfach	59	O-Ring	94	Siegel
24	Hinterrad	60	Ring	95	Staubschutzhülle
25	Nuss	61	Nylondichtung	96	Frühling
26	Targette	62	Nuss	97	Zylinder
27	Schrauben	63	Lenkkugel	98	Kork
28	Ärmel	64	Base	99	Stift
29	Abstandshalter	65	Kupferscheibe	100	Kolben
30	Schrauben	66	Kupferscheibe	101	Staubschutzhülle
31	Betätigungshebelkopf	67	Überdruckventil	102	Frühling
32	Siegel	68	Zange	103	Ring
33	Achse	69	Ring	104	T15 Versiegelung
34	Gummikissen	70	Ring	105	Ring
35	Pedal	71	Base	106	Pumpenkörper
36	Siegel				

8. Produktgarantie und Konformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden, wenn:

Unsachgemäßer Gebrauch, unsachgemäße Bedienung, unbefugte Änderungen, fehlerhafter Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör, Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal, fehlender Schutz oder Vorrichtungen zur Sicherung des Bedieners, Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen schließen Ihre Maschine von unserer Garantie aus. Die Ware reist auf Verantwortung des Käufers, der dafür verantwortlich ist, alle Regressansprüche gegenüber dem Spediteur innerhalb der gesetzlichen Formen und Fristen geltend zu machen. Für etwaige Garantieansprüche beachten Sie bitte unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele wiederverwertbare Materialien.

Wir weisen darauf hin, dass Altgeräte nicht mit anderem Müll vermisch werden dürfen. Elektroprodukte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab. Wenden Sie sich für Recyclingberatung an Ihre örtliche Behörde oder Ihren Händler.



AVVERTIMENTO ! Per la vostra sicurezza e per prevenire eventuali incidenti. Utilizzare il cric solo per sollevare il veicolo. Installare SEMPRE i cavalletti per il resto della procedura.

1. Istruzioni di sicurezza



AVVERTIMENTO ! Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e seguirne le istruzioni. Imparare a utilizzare correttamente il dispositivo consultando questo manuale di istruzioni e familiarizzare con le istruzioni di sicurezza. Conservare per riferimento futuro. Se si intende cedere l'apparecchio ad altre persone, consegnare loro anche queste istruzioni.

1.1. Istruzioni generali di sicurezza

1. **Utilizzare in un ambiente sicuro.**
2. **Garantire un funzionamento sicuro.**
Assicurarsi che il prodotto venga utilizzato, sottoposto a manutenzione o riparato solo da personale esperto e formato. Il personale qualificato è costituito da persone autorizzate, in base alla loro formazione, esperienza e istruzione, nonché alla loro conoscenza delle norme, condizioni e disposizioni vigenti in materia di prevenzione degli infortuni, a svolgere le attività necessarie e, in tale contesto, a riconoscere i possibili pericoli ed evitarli. Le persone responsabili del funzionamento, della manutenzione, dell'assistenza e della messa in servizio devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Devono rispettarlo in ogni suo aspetto per evitare pericoli di morte per l'utilizzatore e per terzi e per garantire la sicurezza durante il funzionamento del cric.
3. **Tenere conto dell'ambiente di lavoro.**
Non esporre l'utensile alla pioggia. Non utilizzare l'utensile in luoghi umidi, bagnati o dove vi sia il rischio di schizzi d'acqua. Non utilizzare gli utensili in presenza di liquidi o gas infiammabili. Mantenere la superficie pulita, ordinata e libera da materiali incoerenti. Assicuratevi che l'illuminazione sia sufficiente.
4. **Mantenere l'area di lavoro pulita e ordinata.**
L'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Le aree di lavoro e i banchi da lavoro disordinati rappresentano una potenziale fonte di infortuni.
5. **Non lasciare che i visitatori si avvicinino.**
Non consentire ai visitatori di toccare l'utensile. Tutti i visitatori devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro: prestare particolare attenzione ai bambini, alle persone non autorizzate e agli animali.
6. **Metti via gli attrezzi inutilizzati.**
Gli utensili non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto e chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
7. **Non forzare l'utensile e utilizzarlo correttamente.**
Uno strumento funziona meglio ed è più sicuro se utilizzato alla potenza per la quale è stato progettato. Non utilizzare gli utensili per lavori per i quali non sono stati concepiti, ad esempio piccoli utensili per svolgere il lavoro di utensili più grandi.
8. **Indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati.**
Non indossare mai abiti larghi o gioielli: potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si raccomanda di indossare guanti protettivi e scarpe antiscivolo e di contenere i capelli lunghi. Quando si maneggia il cric, indossare sempre occhiali di sicurezza omologati.
9. **Mantenere un buon supporto.**
Mantieni sempre l'equilibrio.
10. **Trattare gli utensili con cura.**
Mantenere gli utensili puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminare periodicamente l'utensile e, se necessario, indirizzare eventuali riparazioni a un centro di assistenza autorizzato.
11. **Restate vigili.**
Concentratevi sul lavoro. Esercita il tuo giudizio. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.
12. **Cercare parti danneggiate.**
Prima di utilizzare l'utensile, esaminare attentamente le condizioni delle parti per accertarsi che

funzionino correttamente e svolgano lo scopo per cui sono state progettate. Controllare l'allineamento e la libertà di movimento delle parti mobili, le condizioni e l'assemblaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi parte riscontrata in cattive condizioni dovrà essere riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.

13. Non modificare la macchina.

Non devono essere apportate modifiche e/o conversioni a questa macchina.

14. Far riparare l'utensile da uno specialista.

Questo strumento è conforme alle norme di sicurezza previste. La riparazione di questo utensile da parte di personale non qualificato comporta il rischio di lesioni per l'utente.

1.2. Istruzioni speciali di sicurezza



ATTENZIONE! Gli avvertimenti, le precauzioni e le istruzioni descritti nel presente manuale di istruzioni non possono coprire tutte le condizioni e le situazioni che potrebbero verificarsi. È importante comprendere che è l'operatore a dover usare buon senso e sicurezza quando utilizza questo cric.

1. Tutti gli utenti si impegnano a leggere attentamente il presente manuale d'uso per evitare qualsiasi pericolo che possa verificarsi durante la messa in servizio.
2. Non sollevare le persone.
3. Non superare la capacità nominale: il sovraccarico potrebbe danneggiarlo (rottura del cilindro) o causare lesioni personali e danni alla proprietà.
4. Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontano dall'area di lavoro.
5. Non spostare il cric mentre sostiene un carico.
6. Non tenere il cric sotto carico subito dopo il sollevamento: non lavorare sotto il veicolo finché il cric non è stato sostituito con i cavalletti.
7. Durante l'utilizzo del cric, nessun passeggero deve trovarsi a bordo del veicolo o appoggiarsi ad esso.
8. Prima di utilizzare un cric, accertarsi che funzioni correttamente e controllare gli indicatori di troppo pieno dell'olio.
9. Prestare attenzione alle condizioni d'uso e ai limiti di applicazione: climi estremi, forti campi magnetici, vicinanza a reti elettriche. Per risolvere eventuali dubbi, contattare il servizio post-vendita.
10. Prestare attenzione all'ambiente di lavoro, in particolare ai problemi di elettricità statica.
11. Non utilizzare per la movimentazione di carichi, la loro natura potrebbe dare origine a situazioni pericolose: metalli fusi, acidi, materiali radianti, carichi fragili.
12. Non utilizzare in luoghi in cui la pressione del vento è troppo elevata.
13. Non mettere a diretto contatto con gli alimenti.
14. Prendere nota dei livelli IP e IK effettivi per adattare i limiti di utilizzo.
15. Non utilizzare sulle navi.
16. Non usare il cric in modo improprio.
17. Utilizzare questa attrezzatura solo su una superficie stabile, piana e liscia, in grado di sostenere il carico. L'utilizzo del cric a bottiglia su terreni morbidi o irregolari può rendere instabile il carico o provocarne la caduta.
18. Non Utilizzare il cric se è piegato, rotto, crepato, danneggiato o se presenta perdite. Non utilizzare se una qualsiasi parte ha subito urti. Ispezionare il cric prima di ogni utilizzo. Non utilizzare un cric difettoso.
19. Centrare il carico sul cric e accertarsi che sia stabile.
20. Per i veicoli, installare il cric solo nei punti specificati dal produttore del veicolo: consultare il manuale di istruzioni del produttore.
21. Mantenere l'area pulita, ordinata e libera da materiali sparsi e assicurarsi che vi sia un'illuminazione sufficiente. Ispezionare il cric prima di ogni utilizzo.
22. Non manomettere mai la valvola di sicurezza
23. Non consentire a persone non addestrate di utilizzare questo prodotto.
24. Se l'apparecchiatura necessita di riparazione e/o sostituzione di parti, farla riparare esclusivamente da tecnici autorizzati e utilizzare sempre pezzi di ricambio forniti dal produttore.
25. Non utilizzare mai liquido freni, olio motore o olio esausto.
26. Utilizzare un olio adatto alle condizioni d'uso (basse temperature).
27. Rispettare le seguenti forze massime consentite per il funzionamento del martinetto

Avvio del movimento di un martinetto mobile o mobile scarico	300 N
Mantenimento del movimento del martinetto scarico	200 N
Avvio del movimento di un martinetto mobile caricato	400 N
Mantenere il movimento del jack mobile caricato	300 N
Sollevamento del cric carico utilizzando la leva di una pompa a mano	400 N
Sollevamento del cric carico tramite pompa a pedale	400 N
Sollevamento del martinetto carico con carico nominale ≤ 5 t mediante manovella	250 N
Sollevamento del martinetto carico con carico nominale > 5 t mediante manovella	400 N

NOTA: Se le forze generate superano questi valori, è necessario ridurle coinvolgendo altre persone.

28. Non capovolgere il prodotto, altrimenti c'è il rischio che l'olio finisca nei tubi dell'aria.

29. L'operatore deve essere in grado di monitorare il dispositivo di sollevamento e il carico durante tutti i movimenti.

1.3. Simboli di avvertimento



Pericolo



*Leggi il
manuale
istruzioni*



*Protezione
degli occhi*



*Protezione
delle mani*



*Protezione
del piede*

2. Presentazione

Questo martinetto idraulico è di costruzione robusta e dotato di valvola di sicurezza contro i sovraccarichi.

2.1. Caratteristiche tecniche

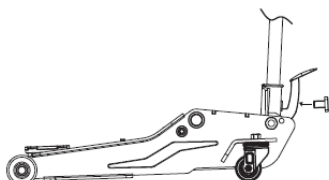
Modello	52524	52546
Capacità massima.	2T	3T
Min. altezza	75 millimetri	95 millimetri
Altezza massima.	500 millimetri	515 millimetri
Lunghezza della maniglia	1100 millimetri	1110 millimetri
Dimensioni	350 x 770 x 265 mm	370 x 770 x 270 mm
Peso	32,7 kg	39,6 kg
Temperatura di esercizio	-20 °C ~ + 50 °C	
Temperatura di conservazione	-20 °C ~ +45 °C	
Emissioni sonore	< 70 dB (A)	

Secondo la norma, che specifica che la valvola di sicurezza deve essere regolata a 2/3 della corsa, l'intervallo di sollevamento sotto carico è compreso tra 300 e 484 mm (rif. 52524) e tra 320 e 490 mm (rif. 52546).

3. Assemblaggio



9- Montare la maniglia sull'asse e fissarla con la vite fornita



10- Inserire la maniglia nell'alloggiamento del martinetto e serrare con il bullone

4. Utilizzo

L'utente deve lavorare secondo le istruzioni riportate nel manuale. Durante qualsiasi utilizzo e per tutta la sua durata, l'utilizzatore deve poter monitorare il dispositivo di sollevamento e il carico. L'utilizzatore non deve lavorare sotto il carico finché questo non sia stato fissato con mezzi idonei. Utilizzare sempre i cavalletti quando qualcuno lavora sotto il veicolo. Sostituire gli pneumatici seguendo le istruzioni del produttore.

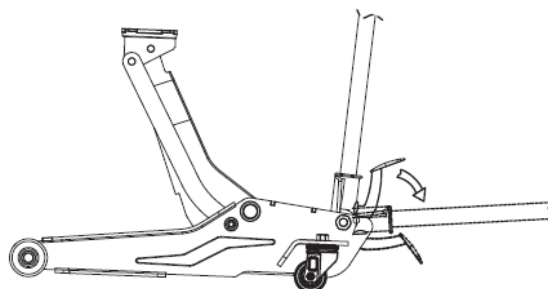
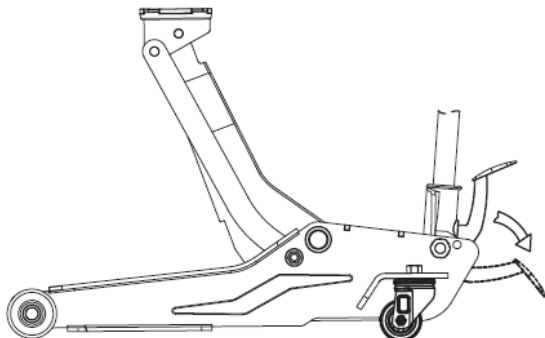
4.1. Controllare prima dell'uso

IMPORTANTE: NON spostare MAI il cric quando la maniglia è all'altezza di funzionamento o la valvola di rilascio è aperta. Rischio di danneggiamento del cric.

Durante il trasporto o la movimentazione, nel sistema idraulico potrebbero formarsi delle bolle d'aria, causando il malfunzionamento del martinetto. Per contrastare questo problema, pulire il sistema: *fare riferimento alla sezione 5.3. Spurgo dell'aria*.

4.2. Sollevamento

- Parcheggiare il veicolo su una superficie orizzontale.
- Per i cambi automatici, mettere la marcia in posizione "parcheggio", mentre per i cambi manuali, inserire una marcia.
- Tirare il freno a mano.
- Centrare il cric sotto il carico (per la posizione del punto di contatto consigliato, consultare il manuale del produttore del veicolo).
- Sollevare la sella azionando la maniglia fino a farla entrare in contatto con il veicolo. Prima di procedere, assicurarsi che la staffa sia correttamente centrata.
- Sollevare il carico all'altezza desiderata, quindi posizionare immediatamente un cavalletto di supporto su di esso.
- Trasferire LENTAMENTE il carico dal cric al cavalletto, quindi rimuovere il cric.
- Per rimuovere le candele, seguire la procedura inversa.
- Procedere lentamente durante il sollevamento del veicolo.



4.3. Discesa

- Sollevare il veicolo e rimuovere i cavalletti
- Abbassare il veicolo LENTAMENTE.
- Utilizzare l'estremità della maniglia come una chiave inglese: ruotare la valvola di rilascio (in senso antiorario) LENTAMENTE, SENZA STRAPPI, finché il veicolo non è completamente a terra.

Non ruotare la valvola più di un giro completo. Tenere la maniglia finché il veicolo non tocca terra.

4.4. In caso di blocco

Utilizzare un cric aggiuntivo per sostenere il veicolo e sollevarlo leggermente. Rimuovere il martinetto bloccato. Riprendere l'uso con il jack sostitutivo.

5. Manutenzione

Seguire scrupolosamente le istruzioni di manutenzione e riparazione riportate nel presente manuale: devono essere eseguite da personale qualificato. La durata dipende dalla frequenza di utilizzo: un cric ben mantenuto, in normali condizioni d'uso, può essere utilizzato per diversi anni.

Questo cric è stato verificato secondo la norma EN1494 e le sue attuali modifiche: non devono essere apportate modifiche che possano compromettere tale conformità.

5.1. Aggiungere l'olio

- Posizionare il cric nella posizione minima (sella abbassata)
- Togliere il tappo dell'olio
- Se il livello è inferiore a 1,25 cm sotto l'orifizio, rabboccare con olio speciale per cilindri idraulici, quindi spurgare l'impianto come indicato a fianco (5.3. *Spurgo dell'aria*).
- Non utilizzare mai una miscela di olio
- Non dimenticare di rimettere il tappo al suo posto
- Potrebbe essere necessario uno spurgo dell'aria, fare riferimento al paragrafo corrispondente (5.3. *Spurgo dell'aria*). Se necessario, svuotare l'olio e rabboccare con olio speciale per cilindri (5.2. *Sostituzione dell'olio*).

5.2. cambio dell'olio

Rimuovere il coperchio, il tappo di riempimento dell'olio, la valvola di rilascio e svuotarne il contenuto. Fare attenzione a non far entrare sporcizia o particelle esterne nel sistema interno del cric.

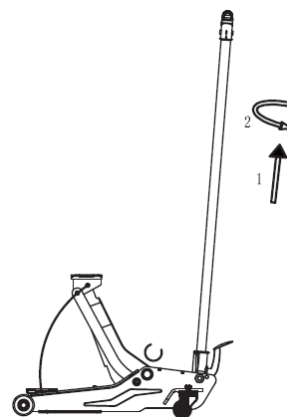
Non utilizzare mai liquido freni, alcol, glicerina, olio motore, detersivo o olio sporco. L'uso di un olio sbagliato può causare gravi danni interni.

Si consiglia di far effettuare un'ispezione una volta all'anno da un servizio post-vendita autorizzato. È indispensabile effettuare questa prova se il cric è stato utilizzato con un carico superiore alla sua portata massima oppure se ha subito un urto, per verificare eventuali anomalie. Non dimenticare di rimettere il tappo al suo posto.

5.3. Spurgo dell'aria

L'aria potrebbe entrare nel cric e ridurne l'efficacia. Quindi procedere alla purga.

- Tirare la maniglia e ruotarla in senso antiorario, mantenendo la posizione
- Pompare lentamente più volte per garantire la lubrificazione interna e spurgare l'aria accumulata nel sistema



5.4. Conservazione

Tenere SEMPRE il cric in posizione bassa (sella abbassata).

Conservare fuori dalla portata dei bambini, in un luogo interno, asciutto e protetto dall'umidità, dalla pioggia e dal gelo.

In caso di contatto con l'umidità, asciugare il cric e lubrificare tutte le parti del cric che sono state a contatto con l'umidità.



ATTENZIONE!

Controllare regolarmente il livello dell'olio e le guarnizioni . Se il martinetto non viene riposto correttamente, potrebbe verificarsi una fuoriuscita di olio idraulico, con conseguente contaminazione ambientale e rischio di incendio.

5.5. Trasporti

Si consiglia di utilizzare strumenti di movimentazione quali carrelli elevatori o transpallet. Se il trasporto deve essere effettuato manualmente, si raccomanda vivamente che siano due persone a farlo.

Assicuratevi che la superficie su cui state spostando il cric sia stabile e libera da ostacoli. In caso di movimentazione su pendii o scale, utilizzare attrezzature idonee per proteggere il trasporto.

Se l'utensile viene trasportato su un veicolo, fissarlo per evitare che si ribalti o si muova. Trasportare sempre nella scatola originale.

5.6. Altri

- Lubrificare regolarmente le parti mobili (bracci di sollevamento, ecc.).
- Mettere il grasso nei raccordi di base.
- Ogni 3 mesi, o prima se compaiono segni di ruggine o corrosione, pulire e asciugare con un panno leggermente oleoso il cilindro e la pompa a pistone.
- Durante il trasporto dei martinetti, potrebbe entrare aria nel sistema, riducendo l'efficienza del pistone. Spurgare il sistema idraulico.
- Contattare il servizio post-vendita per conoscere i ricambi specifici da utilizzare.
- Se il martinetto viene messo fuori servizio, l'olio idraulico deve essere scaricato e smaltito o riciclato in conformità con le normative ambientali locali. Tutte le sostanze pericolose (ad esempio olio, guarnizioni usurate, ecc.) devono essere smaltite correttamente.

Il registro di manutenzione e ispezione della macchina è responsabilità dell'utente. Per l'applicazione del presente libretto fare riferimento alle normative locali vigenti e attenersi al paragrafo relativo alla manutenzione.

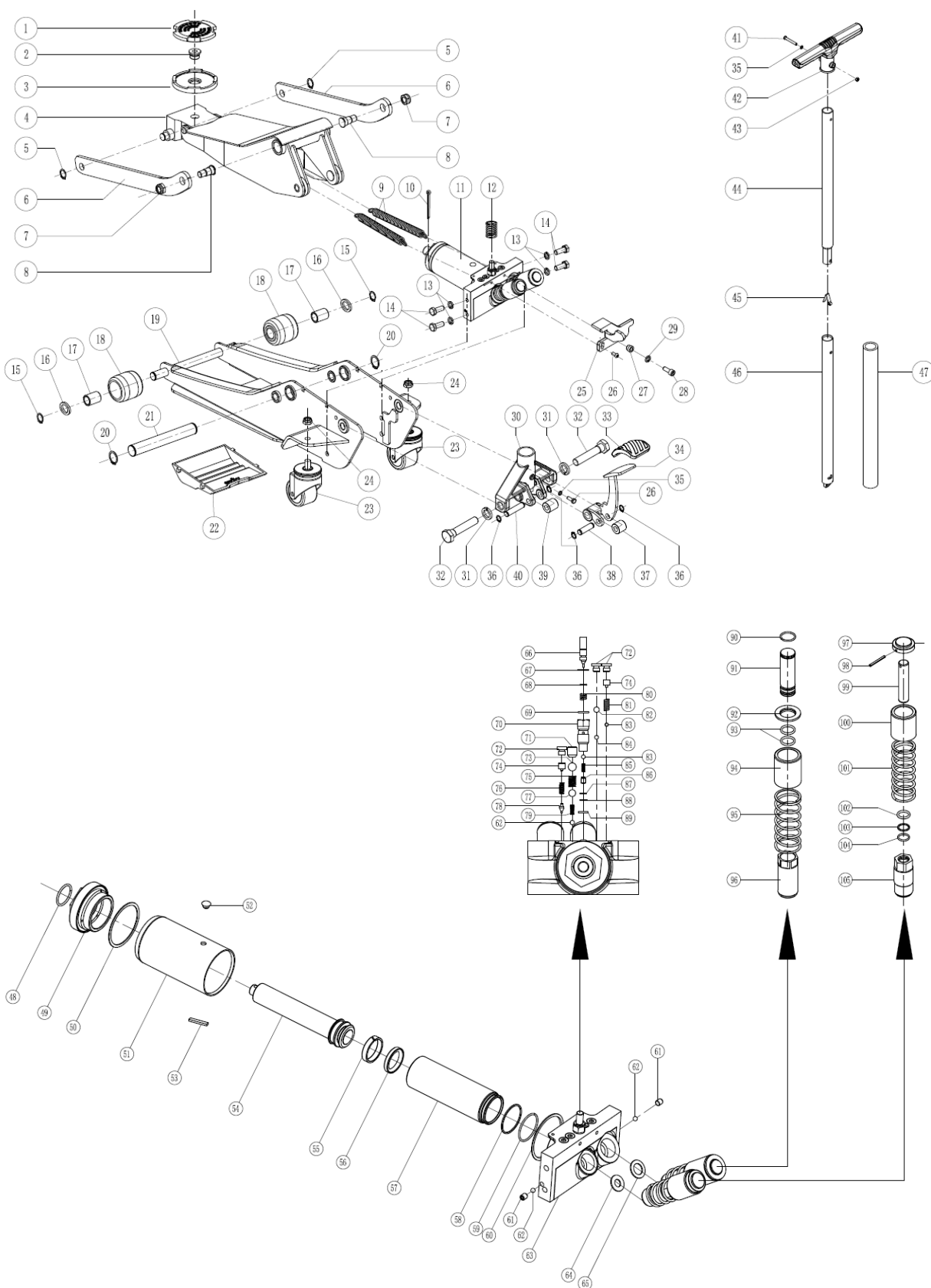
6. Problemi – Soluzioni

Problemi	Probabili cause	Possibile soluzione
Non si piega completamente	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
	Valvola di rilascio bloccata	Trasferire il carico e pulire la valvola
Non mantiene la carica	Valvola di rilascio aperta	Chiudere la valvola di rilascio
Non si solleva a tutta altezza	Basso livello dell'olio	Riempire fino al livello consigliato
	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
Bassa portanza	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
	Olio caricato	Cambiare l'olio
	Valvola di rilascio non completamente chiusa	Chiudere la valvola di rilascio
Non sollevare il carico	Carico troppo pesante	Ridurre il carico Prendi un jack più potente
	Valvola di rilascio aperta	Chiudere la valvola di rilascio
	Basso livello dell'olio	Riempire fino al livello consigliato

Se i blocchi o i problemi persistono, contattare il servizio post-vendita.

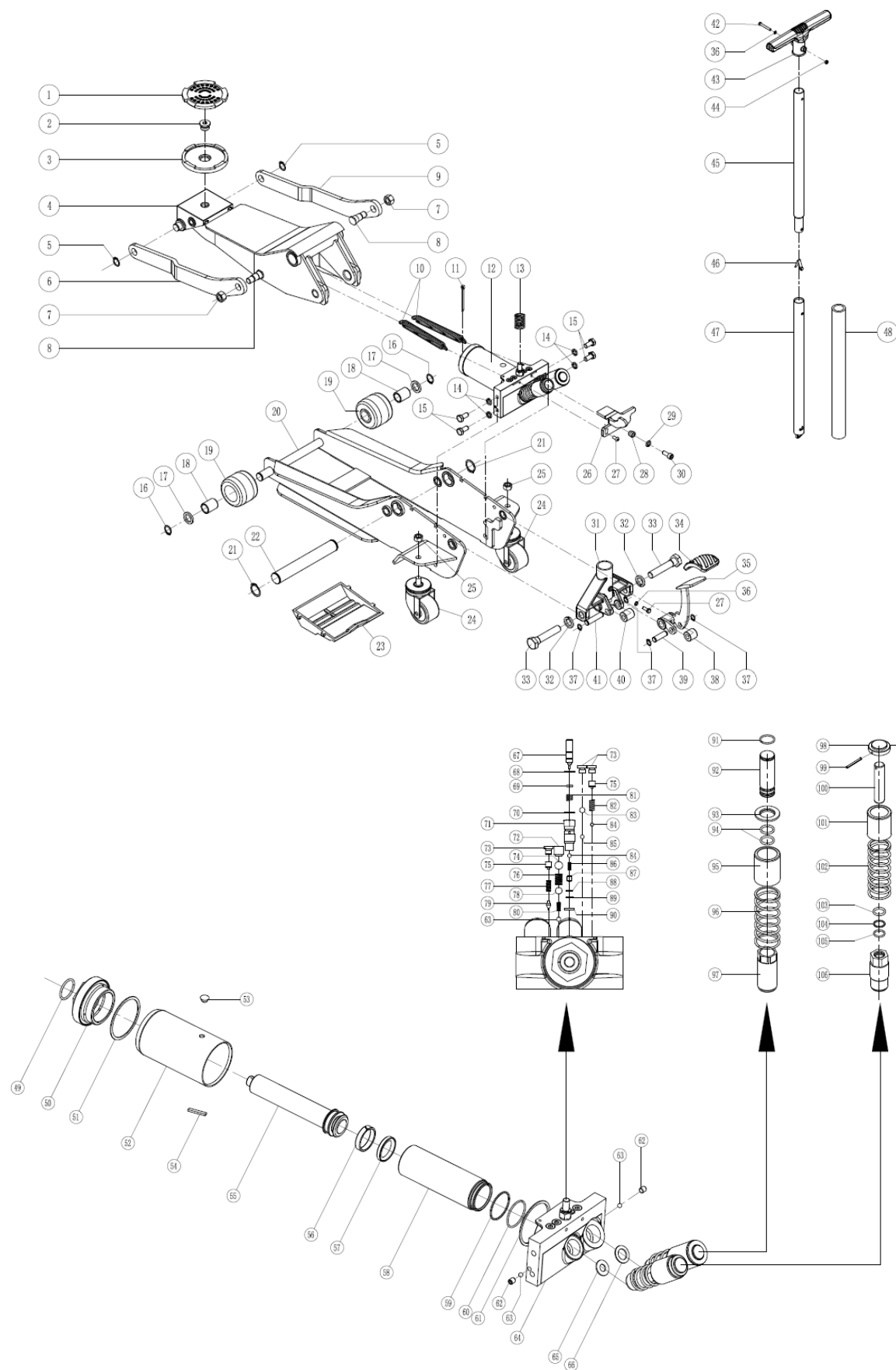
7. viste esplose

Rif. 52524



N°	Descrizione	N°	Descrizione	N°	Descrizione
1	Timbro di gomma	36	Anello elastico	71	Noce
2	Vite	37	Ruota a bussola	72	Noce
3	Sella	38	Approdo	73	Palla
4	Braccio di sollevamento	39	Ruota a bussola	74	Vite
5	Anello elastico	40	Approdo	75	Primavera
6	Barra di collegamento	41	Vite	76	Primavera
7	Noce	42	Clip di bloccaggio della maniglia	77	Palla
8	Asse	43	Noce	78	Valvola
9	Primavera	44	Maniglia superiore	79	Primavera
10	Spillo	45	Maniglia inferiore	80	Primavera
11	Blocco idraulico	46	Primavera	81	Primavera
12	Primavera	47	schiuma protettiva	82	Palla
13	Primavera	48	Foca	83	Palla
14	Vite	49	Tappo del carburante	84	Palla
15	Anello elastico	50	Guarnizione in nylon	85	Primavera
16	Rondella	51	Serbatoio	86	Base
17	Manica	52	Sughero	87	Filtrato
18	Ruota anteriore	53	Magnete	88	Anello elastico
19	Asse	54	Biella	89	Timbro in rame
20	Anello elastico	55	Anello guida	90	Squillo
21	Asse	56	anello del pistone	91	Biella
22	Vassoio per pezzi di ricambio	57	Manica	92	Pastiglia del pistone
23	Ruote posteriori	58	O-ring	93	Squillo
24	Noce	59	Squillo	94	Cilindro
25	Targette	60	Guarnizione in nylon	95	Primavera
26	Vite	61	Noce	96	Coperchio
27	Manica	62	Palla	97	Sughero
28	Distanziatore	63	Base	98	Spillo
29	Vite	64	Rondella in rame	99	Piccolo pistone
30	Testa della leva di comando	65	Rondella in rame	100	Cilindro
31	Foca	66	valvola di sicurezza	101	Primavera
32	Asse	67	Pinze	102	Squillo
33	Timbro di gomma	68	Squillo	103	Sigillatura T15
34	Pedale	69	Squillo	104	Squillo
35	Foca	70	Base	105	Cilindro

Rif. 525 46



N°	Descrizione	N°	Descrizione	N°	Descrizione
1	Timbro di gomma	37	Anello elastico	72	Noce
2	Vite	38	Ruota a bussola	73	Noce
3	Sella	39	Cuscinetto a boccola	74	Sfera dello sterzo
4	Braccio di sollevamento	40	Ruota a bussola	75	Vite
5	Anello elastico	41	Cuscinetto a boccola	76	Primavera
6	Barra di collegamento	42	Vite	77	Primavera
7	Noce	43	Clip di bloccaggio della maniglia	78	Palla
8	Asse	44	Noce	79	Valvola
9	Asse	45	Maniglia superiore	80	Primavera
10	Primavera	46	Primavera	81	Primavera
11	Spillo	47	Maniglia inferiore	82	Primavera
12	Blocco idraulico	48	Protezione in schiuma	83	Palla
13	Primavera	49	Squillo	84	Palla
14	Primavera	50	Tappo del carburante	85	Palla
15	Vite	51	Guarnizione in nylon	86	Primavera
16	Pinze	52	Serbatoio	87	Base
17	Distanziatore	53	Sughero	88	Filtrato
18	Manica	54	Magnete	89	Anello elastico
19	Ruota anteriore	55	Biella	90	Timbro in rame
20	Telaio	56	Anello guida	91	Squillo
21	Anello elastico	57	anello del pistone	92	Pistone
22	Albero di sollevamento	58	Manica	93	Cuscino del pistone
23	Vassoio per pezzi di ricambio	59	O-ring	94	Foca
24	Ruota posteriore	60	Squillo	95	Copertura antipolvere
25	Noce	61	Guarnizione in nylon	96	Primavera
26	Targette	62	Noce	97	Cilindro
27	Vite	63	Sfera dello sterzo	98	Sughero
28	Manica	64	Base	99	Spillo
29	Distanziatore	65	Rondella in rame	100	Pistone
30	Vite	66	Rondella in rame	101	Copertura antipolvere
31	Testa della leva di comando	67	valvola di sicurezza	102	Primavera
32	Foca	68	Pinze	103	Squillo
33	Asse	69	Squillo	104	Sigillatura T15
34	Cuscino di gomma	70	Squillo	105	Squillo
35	Pedale	71	Base	106	Corpo pompa
36	Foca				

8. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa nei seguenti casi:

L'uso anomalo, il funzionamento non corretto, la modifica non autorizzata, il trasporto, la movimentazione o la manutenzione difettosi, l'utilizzo di ricambi o accessori non originali, gli interventi effettuati da personale non autorizzato, la mancanza di protezioni o dispositivi di sicurezza per l'operatore, il mancato rispetto delle istruzioni sopra citate escludono la vostra macchina dalla nostra garanzia, la merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente al quale spetta esercitare ogni eventuale ricorso nei confronti del trasportatore nelle forme e nei termini di legge. Per qualsiasi richiesta di garanzia fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita.

Tutela ambientale:

Il tuo dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli elettrodomestici usati non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Vi preghiamo di riciclarli negli appositi punti di raccolta. Per consigli sul riciclaggio, contattare l'autorità locale o il rivenditore.



WAARSCHUWING! Voor uw veiligheid en om ongelukken te voorkomen. Gebruik de krik alleen om het voertuig op te krikken. Installeer **ALTIJD** assteunen voor de rest van de procedure.

1. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees de volledige gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de instructies. Leer aan de hand van deze gebruiksaanwijzing hoe u het apparaat correct gebruikt en maak uzelf vertrouwd met de veiligheidsinstructies. Bewaar dit voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat aan anderen wilt doorgeven, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing door.

1.1. Algemene veiligheidsinstructies

1. **Gebruiken in een beveiligde omgeving.**
2. **Zorg voor een veilige werking.**
Zorg ervoor dat het product uitsluitend door deskundig en getraind personeel wordt gebruikt, onderhouden en gerepareerd. Gekwalificeerd personeel is een persoon die op grond van zijn opleiding, ervaring en instructie, alsmede op grond van zijn kennis van de geldende normen, voorwaarden en bepalingen ter voorkoming van ongevallen, bevoegd is de vereiste handelingen uit te voeren en in dit verband mogelijke gevaren te onderkennen en te voorkomen. Personen die verantwoordelijk zijn voor de bediening, het onderhoud, de service en de inbedrijfstelling, moeten de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebben. Zij moeten deze in alle opzichten respecteren om levensgevaar voor de gebruiker en derden te voorkomen en de veiligheid bij het gebruik van de krik te waarborgen.
3. **Houd rekening met de werkomgeving.**
Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige, natte of natte plaatsen of wanneer er kans is op waterspatten. Gebruik geen gereedschap in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Houd het oppervlak schoon, netjes en vrij van losse materialen. Zorg voor voldoende verlichting.
4. **Zorg voor een schone en opgeruimde werkplek.**
Het werkgebied moet zichtbaar zijn vanaf de werkplek. Rommelige werkplekken en werkbanken vormen een potentiële bron van letsel.
5. **Zorg dat er geen bezoekers in de buurt komen.**
Laat bezoekers het gereedschap niet aanraken. Alle bezoekers moeten uit de buurt van het werkgebied worden gehouden. Wees vooral voorzichtig met kinderen, onbevoegde personen en dieren.
6. **Berg ongebruikt gereedschap op.**
Bewaar ongebruikt gereedschap op een droge of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen.
7. **Forceer het gereedschap niet en gebruik het op de juiste manier.**
Een gereedschap presteert beter en is veiliger als het wordt gebruikt met de kracht waarvoor het is ontworpen. Gebruik gereedschap niet voor taken waarvoor het niet bedoeld is, bijvoorbeeld: kleine gereedschappen die het werk van een groter gereedschap doen.
8. **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting.**
Draag nooit losse kleding of sieraden: deze kunnen vast komen te zitten in bewegende delen. Het is aan te raden beschermende handschoenen en schoenen met antislipzolen te dragen. Ook is het raadzaam lang haar bij elkaar te houden. Draag altijd een goedgekeurde veiligheidsbril wanneer u de krik hanteert.
9. **Zorg voor goede ondersteuning.**
Zorg ervoor dat u altijd uw evenwicht bewaart.
10. **Ga voorzichtig om met gereedschap.**
Houd gereedschap schoon om het werk zo veilig en efficiënt mogelijk te laten verlopen. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Controleer het gereedschap regelmatig en laat eventuele reparaties indien nodig uitvoeren door een erkend servicecentrum.
11. **Blijf alert.**

Concentreer u op uw werk. Oordeel zelf. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent.

12. Controleer op beschadigde onderdelen.

Controleer voor gebruik van het gereedschap zorgvuldig de staat van de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en het beoogde doel dienen. Controleer de uitlijning en bewegingsvrijheid van bewegende delen, de staat en montage van onderdelen en eventuele andere omstandigheden die de werking negatief kunnen beïnvloeden. Tenzij anders aangegeven in deze gebruiksaanwijzing, moeten onderdelen die in slechte staat verkeren, worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum.

13. Wijzig niets aan het apparaat.

Er mogen geen wijzigingen en/of ombouwingen aan deze machine worden uitgevoerd.

14. Laat het gereedschap repareren door een specialist.

Dit gereedschap voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Als dit gereedschap door ongekwalificeerde personen wordt gerepareerd, bestaat het risico op letsel voor de gebruiker.

1.2. Speciale veiligheidsinstructies



AANDACHT ! De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, kunnen niet alle omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. U dient te beseffen dat de gebruiker zelf degene is die bij het gebruik van deze krik het gezonde verstand moet gebruiken en de veiligheid moet waarborgen.

1. Alle gebruikers zijn verplicht deze gebruikershandleiding aandachtig te lezen om elk gevaar dat zich kan voordoen tijdens de inbedrijfstelling te voorkomen.
2. Til geen mensen op.
3. Overschrijd de nominale capaciteit niet. Overbelasting kan leiden tot schade aan de cilinder (cilinderbreuk) of tot persoonlijk letsel en schade aan eigendommen.
4. Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van de werkplek.
5. Verplaats de krik niet zolang er een last op staat.
6. De krik niet direct na het heffen belasten. Voer geen werkzaamheden onder het voertuig uit totdat de krik is vervangen door assteunen.
7. Tijdens het gebruik van de krik mogen zich geen passagiers in het voertuig bevinden of op het voertuig leunen.
8. Voordat u de krik gebruikt, moet u controleren of deze goed werkt en de oliepeilindicatoren controleren.
9. Let op de gebruiksomstandigheden en toepassingsgrenzen: extreme klimaten, sterke magnetische velden, nabijheid van elektriciteitsnetwerken. Neem contact op met de klantenservice om eventuele twijfels weg te nemen.
10. Wees alert op de werkomgeving, met name op problemen met statische elektriciteit.
11. Niet gebruiken voor het verplaatsen van lasten, hun aard kan leiden tot gevaarlijke situaties: gesmolten metalen, zuren, stralende materialen, breekbare lasten.
12. Niet gebruiken op een plaats waar de winddruk te hoog is.
13. Niet in direct contact met voedsel brengen.
14. Houd rekening met de werkelijke IP- en IK-niveaus om de gebruikslimieten aan te passen.
15. Niet gebruiken op schepen.
16. Gebruik de krik niet verkeerd.
17. Gebruik dit apparaat uitsluitend op een stabiele, vlakke en gladde ondergrond die de last kan dragen. Als u de krik op een zachte of oneffen ondergrond gebruikt, kan de lading instabiel worden of vallen.
18. Niet Gebruik de krik alleen als deze verbogen, gebroken, gebarsten, beschadigd is of lekt. Niet gebruiken indien een onderdeel blootgesteld is aan een schok. Controleer de krik vóór elk gebruik. Een defecte krik mag niet worden gebruikt.
19. Plaats de lading in het midden van de krik en zorg ervoor dat deze stabiel staat.
20. Monteer de krik bij een voertuig uitsluitend op de door de fabrikant van het voertuig aangegeven locaties: raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.
21. Houd de ruimte schoon, opgeruimd en vrij van losse materialen. Zorg ook voor voldoende verlichting. Controleer de krik vóór elk gebruik.
22. Knoei nooit met het veiligheidsventiel
23. Laat dit product niet gebruiken door ongeschoolde personen.
24. Indien het apparaat gerepareerd moet worden en/of onderdelen vervangen moeten worden, laat dit dan uitsluitend doen door erkende technici en gebruik altijd reserveonderdelen die door de fabrikant geleverd worden.

25. Gebruik nooit remvloeistof, motorolie of gebruikte olie.
 26. Gebruik een olie die geschikt is voor de gebruiksomstandigheden (lage temperaturen).
 27. Houd rekening met de volgende maximaal toegestane krachten voor het bedienen van de krik

Initiëren van de beweging van een onbelaste verplaatsbare of mobiele krik	300 N
Het behoud van de beweging van de onbelaste krik	200 N
Initiëren van de beweging van een belaste mobiele krik	400 N
Het behoud van de beweging van de beladen mobiele krik	300 N
Het optillen van de beladen krik met behulp van de hendel van een handpomp	400 N
Het optillen van de beladen krik met behulp van een voetpomp	400 N
Het optillen van de beladen krik met een nominale last ≤ 5 t met behulp van een kruk	250 N
Het optillen van de beladen krik met een nominale last > 5 t met behulp van een kruk	400 N

LET OP: Indien de gegenereerde krachten deze waarden overschrijden, moeten deze worden verminderd door meer mensen in te schakelen.

28. Draai het product niet om, anders bestaat het risico dat er olie in de luchtslangen komt .
 29. De operator moet tijdens alle bewegingen het hefwerktuig en de last in de gaten kunnen houden.

1.3. Waarschuwingssymbolen



Gevaar



Lees de
handleiding
instructies



Oogbescherming



Handbescherming



Voetbescherming

2. Presentatie

Deze hydraulische krik is robuust gebouwd en voorzien van een veiligheidsventiel tegen overbelasting.

2.1. Technische kenmerken

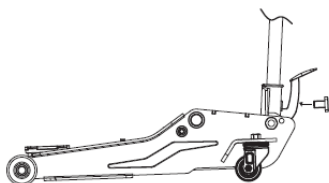
Model	52524	52546
Maximale capaciteit.	2T	3T
Minimaal. hoogte	75 mm	95 mm
Maximale hoogte.	500 mm	515 mm
Handvatlengte	1100 mm	1110 mm
Afmetingen	350 x 770 x 265 mm	370 x 770 x 270 mm
Gewicht	32,7 kg	39,6 kg
Bedrijfstemperatuur	-20 °C ~ + 50 °C	
Opslagtemperatuur	-20 °C ~ +45 °C	
Geluidsemissies	< 70 dB (A)	

Volgens de norm, die voorschrijft dat het veiligheidsventiel op 2/3 van de slag moet worden afgesteld, ligt het hefbereik onder belasting tussen 300 en 484 mm (ref. 52524) en tussen 320 en 490 mm (ref. 52546).

3. Montage



11- Monteer de handgreep op de as en bevestig deze met de meegeleverde schroef.



12- Steek de hendel in de krikbehuizing en draai deze vast met de bout

4. Gebruik

De gebruiker moet volgens de gebruiksaanwijzing te werk gaan. Tijdens elk gebruik en gedurende de gehele gebruiksduur moet de gebruiker toezicht kunnen houden op het hijswerktuig en de last. De gebruiker mag niet onder de last werken totdat deze met geschikte middelen is vastgezet. Gebruik altijd assteunen wanneer er onder het voertuig gewerkt wordt. Vervang de banden volgens de instructies van de fabrikant.

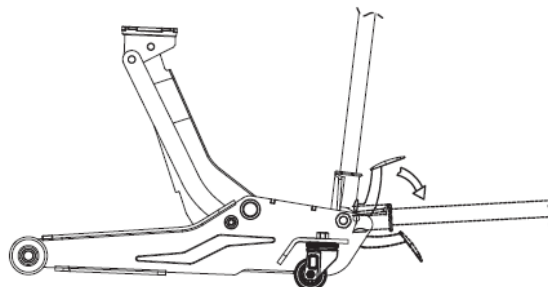
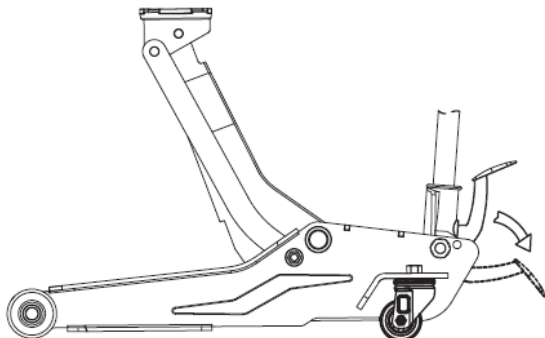
4.1. Controleer voor gebruik

BELANGRIJK: Verplaats de krik NOOIT wanneer de hendel zich op bedrijfshoogte bevindt of de ontlastklep open is. Risico op schade aan de krik.

Tijdens het transport of de verwerking kunnen er luchtballen in het hydraulische systeem ontstaan, waardoor de krik niet goed meer functioneert. Om dit probleem op te lossen, moet u het systeem leegmaken: zie *paragraaf 5.3. Luchtzuivering*.

4.2. Tillen

- Parkeer het voertuig op een horizontale ondergrond.
- Zet de versnelling in de 'park'-stand bij een automatische transmissie en schakel naar de versnelling bij een handgeschakelde transmissie.
- Zet de handrem erop.
- Centreer de krik onder de lading (raadpleeg de handleiding van de voertuigfabrikant voor de locatie van het aanbevolen contactpunt).
- Beweeg de hendel naar boven totdat het zadel het voertuig raakt. Zorg ervoor dat de beugel goed gecentreerd is voordat u verdergaat.
- Til de lading tot de gewenste hoogte en plaats er onmiddellijk een as op.
- Verplaats de lading LANGZAAM van de krik naar de krikstandaard en verwijder vervolgens de krik.
- Om de kaarsen te verwijderen, voert u de omgekeerde procedure uit.
- Ga langzaam te werk wanneer u het voertuig optilt.



4.3. Herkomst

- Breng het voertuig omhoog en verwijder de kriksteunen
- Laat het voertuig LANGZAAM zakken.
- Gebruik het uiteinde van de handgreep als sleutel: draai het ontlastventiel (tegen de klok in) LANGZAAM, ZONDER SCHOKKEN, totdat het voertuig volledig op de grond staat.
Draai de klep niet meer dan één volledige slag. Houd de hendel vast totdat het voertuig de grond raakt.

4.4. Bij verstopping

Gebruik een extra krik om het voertuig te ondersteunen en iets op te tillen. Verwijder de vastzittende krik. Hervat het gebruik met de vervangende krik.

5. Onderhoud

Volg de onderhouds- en reparatie-instructies in deze handleiding strikt op. Deze dienen te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. De levensduur hangt af van de gebruiksfrequentie: een goed onderhouden krik kan, onder normale gebruiksomstandigheden, meerdere jaren meegaan.

Deze krik is gecontroleerd volgens de norm EN1494 en de huidige wijzigingen: er mogen geen wijzigingen worden aangebracht die de conformiteit ervan zouden kunnen beïnvloeden.

5.1. Voeg olie toe

- Plaats de krik in de laagste stand (zadel omlaag)
- Verwijder de oliedop
- Als het niveau minder dan 1,25 cm onder de opening ligt, vul dan bij met speciale olie voor hydraulische cilinders en ontlucht het systeem zoals hiernaast aangegeven (5.3. *Ontluchten*).
- Gebruik nooit een oliemengsel
- Vergeet niet de dop terug te plaatsen
- Het kan nodig zijn de lucht te zuiveren; zie hiervoor de betreffende paragraaf (5.3). *Luchtzuivering*). Indien nodig, olie aftappen en bijvullen met speciale cilinderolie (5.2. *Olie verversen*).

5.2. Olie verversen

Verwijder het deksel, de olievuldop en het ontluchtingsventiel en laat de inhoud weglopen. Zorg ervoor dat er geen vuil of externe deeltjes in het interne systeem van de krik terechtkomen.

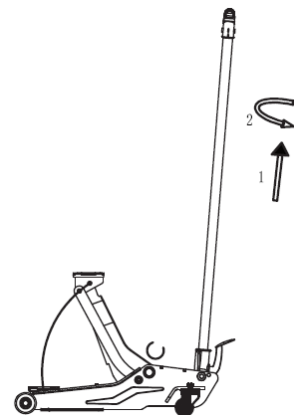
Gebruik nooit remvloeistof, alcohol, glycerine, motorolie, schoonmaakmiddel of vuile olie. Het gebruik van de verkeerde olie kan ernstige interne schade veroorzaken.

Aanbevolen wordt om eenmaal per jaar een inspectie door een erkende aftersaleservice te laten uitvoeren. Deze test moet absoluut worden uitgevoerd als de krik is gebruikt voor een belasting die de maximale capaciteit overschrijdt of als deze aan een botsing is blootgesteld, om eventuele afwijkingen te controleren. Vergeet niet de dop terug te plaatsen.

5.3. Luchtzuivering

Er kan lucht in de krik komen, waardoor de effectiviteit afneemt. Ga dan over tot een zuivering.

- Trek aan de hendel en draai tegen de klok in, terwijl u de positie vasthoudt
- Pomp langzaam een aantal keer om interne smering te garanderen en eventuele lucht die zich in het systeem heeft opgehoopt te verwijderen



5.4. Opslag

Houd de krik ALTIJD in de lage positie (met het zadel naar beneden).

Buiten bereik van kinderen bewaren, binnenshuis, op een droge plaats, beschermd tegen vocht, regen en vorst.

Indien de krik in contact komt met vocht, droogt u de krik en smeert u alle onderdelen van de krik die in contact zijn geweest met vocht.



AANDACHT !

Controleer regelmatig het oliepeil en de afdichtingen . Als de krik niet op de juiste manier wordt opgeborgen, kan er hydraulische olie lekken, wat kan leiden tot verontreiniging van het milieu en brandgevaar.

5.5. Vervoer

Het is aan te raden om hiervoor hulpmiddelen te gebruiken, zoals een heftruck of palletwagen. Indien het transport handmatig moet worden uitgevoerd, is het sterk aan te raden dit met twee personen te doen.

Zorg ervoor dat de ondergrond waarop u de krik verplaatst stabiel is en vrij van obstakels. Bij het verplaatsen op hellingen of trappen dient u geschikt transportgereedschap te gebruiken om het transport te beveiligen.

Als u het gereedschap in een voertuig vervoert, zet het dan goed vast, zodat het niet kan kantelen of verschuiven. Altijd in de originele doos vervoeren.

5.6. Anderen

- Smeer bewegende delen regelmatig (hefarmen, enz.).
- Doe vet in de basisfittingen.
- Maak de cilinder en de zuigerpomp elke 3 maanden schoon, of eerder als er tekenen van roest of corrosie ontstaan, en veeg ze af met een doekje met wat olie.
- Tijdens het transport van krikken kan er lucht in het systeem komen, wat kan leiden tot een verminderde zuigerefficiëntie. Ontlucht het hydraulische systeem.
- Neem contact op met de klantenservice voor informatie over welke specifieke onderdelen u moet gebruiken.
- Als de krik buiten gebruik wordt gesteld, moet de hydraulische olie worden afgetapt en worden afgevoerd of gerecycled overeenkomstig de plaatselijke milieuvorschriften. Alle gevaarlijke stoffen (zoals olie, versleten afdichtingen, etc.) moeten op de juiste manier worden afgevoerd.

Het onderhouds- en inspectielogboek van de machine is de verantwoordelijkheid van de gebruiker.

Voor de uitvoering van dit boek dient u de plaatselijk geldende voorschriften te raadplegen en de paragraaf over onderhoud in acht te nemen.

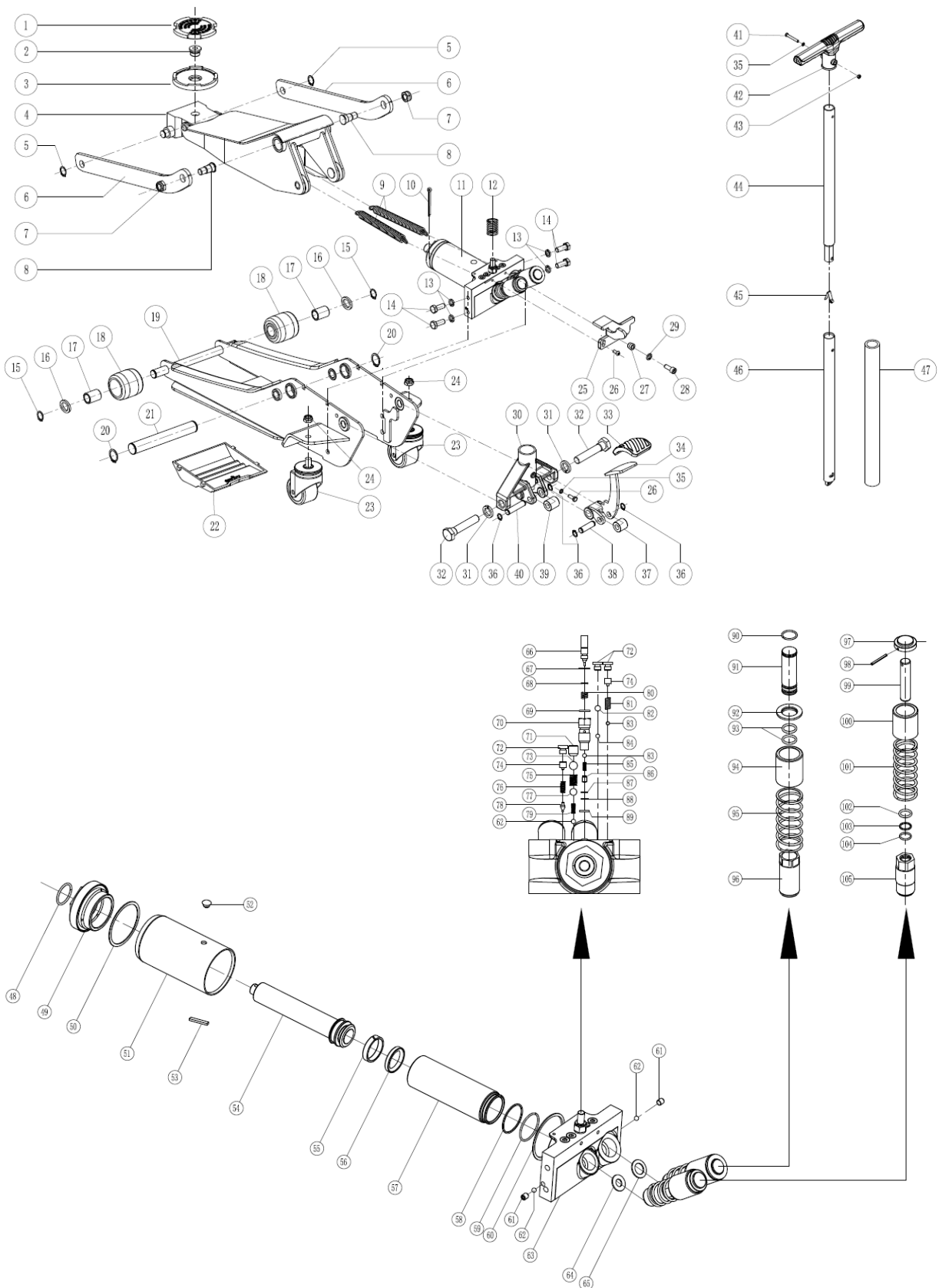
6. Problemen – Oplossingen

Problemen	Waarschijnlijke oorzaken	Mogelijke oplossing
Buigt niet volledig	Lucht in het hydraulische systeem	Ontlucht het hydraulische systeem
	Ontluchtingsventiel zit vast	De belasting overbrengen en de klep reinigen
Houdt geen lading vast	Ontluchtingsventiel open	Sluit het ontluchtingsventiel
Kan niet tot de volledige hoogte worden opgetild	Laag oliepeil	Vul tot het aanbevolen niveau
	Lucht in het hydraulische systeem	Ontlucht het hydraulische systeem
Lage lift	Lucht in het hydraulische systeem	Ontlucht het hydraulische systeem
	Opgeladen olie	Olie verversen
	Ontluchtingsventiel niet volledig gesloten	Sluit het ontluchtingsventiel
Til de last niet op	Te zware lading	Verminder de belasting Neem een krachtigere krik
	Ontluchtingsventiel open	Sluit het ontluchtingsventiel
	Laag oliepeil	Vul tot het aanbevolen niveau

Indien de verstoppingen of problemen aanhouden, neem dan contact op met de klantenservice.

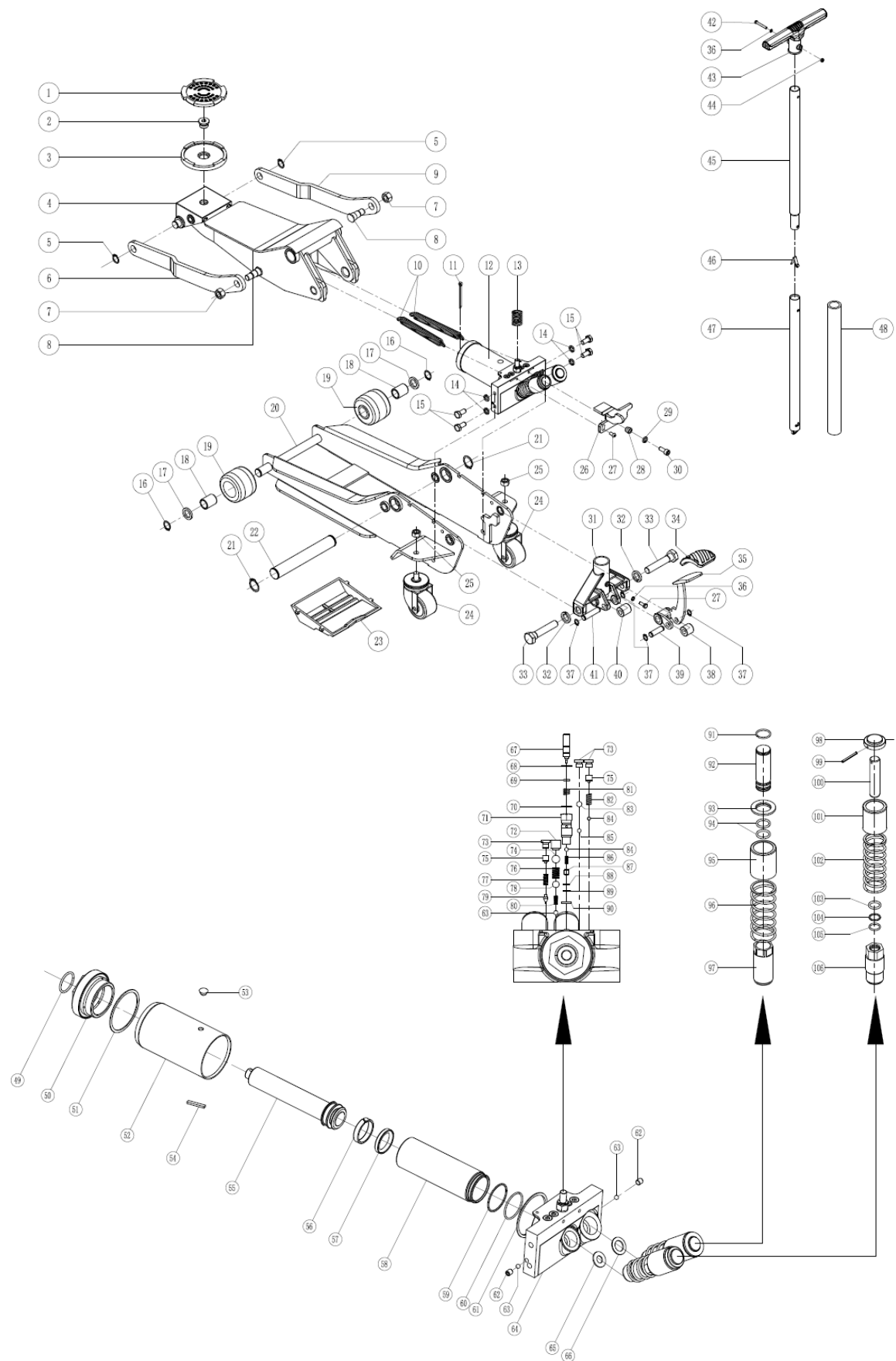
7. Exploded views

Referentie. 52524



N°	Beschrijving	N°	Beschrijving	N°	Beschrijving
1	Rubberen stempel	36	Borgring	71	Moer
2	Schroef	37	Socketwiel	72	Moer
3	Zadel	38	Landing	73	Bal
4	Hefarm	39	Socketwiel	74	Schroef
5	Borgring	40	Landing	75	Lente
6	Verbindingsbalk	41	Schroef	76	Lente
7	Moer	42	Vergrendelingsclip van de handgreep	77	Bal
8	As	43	Moer	78	Ventiel
9	Lente	44	Bovenste handgreep	79	Lente
10	Pin	45	Onderste handgreep	80	Lente
11	Hydraulisch blok	46	Lente	81	Lente
12	Lente	47	Beschermend schuim	82	Bal
13	Lente	48	Zegel	83	Bal
14	Schroef	49	Tankdop	84	Bal
15	Borgring	50	Nylon pakking	85	Lente
16	Wasmachine	51	Reservoir	86	Baseren
17	Mouw	52	Kurk	87	Gefilterd
18	Voorwiel	53	Magneet	88	Borgring
19	As	54	Zuigerstang	89	Koperen stempel
20	Borgring	55	Geleidingsring	90	Ring
21	As	56	Zuigerveer	91	Zuigerstang
22	Reserveonderdelenbak	57	Mouw	92	Zuigerpad
23	Achterwielen	58	O-ring	93	Ring
24	Moer	59	Ring	94	Cilinder
25	Doelwit	60	Nylon pakking	95	Lente
26	Schroef	61	Moer	96	Deksel
27	Mouw	62	Bal	97	Kurk
28	Afstandhouder	63	Baseren	98	Pin
29	Schroef	64	Koperen ring	99	Kleine zuiger
30	Bedieningshendelkop	65	Koperen ring	100	Cilinder
31	Zegel	66	Overdrukventiel	101	Lente
32	As	67	Tang	102	Ring
33	Rubberen stempel	68	Ring	103	T15 Afdichting
34	Pedaal	69	Ring	104	Ring
35	Zegel	70	Baseren	105	Cilinder

Referentie. 52546



N°	Beschrijving	N°	Beschrijving	N°	Beschrijving
1	Rubberen stempel	37	Borgring	72	Moer
2	Schroef	38	Socketwiel	73	Moer
3	Zadel	39	Buslager	74	Stuurkogel
4	Hefarm	40	Socketwiel	75	Schroef
5	Borgring	41	Buslager	76	Lente
6	Verbindingsbalk	42	Schroef	77	Lente
7	Moer	43	Vergrendelingsclip van de handgreep	78	Bal
8	As	44	Moer	79	Ventiel
9	As	45	Bovenste handgreep	80	Lente
10	Lente	46	Lente	81	Lente
11	Pin	47	Onderste handgreep	82	Lente
12	Hydraulisch blok	48	Schuimbescherming	83	Bal
13	Lente	49	Ring	84	Bal
14	Lente	50	Tankdop	85	Bal
15	Schroef	51	Nylon pakking	86	Lente
16	Tang	52	Reservoir	87	Baseren
17	Afstandhouder	53	Kurk	88	Gefilterd
18	Mouw	54	Magneet	89	Borgring
19	Voorwiel	55	Zuigerstang	90	Koperen stempel
20	Kader	56	Geleidingsring	91	Ring
21	Borgring	57	Zuigerveer	92	Zuiger
22	Hefschacht	58	Mouw	93	Zuigerkussen
23	Reserveonderdelenbak	59	O-ring	94	Zegel
24	Achterwiel	60	Ring	95	Stofkap
25	Moer	61	Nylon pakking	96	Lente
26	Doelwit	62	Moer	97	Cilinder
27	Schroef	63	Stuurkogel	98	Kurk
28	Mouw	64	Baseren	99	Pin
29	Afstandhouder	65	Koperen ring	100	Zuiger
30	Schroef	66	Koperen ring	101	Stofkap
31	Bedieningshendelkop	67	Overdrukventiel	102	Lente
32	Zegel	68	Tang	103	Ring
33	As	69	Ring	104	T15 Afdichting
34	Rubberen kussen	70	Ring	105	Ring
35	Pedaal	71	Baseren	106	Pomplichaam
36	Zegel				

8. Productgarantie en conformiteit

De garantie kan niet worden verleend indien:

Bij abnormaal gebruik, verkeerde bediening, ongeoorloofde wijziging, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, ingrepen uitgevoerd door onbevoegd personeel, het ontbreken van bescherming of voorziening ter beveiliging van de bediener, het niet naleven van de bovengenoemde instructies, is uw apparaat uitgesloten van onze garantie. De goederen reizen onder verantwoordelijkheid van de koper, die verantwoordelijk is voor het uitoefenen van enig verhaal tegen de vervoerder binnen de wettelijke vormen en termijnen. Voor eventuele garantieaanvragen verwijzen wij u naar onze Algemene Verkoopvoorwaarden.

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat u gebruikte apparaten niet bij het overige afval mag gooien. Elektrische producten mogen niet bij het huisvuil worden gegooid. Lever ze in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw gemeente of winkel voor advies over recycling.



UWAGA ! Dla Twojego bezpieczeństwa i aby zapobiec wypadkom. Używaj podnośnika wyłącznie do podnoszenia pojazdu. ZAWSZE montuj podpory podnośnikowe na czas trwania procedury.

1. Instrukcje bezpieczeństwa



UWAGA ! Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z jej wskazówkami. Zapoznaj się z instrukcją obsługi i dowiedz się, jak prawidłowo korzystać z urządzenia. Zachowaj do wykorzystania w przyszłości. Jeżeli urządzenie będzie przekazywane innym osobom, należy przekazać im także niniejszą instrukcję.

1.1. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

1. **Używać w bezpiecznym środowisku.**
2. **Zapewnij bezpieczną eksploatację.**
Należy upewnić się, że produkt jest używany, konserwowany i naprawiany wyłącznie przez wykwalifikowany i przeszkolony personel. Wykwalifikowany personel to osoba, która ze względu na swoje wykształcenie, doświadczenie i instrukcje, a także znajomość obowiązujących norm, warunków i przepisów mających na celu zapobieganie wypadkom, jest upoważniona do wykonywania niezbędnych czynności, a w związku z tym do rozpoznawania możliwych zagrożeń i ich unikania. Osoby odpowiedzialne za obsługę, konserwację, serwisowanie i uruchomienie muszą zapoznać się z instrukcją obsługi i ją zrozumieć. Muszą oni bezwzględnie przestrzegać tych zasad, aby uniknąć niebezpieczeństwa utraty życia przez użytkownika i osoby trzecie oraz zapewnić bezpieczeństwo podczas obsługi podnośnika.
3. **Weź pod uwagę środowisko pracy.**
Nie wystawiać narzędzia na działanie deszczu. Nie należy używać narzędzia w miejscach wilgotnych, mokrych lub mokrych ani w miejscach, w których istnieje ryzyko zachlapania wodą. Nie należy używać narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Utrzymuj powierzchnię w czystości, porządku i bez luźnych przedmiotów. Upewnij się, że oświetlenie jest wystarczające.
4. **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i porządku.**
Obszar roboczy musi być widoczny ze stanowiska pracy. Zagrażone miejsca pracy i stoły robocze stanowią potencjalne źródło obrażeń.
5. **Nie wpuszczaj gości.**
Nie pozwalaj odwiedzającym dotykać narzędzia. Wszyscy goście muszą przebywać z dala od miejsca pracy: należy zachować szczególną ostrożność w stosunku do dzieci, osób nieupoważnionych i zwierząt.
6. **Odłóż nieużywane narzędzia.**
Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
7. **Nie należy używać narzędzia na siłę i należy je używać prawidłowo.**
Narzędzie działa lepiej i jest bezpieczniejsze, jeśli jest używane z mocą, do której zostało zaprojektowane. Nie używaj narzędzi do prac, do których nie są przeznaczone, np.: małe narzędzia do wykonywania pracy większego narzędzia.
8. **Noś odpowiednią odzież ochronną i sprzęt.**
Nigdy nie noś luźnej odzieży ani biżuterii: mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zaleca się noszenie rękawic ochronnych i butów antypoślizgowych oraz trzymanie długich włosów. Podczas obsługi podnośnika należy zawsze nosić atestowane okulary ochronne.
9. **Utrzymuj dobre wsparcie.**
Zawsze zachowuj równowagę.
10. **Obchodź się z narzędziami ostrożnie.**
Utrzymuj narzędzia w czystości, aby zoptymalizować pracę i zapewnić bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcją smarowania i wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj narzędzie i w razie konieczności zleć naprawę autoryzowanemu serwisowi.
11. **Zachowaj czujność.**
Skoncentruj się na pracy. Oceniaj. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.

12. Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części.

Przed użyciem narzędzia należy dokładnie sprawdzić stan części, aby mieć pewność, że działają prawidłowo i spełniają swoje zadanie. Sprawdź ustawienie i swobodę ruchu ruchomych części, stan i montaż części, a także wszelkie inne warunki, które mogą mieć niekorzystny wpływ na działanie urządzenia. Każda część, która okaże się być w złym stanie, musi zostać naprawiona lub wymieniona w autoryzowanym serwisie, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi wskazano inaczej.

13. Nie modyfikuj urządzenia.

Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji i/lub przeróbek tego urządzenia.

14. Oddaj narzędzie do naprawy przez specjalistę.

Narzędzie to jest zgodne z podanymi przepisami bezpieczeństwa. Naprawa tego narzędzia przez osoby niewykwalifikowane stwarza ryzyko obrażeń użytkownika.

1.2. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa

UWAGA ! Ostrzeżenia, uwagi i instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi nie mogą objąć wszystkich warunków i sytuacji, jakie mogą wystąpić. Należy pamiętać, że to operator musi zachować zdrowy rozsądek i bezpieczeństwo podczas korzystania z podnośnika.

1. Każdy użytkownik zobowiązuje się do uważnego zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi, aby uniknąć wszelkich niebezpieczeństw, które mogą wystąpić podczas uruchamiania.
2. Nie podnoś ludzi.
3. Nie przekraczać znamionowego udźwigu. Przeciążenie może spowodować uszkodzenie (pęknięcie cylindra) lub obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.
4. Trzymaj dzieci i osoby nieupoważnione z dala od miejsca pracy.
5. Nie przesuwaj podnośnika, gdy podtrzymuje on ładunek.
6. Nie pozostawiaj podnośnika pod obciążeniem bezpośrednio po jego podniesieniu: nie wykonuj żadnych prac pod pojazdem, dopóki podnośnik nie zostanie zastąpiony podporami osi.
7. Podczas korzystania z podnośnika w pojeździe nie mogą znajdować się pasażerowie ani nie mogą się na nim opierać.
8. Przed użyciem podnośnika należy upewnić się, że działa on prawidłowo i sprawdzić wskaźniki przelewu oleju.
9. Należy zachować czujność w odniesieniu do warunków użytkowania i ograniczeń dotyczących stosowania: ekstremalne warunki klimatyczne, silne pola magnetyczne, bliskość sieci elektrycznych. W celu rozwiania wszelkich wątpliwości skontaktuj się z działem obsługi posprzedażowej.
10. Zachowaj czujność w środowisku pracy, zwłaszcza w kontekście problemów związanych z elektrycznością statyczną.
11. Nie należy używać ich do przenoszenia ładunków, gdyż mogą stwarzać niebezpieczne sytuacje: stopione metale, kwasy, materiały promieniujące, ładunki kruche.
12. Nie stosować w miejscach, w których występuje zbyt duże ciśnienie wiatru.
13. Nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu z żywnością.
14. Należy zwrócić uwagę na rzeczywiste poziomy IP i IK, aby dostosować limity użytkowania.
15. Nie stosować na statkach.
16. Nie używaj podnośnika niewłaściwie.
17. Używaj tego sprzętu wyłącznie na stabilnej, równej i gładkiej powierzchni, która wytrzyma ciężar. Używanie podnośnika butelkowego na miękkim lub nierównym podłożu może spowodować niestabilność lub upadek ładunku.
18. Nie Użyj podnośnika jeśli jest wygięty, złamany, pęknięty, uszkodzony lub nieszczelny. Nie używać, jeśli jakkolwiek część została narażona na uderzenie. Przed każdym użyciem należy sprawdzić podnośnik. Nie wolno używać uszkodzonego podnośnika.
19. Umieść ładunek na środku podnośnika i upewnij się, że jest stabilny.
20. Podnośnik należy montować wyłącznie w miejscach określonych przez producenta pojazdu: zapoznaj się z instrukcją obsługi producenta.
21. Utrzymuj obszar w czystości, porządku, nie umieszczaj w nim luźnych przedmiotów i zadбай o odpowiednie oświetlenie. Przed każdym użyciem należy sprawdzić podnośnik.
22. Nigdy nie manipuluj zaworem bezpieczeństwa.
23. Nie należy pozwalać na używanie tego produktu osobom nieprzeszkolonym.
24. Jeżeli sprzęt wymaga naprawy i/lub wymiany części, naprawę należy powierzyć wyłącznie autoryzowanym technikom, zawsze używając części zamiennych dostarczonych przez producenta.
25. Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, oleju silnikowego ani oleju przepracowanego.
26. Stosować olej odpowiedni do warunków użytkowania (niskie temperatury).

27. Podczas obsługi podnośnika należy przestrzegać następujących maksymalnych dopuszczalnych sił

Rozpoczęcie ruchu nieobciążonego podnośnika ruchomego lub mobilnego	300 N
Utrzymywanie ruchu nieobciążonego podnośnika	200 N
Rozpoczęcie ruchu podnośnika mobilnego z obciążeniem	400 N
Utrzymywanie ruchu obciążonego podnośnika mobilnego	300 N
Podnoszenie obciążonego podnośnika za pomocą dźwigni ręcznej pompy	400 N
Podnoszenie obciążonej podnośnika za pomocą pompki nożnej	400 N
Podnoszenie podnośnika z obciążeniem nominalnym ≤ 5 t za pomocą korby	250 N
Podnoszenie podnośnika z obciążeniem nominalnym > 5 t za pomocą korby	400 N

UWAGA: Jeżeli wygenerowane siły przekroczą te wartości, należy je zmniejszyć poprzez zaangażowanie dodatkowych osób.

28. Nie odwracaj produktu, gdyż istnieje ryzyko przedostania się oleju do przewodów powietrznych .
 29. Operator musi mieć możliwość monitorowania urządzenia podnoszącego i ładunku podczas każdego ruchu.

1.3. Symbole ostrzegawcze



Zaryzykować



Przeczytaj
instrukcję
instrukcje



Ochrona
oczu



Ochrona
dłoni



Ochrona stó
p

2. Prezentacja

Ten podnośnik hydrauliczny charakteryzuje się solidną konstrukcją, posiada zawór bezpieczeństwa chroniący przed przeciążeniami.

2.1. Dane techniczne

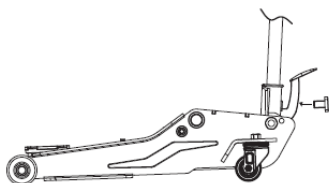
Model	52524	52546
Maksymalna pojemność.	2T	3T
Min. wysokość	75mm	95 mm
Maksymalna wysokość.	500 mm	515 mm
Długość uchwytu	1100 mm	1110 mm
Wymiary	Wymiary: 350x770x265 mm	Wymiary: 370x770x270 mm
Waga	32,7 kg	39,6 kg
Temperatura pracy	-20 °C ~ + 50 °C	
Temperatura przechowywania	-20 °C ~ +45 °C	
Emisje dźwięku	< 70dB (A)	

Zgodnie z normą, która określa, że zawór bezpieczeństwa musi być wyregulowany na 2/3 skoku, zakres podnoszenia pod obciążeniem wynosi od 300 do 484 mm (nr ref. 52524) i od 320 do 490 mm (nr ref. 52546).

3. Montaż



13- Zamontuj uchwyt na osi i zabezpiecz go dołączoną śrubą.



14- Włóż uchwyt do obudowy podnośnika i dokręć śrubą

4. Używać

Użytkownik powinien postępować zgodnie z instrukcją obsługi. Użytkownik musi mieć możliwość monitorowania urządzenia podnoszącego i ładunku przez cały czas jego użytkowania. Użytkownikowi nie wolno wykonywać żadnych prac pod ładunkiem, dopóki nie zostanie on zabezpieczony odpowiednimi środkami. Zawsze używaj podstawek podnośnikowych, gdy ktoś pracuje pod pojazdem. Wymieniaj opony zgodnie z zaleceniami producenta.

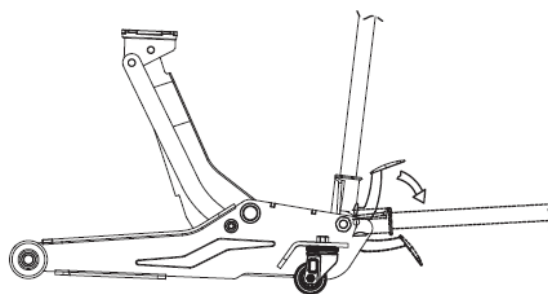
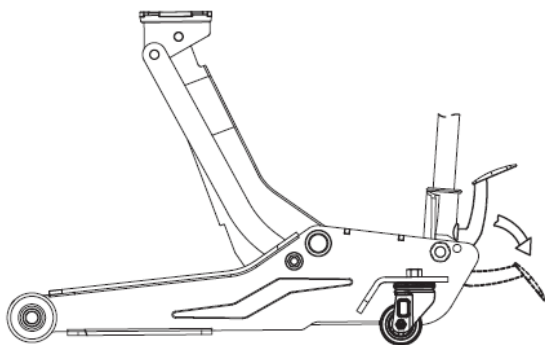
4.1. Sprawdź przed użyciem

WAŻNE: NIGDY nie przesuwaj podnośnika, gdy uchwyt znajduje się na poziomie roboczym lub zawór spustowy jest otwarty. Ryzyko uszkodzenia podnośnika.

Podczas transportu lub przenoszenia w układzie hydraulicznym mogą tworzyć się pęcherzyki powietrza powodujące awarię podnośnika. Aby rozwiązać ten problem, należy oczyścić system: *patrz sekcja 5.3. Oczyszczanie powietrza*.

4.2. Podnoszenie

- Zaparkuj pojazd na poziomej powierzchni.
- W przypadku skrzyni automatycznej należy ustawić bieg w pozycji „park”, a w przypadku skrzyni manualnej należy wybrać bieg „na biegu”.
- Zaciągnij hamulec ręczny.
- Ustaw podnośnik pod ładunkiem (informacje na temat zalecanego punktu styku znajdują się w instrukcji obsługi pojazdu).
- Podnieś siedło za pomocą uchwytu, aż zetknie się z pojazdem. Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy upewnić się, że uchwyt jest prawidłowo wyśrodkowany.
- Podnieś ładunek na żądaną wysokość i natychmiast umieść na nim podpórkę.
- POWOLI przenieś obciążenie z podnośnika na stojak, a następnie usuń podnośnik.
- Aby wyjąć świecę, wykonaj tę samą procedurę w odwrotnej kolejności.
- Podnosząc pojazd, postępuj powoli.



4.3. Zejście

- Podnieś pojazd i usuń podpory podnośnika
- Opuszczaj pojazd POWOLI.
- Używając końca uchwytu jako klucza, przekręć zawór spustowy (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) POWOLI, BEZ SZARPAŃ, aż pojazd znajdzie się całkowicie na podłożu.
Nie przekręcaj zaworu o więcej niż jeden pełny obrót. Trzymaj uchwyt, aż pojazd dotrze do podłoża.

4.4. W przypadku zablokowania

Podprzyj pojazd dodatkowym podnośnikiem i lekko go unieś. Wyjmij zablokowany podnośnik. Przywróć normalne użytkowanie za pomocą nowego gniazda.

5. Konserwacja

Należy ściśle przestrzegać instrukcji dotyczących konserwacji i napraw zawartych w niniejszej instrukcji: czynności te muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Żywotność podnośnika zależy od częstotliwości użytkowania: dobrze utrzymany podnośnik, przy normalnych warunkach użytkowania, może służyć przez kilka lat.

Podnośnik został sprawdzony zgodnie z normą EN1494 wraz z jej aktualnymi poprawkami: nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji, które mogłyby wpłynąć na zgodność.

5.1. Dodaj olej

- Ustaw podnośnik w pozycji minimalnej (siodełko opuszczone)
- Zdejmij korek wlewu oleju
- Jeżeli poziom jest mniejszy niż 1,25 cm poniżej otworu, należy uzupełnić specjalnym olejem do siłowników hydraulicznych, a następnie odpowietrzyć układ zgodnie ze wskazówkami obok (5.3. *Odpowietrzanie*).
- Nigdy nie stosuj mieszanki olejów
- Nie zapomnij założyć zatyczki z powrotem na miejsce
- Może być konieczne odpowietrzenie, zapoznaj się z odpowiednim paragrafem (5.3. *Oczyszczanie powietrza*). W razie konieczności należy spuścić olej i napełnić go specjalnym olejem cylindrowym (5.2. *Wymiana oleju*).

5.2. Wymiana oleju

Zdjąć pokrywę, korek wlewu oleju, zawór spustowy i spuścić jego zawartość. Należy uważać, aby do wnętrza podnośnika nie dostał się brud lub cząsteczki zewnętrzne.

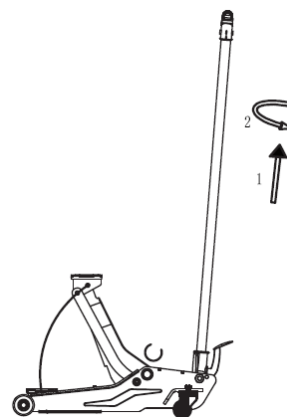
Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, alkoholu, gliceryny, oleju silnikowego, detergentu ani brudnego oleju. Użycie niewłaściwego oleju może spowodować poważne uszkodzenia wewnętrzne.

Zaleca się, aby raz w roku zlecić przeprowadzenie przeglądu autoryzowanemu serwisowi. Wykonanie tego testu jest konieczne, jeśli podnośnik był używany pod obciążeniem przekraczającym jego maksymalny udźwig lub jeśli został poddany uderzeniu, aby sprawdzić, czy nie występują żadne nieprawidłowości. Nie zapomnij założyć zatyczki z powrotem na miejsce.

5.3. Oczyszczanie powietrza

Powietrze może dostać się do podnośnika i zmniejszyć jego skuteczność. Następnie należy przystąpić do oczyszczania.

- Pociągnij za uchwyt i obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, cały czas utrzymując tę pozycję
- Pompuj powoli kilka razy, aby zapewnić wewnętrzne smarowanie i usunąć wszelkie powietrze nagromadzone w układzie.



5.4. Przechowywanie

ZAWSZE trzymaj podnośnik w pozycji dolnej (siodło opuszczone).

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w pomieszczeniu zamkniętym, w suchym miejscu, chronić przed wilgocią, deszczem i mrozem.

W przypadku kontaktu podnośnika z wilgocią należy go osuszyć i nasmarować wszystkie jego części, które miały kontakt z wilgocią.



UWAGA !

sprawdzać poziom oleju i uszczelki . Jeżeli podnośnik nie będzie przechowywany prawidłowo, może dojść do wycieku oleju hydraulicznego, co może skutkować zanieczyszczeniem środowiska i zagrożeniem pożarem.

5.5. Transport

Zaleca się korzystanie z narzędzi do transportu bliskiego, np. wózka widłowego lub wózka paletowego. Jeżeli transport musi być przeprowadzony ręcznie, zdecydowanie zaleca się, aby robiły to dwie osoby.

Upewnij się, że powierzchnia, po której będziesz przesuwiał podnośnik, jest stabilna i wolna od przeszkód. Podczas transportu na pochyłościach lub schodach należy używać odpowiedniego sprzętu do zabezpieczenia ładunku.

Jeżeli narzędzie będzie przewożone w pojeździe, należy je zabezpieczyć przed przewróceniem się lub przesunięciem. Zawsze transportuj w oryginalnym opakowaniu.

5.6. Inni

- Regularnie smaruj ruchome części (ramiona podnoszące itp.).
- Nasmaruj złącza bazowe.
- Co 3 miesiące lub wcześniej, jeśli pojawią się oznaki rdzy lub korozji, należy wyczyścić i przetrzeć cylinder oraz pompę tłokową szmatką z niewielką ilością oleju.
- Podczas transportu podnośników do układu może przedostać się powietrze, co może skutkować obniżeniem wydajności tłoka. Odpowietrz układ hydrauliczny.
- Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym w celu uzyskania informacji o konkretnych częściach, których należy użyć.
- Jeśli podnośnik nie będzie używany, olej hydrauliczny należy spuścić i zutylizować lub poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska. Wszystkie substancje niebezpieczne (takie jak olej, zużyte uszczelki itp.) muszą zostać odpowiednio zutylizowane.

Rejestr konserwacji i przeglądów maszyny jest obowiązkiem użytkownika. W celu wdrożenia zasad zawartych w niniejszej książce należy zapoznać się z obowiązującymi przepisami lokalnymi i zastosować się do postanowień zawartych w rozdziale dotyczącym konserwacji.

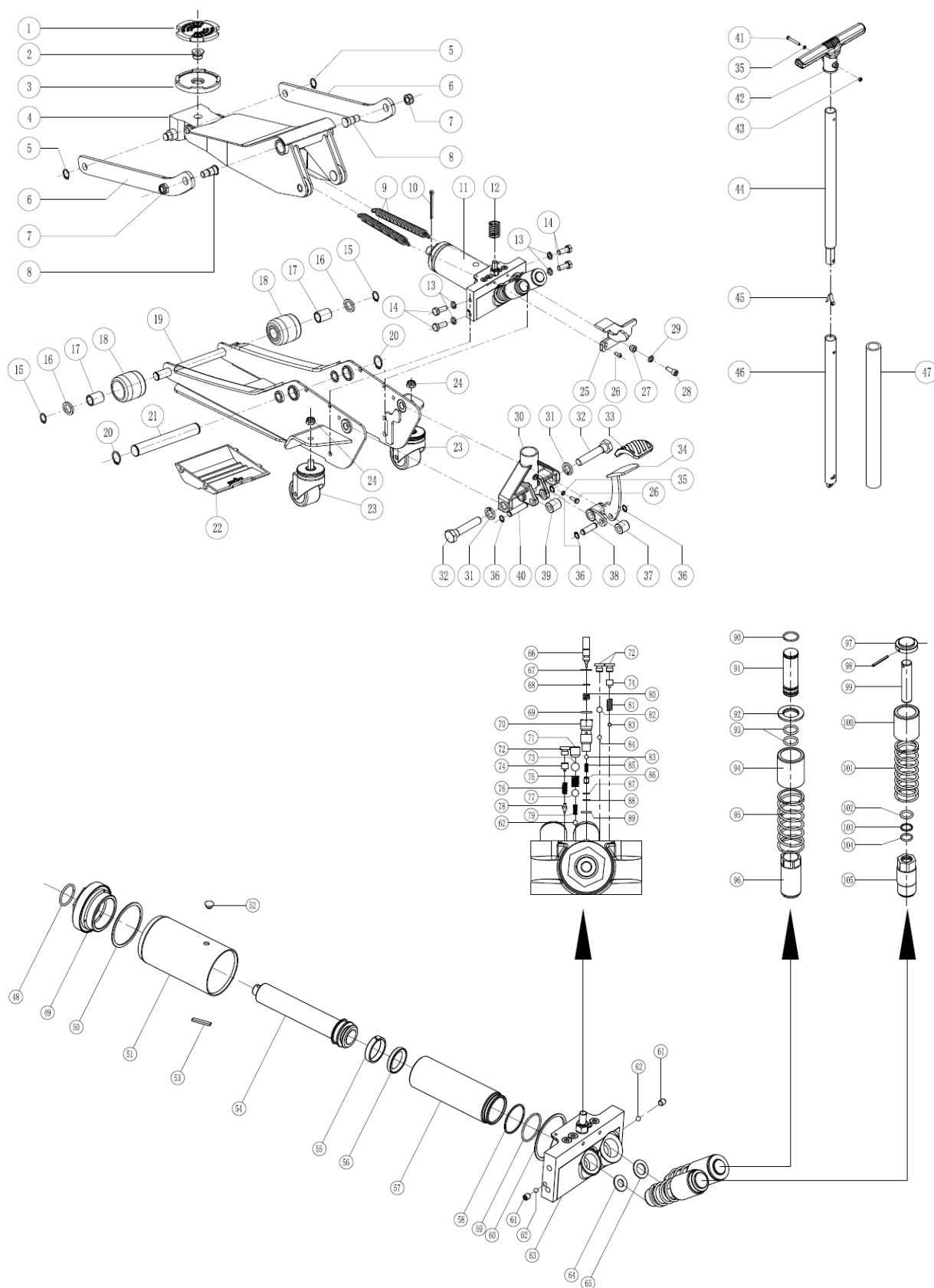
6. Problemy – rozwiązania

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Możliwe rozwiązanie
Nie wygina się całkowicie	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
	Zawór spustowy zablokowany	Przenieś obciążenie i wyczyść zawór
Nie trzyma ładunku	Zawór spustowy otwarty	Zamknij zawór spustowy
Nie podnosi się do pełnej wysokości	Niski poziom oleju	Napełnij do zalecanego poziomu
	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
Niskie podnoszenie	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
	Naładowany olej	Wymień olej
	Zawór spustowy nie jest całkowicie zamknięty	Zamknij zawór spustowy
Nie podnoś ładunku	Za duży ładunek	Zmniejsz obciążenie Weź mocniejszy podnośnik
	Zawór spustowy otwarty	Zamknij zawór spustowy
	Niski poziom oleju	Napełnij do zalecanego poziomu

Jeśli blokady lub problemy nadal występują, skontaktuj się z serwisem.

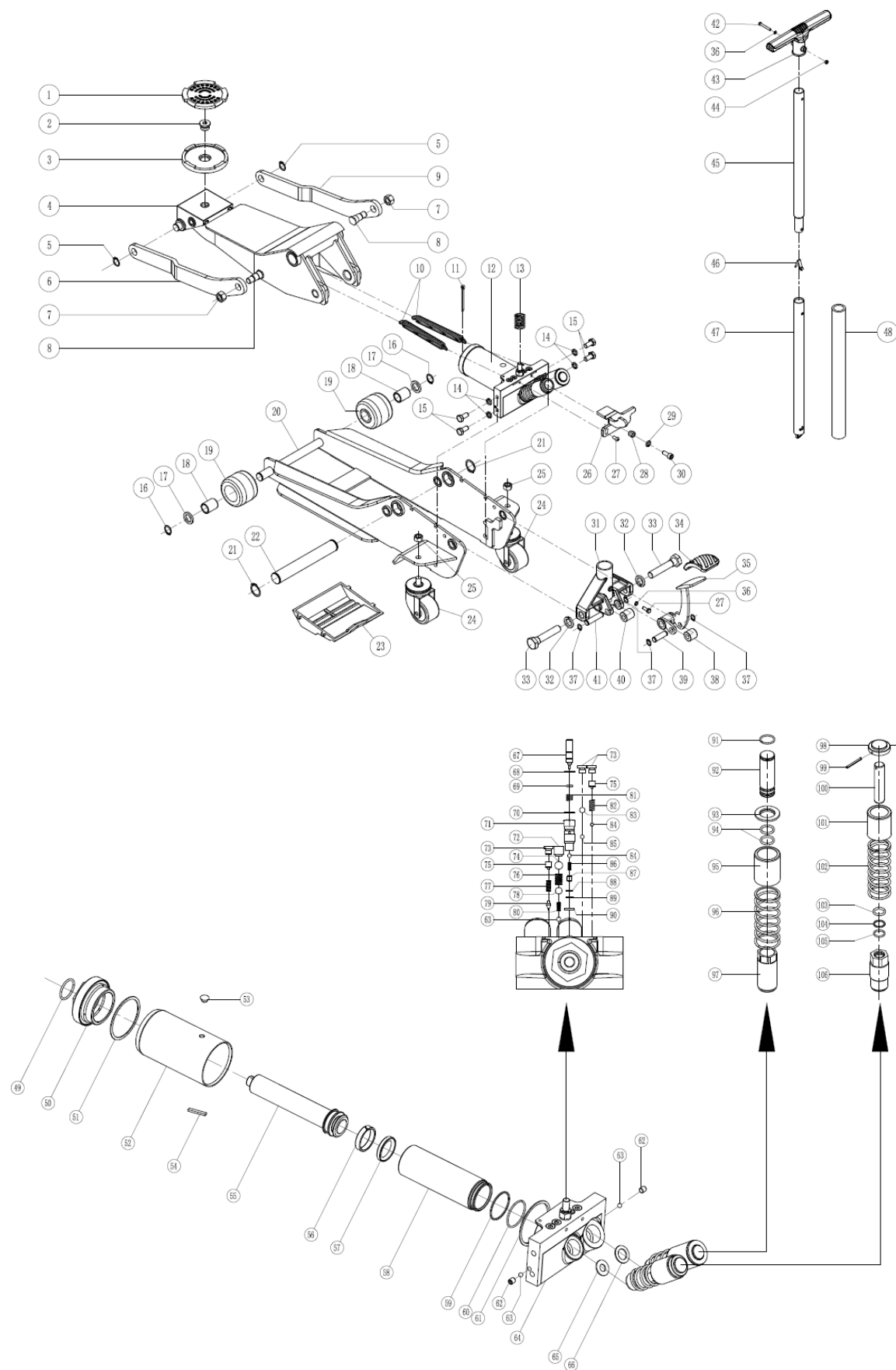
7. Widoki wybuchowe

Nr ref. 52524



N°	Opis	N°	Opis	N°	Opis
1	Pieczątka	36	Pierścień osadczy	71	Nakrętka
2	Śruba	37	Koło gniazdowe	72	Nakrętka
3	Siodło	38	Ładowanie	73	Piłka
4	Ramię podnoszące	39	Koło gniazdowe	74	Śruba
5	Pierścień osadczy	40	Ładowanie	75	Wiosna
6	Łącznik prętowy	41	Śruba	76	Wiosna
7	Nakrętka	42	Uchwyt blokujący klips	77	Piłka
8	Oś	43	Nakrętka	78	Zawór
9	Wiosna	44	Uchwyt górny	79	Wiosna
10	Szpilka	45	Dolny uchwyt	80	Wiosna
11	Blok hydrauliczny	46	Wiosna	81	Wiosna
12	Wiosna	47	Pianka ochronna	82	Piłka
13	Wiosna	48	Foka	83	Piłka
14	Śruba	49	Korek wlewu paliwa	84	Piłka
15	Pierścień osadczy	50	Uszczelka nylonowa	85	Wiosna
16	Pralka	51	Zbiornik	86	Opierać
17	Rękaw	52	Korek	87	Przefiltrowany
18	Koło przednie	53	Magnes	88	Pierścień osadczy
19	Oś	54	Tłoczysko	89	Pieczątka miedziana
20	Pierścień osadczy	55	Pierścień prowadzący	90	Pierścień
21	Oś	56	Pierścień tłokowy	91	Tłoczysko
22	Tacka na części zamienne	57	Rękaw	92	Podkładka tłokowa
23	Kółka tylne	58	Pierścień uszczelniający	93	Pierścień
24	Nakrętka	59	Pierścień	94	Cylinder
25	Celować	60	Uszczelka nylonowa	95	Wiosna
26	Śruba	61	Nakrętka	96	Pokrywa
27	Rękaw	62	Piłka	97	Korek
28	Odstępnik	63	Opierać	98	Szpilka
29	Śruba	64	Podkładka miedziana	99	Mały tłok
30	Głowica dźwigni operacyjnej	65	Podkładka miedziana	100	Cylinder
31	Foka	66	Zawór bezpieczeństwa	101	Wiosna
32	Oś	67	Szczypce	102	Pierścień
33	Pieczątka	68	Pierścień	103	Uszczelnienie T15
34	Pedał	69	Pierścień	104	Pierścień
35	Foka	70	Opierać	105	Cylinder

Nr ref. 52546



N°	Opis	N°	Opis	N°	Opis
1	Pieczętka	37	Pierścień osadczy	72	Nakrętka
2	Śruba	38	Koło gniazdowe	73	Nakrętka
3	Siodło	39	Łożysko tulejowe	74	Kula sterująca
4	Ramię podnoszące	40	Koło gniazdowe	75	Śruba
5	Pierścień osadczy	41	Łożysko tulejowe	76	Wiosna
6	Łącznik prętowy	42	Śruba	77	Wiosna
7	Nakrętka	43	Uchwyt blokujący klips	78	Piłka
8	Oś	44	Nakrętka	79	Zawór
9	Oś	45	Uchwyt górny	80	Wiosna
10	Wiosna	46	Wiosna	81	Wiosna
11	Szpilka	47	Dolny uchwyt	82	Wiosna
12	Blok hydrauliczny	48	Ochrona piankowa	83	Piłka
13	Wiosna	49	Pierścień	84	Piłka
14	Wiosna	50	Korek wlewu paliwa	85	Piłka
15	Śruba	51	Uszczelka nylonowa	86	Wiosna
16	Szczypce	52	Zbiornik	87	Opierać
17	Odstępnik	53	Korek	88	Przefiltrowany
18	Rękaw	54	Magnes	89	Pierścień osadczy
19	Koło przednie	55	Tłoczek	90	Pieczętka miedziana
20	Rama	56	Pierścień prowadzący	91	Pierścień
21	Pierścień osadczy	57	Pierścień tłokowy	92	Tłok
22	Wał podnoszący	58	Rękaw	93	Poduszka tłokowa
23	Tacka na części zamienne	59	Pierścień uszczelniający	94	Foka
24	Koło tylne	60	Pierścień	95	Oslona przeciwpływowa
25	Nakrętka	61	Uszczelka nylonowa	96	Wiosna
26	Celować	62	Nakrętka	97	Cylinder
27	Śruba	63	Kula sterująca	98	Korek
28	Rękaw	64	Opierać	99	Szpilka
29	Odstępnik	65	Podkładka miedziana	100	Tłok
30	Śruba	66	Podkładka miedziana	101	Oslona przeciwpływowa
31	Głowica dźwigni operacyjnej	67	Zawór bezpieczeństwa	102	Wiosna
32	Foka	68	Szczypce	103	Pierścień
33	Oś	69	Pierścień	104	Uszczelnienie T15
34	Poduszka gumowa	70	Pierścień	105	Pierścień
35	Pedał	71	Opierać	106	Korpus pompy
36	Foka				

8. Gwarancja i zgodność produktu

Gwarancja nie może zostać udzielona w następujących przypadkach:

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, nieautoryzowana modyfikacja, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, stosowanie nieoryginalnych części lub akcesoriów, interwencje wykonywane przez osoby nieupoważnione, brak ochrony lub urządzenia zabezpieczającego operatora, nieprzestrzeganie wyżej wymienionych instrukcji powoduje wyłączenie urządzenia z naszej gwarancji; towary podróżują na odpowiedzialność kupującego, który jest odpowiedzialny za skorzystanie z wszelkich środków prawnych wobec przewoźnika w formach i terminach przewidzianych prawem. W przypadku pytań dotyczących gwarancji zapoznaj się z naszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska:

Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytego sprzętu AGD nie wolno umieszczać w pojemnikach wraz z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o oddanie ich do recyklingu w przeznaczonych do tego punktach zbiórki. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać, kontaktując się z lokalnym urzędem lub sprzedawcą.



AVISO ! Para sua segurança e para evitar acidentes. Utilize o macaco somente para levantar o veículo. SEMPRE instale cavaletes para o restante do procedimento.

1. Instruções de segurança



AVISO ! Leia atentamente todo o manual de instruções e siga suas instruções. Aprenda a usar o dispositivo corretamente usando este manual de instruções e familiarize-se com as instruções de segurança. Guarde para referência futura. Se o dispositivo for repassado a outras pessoas, transmita também estas instruções a elas.

1.1. Instruções gerais de segurança

1. **Use em um ambiente seguro.**
2. **Garanta uma operação segura.**
Certifique-se de que o produto seja usado, mantido ou reparado somente por pessoal especializado e treinado. Pessoal qualificado é aquele que, por sua formação, experiência e instrução, bem como por seu conhecimento das normas, condições e disposições destinadas à prevenção de acidentes em vigor, foi autorizado a realizar as atividades necessárias e, neste contexto, a reconhecer os possíveis perigos e evitá-los. Pessoas responsáveis pela operação, manutenção, assistência técnica e comissionamento devem ter lido e compreendido as instruções de operação. Devem respeitá-lo em todos os aspectos para evitar perigos de morte ao usuário e a terceiros, e para garantir a segurança durante a operação do macaco.
3. **Leve em consideração o ambiente de trabalho.**
Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em locais úmidos, molhados ou molhados ou onde haja risco de respingos de água. Não utilize ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis. Mantenha a superfície limpa, organizada e livre de materiais soltos. Certifique-se de que haja iluminação suficiente.
4. **Mantenha uma área de trabalho limpa e organizada.**
A área de trabalho deve ser visível a partir da posição de trabalho. Áreas de trabalho e bancadas desorganizadas são uma fonte potencial de ferimentos.
5. **Não deixe que visitantes se aproximem.**
Não permita que visitantes toquem na ferramenta. Todos os visitantes devem ser mantidos afastados da área de trabalho: seja particularmente vigilante com crianças, pessoas não autorizadas e animais.
6. **Guarde as ferramentas não utilizadas.**
Ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas em local seco ou trancado, fora do alcance de crianças.
7. **Não force a ferramenta e use-a corretamente.**
Uma ferramenta tem melhor desempenho e é mais segura se usada na potência para a qual foi projetada. Não utilize ferramentas para trabalhos para os quais não foram projetadas, por exemplo: pequenas ferramentas para fazer o trabalho de uma ferramenta maior.
8. **Use roupas e equipamentos de proteção adequados.**
Nunca use roupas largas ou joias: elas podem ficar presas em peças móveis. Recomenda-se o uso de luvas de proteção e calçados antiderrapantes, além de conter cabelos longos. Use sempre óculos de segurança aprovados ao manusear o macaco.
9. **Mantenha um bom suporte.**
Mantenha sempre o equilíbrio.
10. **Trate as ferramentas com cuidado.**
Mantenha as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para lubrificação e troca de acessórios. Inspeção periodicamente a ferramenta e, se necessário, encaminhe qualquer reparo a uma estação de serviço autorizada.
11. **Fique alerta.**
Foco no trabalho. Exerça o julgamento. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado.
12. **Procure por peças danificadas.**

Antes de usar a ferramenta, examine cuidadosamente a condição das peças para garantir que elas funcionem corretamente e cumpram a finalidade pretendida. Verifique o alinhamento e a liberdade de operação das peças móveis, a condição e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente a operação. Qualquer peça que esteja em mau estado deve ser reparada ou substituída por uma estação de serviço autorizada, a menos que indicado de outra forma neste manual de instruções.

13. Não modifique a máquina.

Nenhuma modificação e/ou conversão deve ser feita nesta máquina.

14. Leve a ferramenta para ser reparada por um especialista.

Esta ferramenta está em conformidade com as normas de segurança fornecidas. O reparo desta ferramenta por pessoas não qualificadas apresenta risco de ferimentos ao usuário.

1.2. Instruções especiais de segurança



ATENÇÃO ! Os avisos, precauções e instruções descritos neste manual de instruções não podem abranger todas as condições e situações que podem ocorrer. É preciso entender que é o operador quem deve exercer bom senso e segurança ao utilizar este macaco.

1. Todos os usuários se comprometem a ler atentamente este manual do usuário para evitar qualquer perigo que possa ser causado durante o comissionamento.
2. Não levante pessoas.
3. Não exceda a capacidade nominal: a sobrecarga pode danificá-lo (quebra do cilindro) ou causar ferimentos pessoais e danos materiais.
4. Mantenha crianças e pessoas não autorizadas longe da área de trabalho.
5. Não mova o macaco enquanto ele estiver suportando uma carga.
6. Não mantenha o macaco sob carga imediatamente após levantá-lo: não trabalhe embaixo do veículo até que o macaco tenha sido substituído por suportes de eixo.
7. Durante a utilização do macaco, não é permitido que haja passageiros no veículo nem que se apoiem nele.
8. Antes de usar um macaco, certifique-se de que ele esteja funcionando corretamente e verifique os indicadores de transbordamento de óleo.
9. Esteja atento às condições de uso e limites de aplicação: climas extremos, campos magnéticos fortes, proximidade de redes elétricas. Entre em contato com o serviço pós-venda para esclarecer quaisquer dúvidas.
10. Esteja atento ao ambiente de trabalho: principalmente em relação a problemas de eletricidade estática.
11. Não utilizar para movimentação de cargas, sua natureza pode levar a situações perigosas: metais fundidos, ácidos, materiais radiantes, cargas frágeis.
12. Não utilize em locais onde a pressão do vento seja muito alta.
13. Não coloque em contato direto com alimentos.
14. Anote os níveis reais de IP e IK para adaptar os limites de uso.
15. Não utilizar em navios.
16. Não faça mau uso do macaco.
17. Utilize este equipamento somente em uma superfície estável, nivelada e lisa, capaz de suportar a carga. Usar este macaco hidráulico em solo macio ou irregular pode fazer com que a carga fique instável ou caia.
18. Não Use o macaco se ele estiver torto, quebrado, rachado, danificado ou vazando. Não utilize se alguma parte tiver sofrido impacto. Inspeção o macaco antes de cada uso. Um macaco defeituoso não deve ser utilizado.
19. Centralize a carga no macaco e certifique-se de que ela esteja estável.
20. Para um veículo, instale o macaco somente nos locais especificados pelo fabricante do veículo: consulte o manual de instruções do fabricante.
21. Mantenha a área limpa, organizada e livre de materiais soltos e garanta que haja iluminação suficiente. Inspeção o macaco antes de cada uso.
22. Nunca mexa na válvula de segurança
23. Não permita que pessoas não treinadas utilizem este produto.
24. Caso o equipamento necessite de reparo e/ou substituição de peças, o reparo deve ser feito exclusivamente por técnicos autorizados e sempre utilize peças de reposição fornecidas pelo fabricante.
25. Nunca use fluido de freio, óleo de motor ou óleo usado.
26. Utilize um óleo adequado às condições de utilização (baixas temperaturas).

27. Observe as seguintes forças máximas permitidas para a operação do macaco

Início do movimento de um macaco móvel ou descarregado	300 N
Manter o movimento do macaco descarregado	200 N
Início do movimento de um macaco móvel carregado	400 N
Manter o movimento do macaco móvel carregado	300 N
Elevação do macaco carregado usando a alavanca de uma bomba manual	400 N
Elevação do macaco carregado usando uma bomba de pé	400 N
Elevação do macaco carregado com carga nominal ≤ 5 t usando uma manivela	250 N
Elevação do macaco carregado com carga nominal > 5 t utilizando manivela	400 N

NOTA: Se as forças geradas excederem esses valores, elas deverão ser reduzidas envolvendo pessoas adicionais.

28. Não vire o produto, caso contrário há risco de óleo nas mangueiras de ar .

29. O operador deve ser capaz de monitorar o dispositivo de elevação e a carga durante todos os movimentos.

1.3. Símbolos de advertência



Perigo



Leia o
manual
instruções



Proteção
para os
olhos



Proteção
para as
mãos



Proteção
para os pés

2. Apresentação

Este macaco hidráulico é de construção robusta, incluindo uma válvula de segurança contra sobrecargas.

2.1. Características técnicas

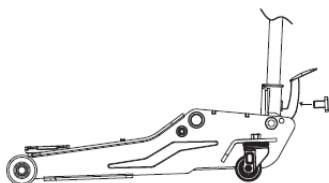
Modelo	52524	52546
Capacidade máxima.	2T	3T
Mín. altura	75 milímetros	95 milímetros
Altura máxima.	500 milímetros	515 milímetros
Comprimento do cabo	1100 milímetros	1110 milímetros
Dimensões	350 x 770 x 265 mm	370 x 770 x 270 mm
Peso	32,7 kg	39,6 kg
Temperatura de operação	-20 °C ~ + 50 °C	
Temperatura de armazenamento	-20 °C ~ +45 °C	
Emissões sonoras	< 70dB (A)	

De acordo com a norma, que especifica que a válvula de segurança deve ser ajustada para 2/3 do curso, a faixa de elevação sob carga está entre 300 e 484 mm (ref. 52524) e entre 320 e 490 mm (ref. 52546).

3. Conjunto



15- Monte a alça no eixo e fixe com o parafuso fornecido



16- Insira a alça no alojamento do macaco e aperte com o parafuso

4. Usar

O usuário deve trabalhar de acordo com o manual de instruções. Durante qualquer utilização e durante toda a sua duração, o usuário deve ser capaz de monitorar o dispositivo de elevação e a carga. O usuário não deve trabalhar sob a carga até que ela esteja presa com meios adequados. Sempre utilize cavaletes quando alguém estiver trabalhando embaixo do veículo. Troque os pneus de acordo com as instruções do fabricante.

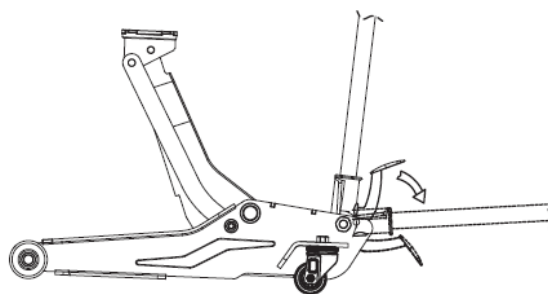
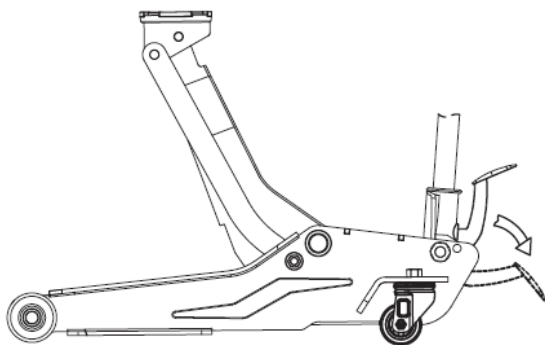
4.1. Verifique antes de usar

IMPORTANTE: NUNCA mova o macaco quando a alavanca estiver no nível de operação ou a válvula de liberação estiver aberta. Risco de danos ao macaco.

Durante o transporte ou manuseio, bolhas de ar podem se formar no sistema hidráulico, causando mau funcionamento do macaco. Para resolver esse problema, limpe o sistema: *consulte a seção 5.3. Purga de ar*.

4.2. Elevação

- Estacione o veículo em uma superfície horizontal.
- Coloque a marcha em “estacionamento” para transmissões automáticas e, para transmissões manuais, engate a marcha.
- Puxe o freio de mão.
- Centralize o macaco sob a carga (consulte o manual do fabricante do veículo para saber a localização do ponto de contato recomendado).
- Eleve o selim acionando a alavanca até que ele entre em contato com o veículo. Certifique-se de que o suporte esteja devidamente centralizado antes de prosseguir.
- Eleve a carga até a altura desejada e coloque imediatamente um suporte de macaco sobre ela.
- Transfira LENTAMENTE a carga do macaco para o suporte e, em seguida, remova o macaco.
- Inverta o procedimento para remover as velas.
- Prossiga lentamente ao levantar o veículo.



4.3. Descida

- Levante o veículo e remova os cavaletes
- Abaixe o veículo LENTAMENTE.
- Use a extremidade da alça como uma chave inglesa: gire a válvula de liberação (sentido anti-horário) LENTAMENTE, SEM SACUDIR, até que o veículo esteja completamente no chão.
Não gire a válvula mais de uma volta completa. Segure a alavanca até que o veículo atinja o solo.

4.4. Em caso de bloqueio

Use um macaco adicional para apoiar o veículo e elevá-lo ligeiramente. Remova o macaco preso. Retome o uso com o macaco de substituição.

5. Manutenção

Siga rigorosamente as instruções de manutenção e reparo contidas neste manual: elas devem ser realizadas por pessoal qualificado. A vida útil depende da frequência de uso: um macaco bem conservado, em condições normais de uso, pode ser usado por vários anos.

Este macaco foi verificado de acordo com a norma EN1494 e suas alterações atuais: não devem ser feitas modificações que possam afetar esta conformidade.

5.1. Adicionar óleo

- Coloque o macaco na posição mínima (selim abaixado)
- Remova a tampa do óleo
- Se o nível estiver a menos de 1,25 cm abaixo do orifício, complete com óleo hidráulico especial para cilindros e, em seguida, sangre o sistema conforme indicado ao lado (5.3. *Sangramento do ar*).
- Nunca use uma mistura de óleo
- Não se esqueça de recolocar a tampa no lugar
- Pode ser necessária uma purga de ar, consulte o parágrafo correspondente (5.3. *Purga de ar*). Se necessário, drene o óleo e reabasteça com óleo especial para cilindros (5.2. *Troca de óleo*).

5.2. Troca de óleo

Remova a tampa, a tampa de abastecimento de óleo, a válvula de liberação e drene seu conteúdo. Tenha cuidado para não permitir que sujeira ou partículas externas entrem no sistema interno do macaco.

Nunca use fluido de freio, álcool, glicerina, óleo de motor, detergente ou óleo sujo. Usar o óleo errado pode causar sérios danos internos.

Recomenda-se uma inspeção por um serviço pós-venda autorizado uma vez por ano. É essencial realizar este teste se o macaco tiver sido utilizado com uma carga superior à sua capacidade máxima ou se tiver sido submetido a algum impacto, para verificar se há alguma anomalia. Não se esqueça de recolocar a tampa no lugar.

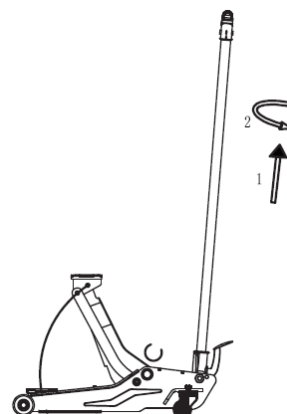
5.3. Purga de ar

Pode entrar ar no macaco e reduzir sua eficácia. Em seguida, proceda a uma limpeza.

- Puxe a alça e gire no sentido anti-horário, mantendo a posição
- Bombeie lentamente várias vezes para garantir a lubrificação interna e purgar qualquer ar acumulado no sistema

5.4. Armazenamento

SEMPRE mantenha o macaco na posição baixa (selim para baixo).



Conservar fora do alcance de crianças, em local fechado, seco, protegido da umidade, chuva e geada.

Caso ocorra contato com umidade, seque o macaco e lubrifique todas as partes do macaco que entraram em contato com a umidade.



ATENÇÃO !

Verifique regularmente o nível do óleo e as vedações . Se o macaco não for armazenado corretamente, poderá haver vazamento de óleo hidráulico, resultando em contaminação ambiental e risco de incêndio.

5.5. Transporte

Recomenda-se a utilização de ferramentas de movimentação, como empilhadeira ou transpaleteira. Caso o transporte tenha que ser feito manualmente, é altamente recomendável que duas pessoas o façam.

Certifique-se de que a superfície na qual você está movendo o macaco seja estável e livre de obstruções. Ao manusear em declives ou escadas, utilize equipamento adequado para proteger o transporte.

Se a ferramenta for transportada em um veículo, prenda-a para evitar que ela tombe ou se mova. Transporte sempre na caixa original.

5.6. Outros

- Lubrifique regularmente as peças móveis (braços de elevação, etc.).
- Coloque graxa nas conexões da base.
- A cada 3 meses, ou antes, se aparecerem sinais de ferrugem ou corrosão, limpe e passe um pouco de óleo em um pano, o cilindro e a bomba de pistão.
- Durante o transporte dos macacos, pode entrar ar no sistema, o que pode resultar na redução da eficiência do pistão. Sangre o sistema hidráulico.
- Entre em contato com o Serviço Pós-Venda para saber quais peças específicas usar.
- Se o macaco for retirado de serviço, o óleo hidráulico deverá ser drenado e descartado ou reciclado de acordo com as regulamentações ambientais locais. Todas as substâncias perigosas (como óleo, retentores desgastados, etc.) devem ser descartadas adequadamente.

O livro de registro de manutenção e inspeção da máquina é de responsabilidade do usuário. Para a execução deste livro, consulte a regulamentação local em vigor e cumpra o parágrafo relativo à manutenção.

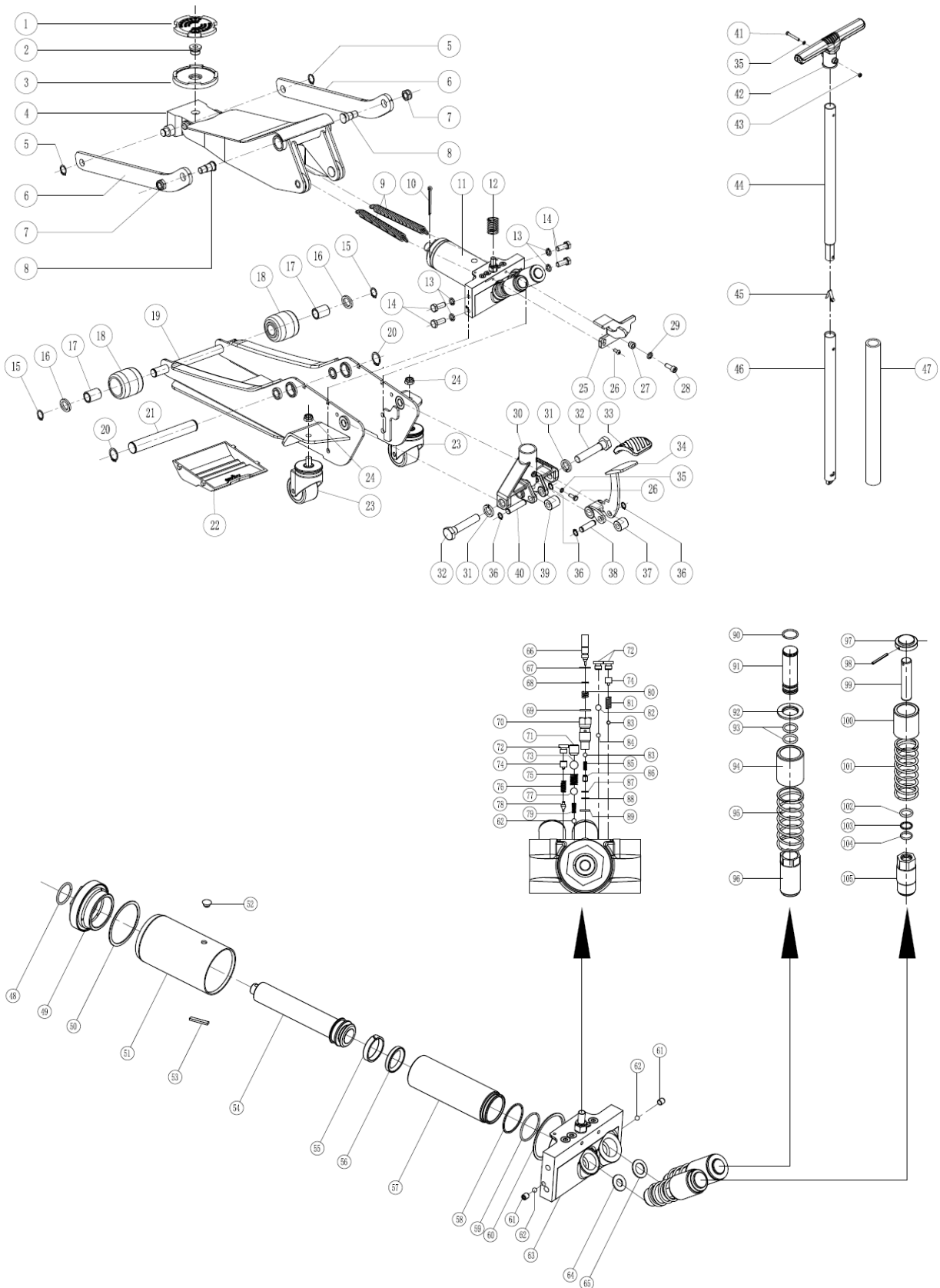
6. Problemas – Soluções

Problemas	Causas prováveis	Solução possível
Não dobra completamente	Ar no sistema hidráulico	Sangrar o ar do sistema hidráulico
	Válvula de liberação presa	Transfira a carga e limpe a válvula
Não segura carga	Válvula de liberação aberta	Feche a válvula de liberação
Não levanta até a altura máxima	Baixo nível de óleo	Encha até o nível recomendado
	Ar no sistema hidráulico	Sangrar o ar do sistema hidráulico
Baixa elevação	Ar no sistema hidráulico	Sangrar o ar do sistema hidráulico
	Óleo carregado	Trocar o óleo
	Válvula de liberação não totalmente fechada	Feche a válvula de liberação
Não levante a carga	Carga muito pesada	Reduza a carga Pegue um macaco mais potente
	Válvula de liberação aberta	Feche a válvula de liberação
	Baixo nível de óleo	Encha até o nível recomendado

Caso os bloqueios ou problemas persistam, entre em contato com o serviço pós-venda.

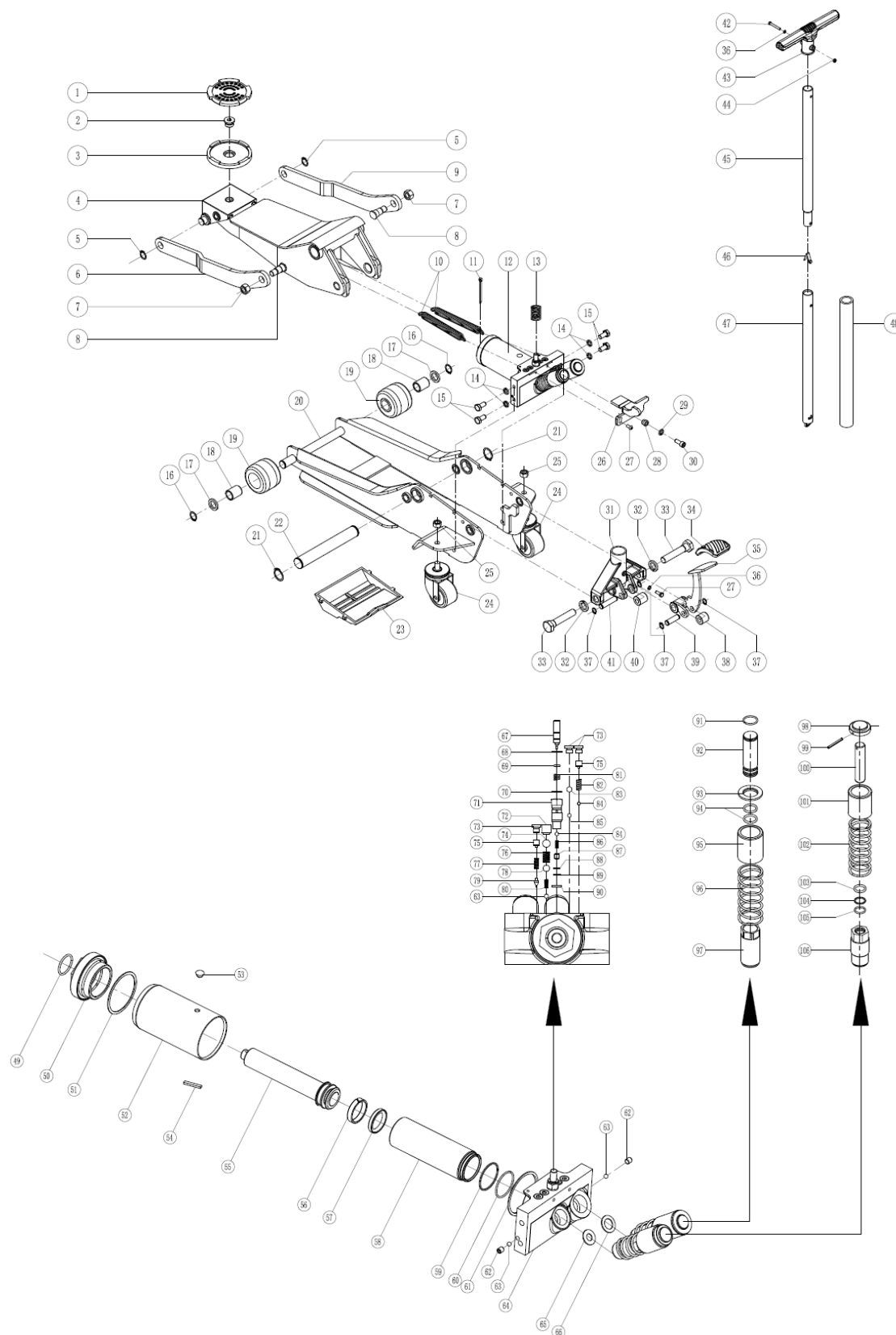
7. Vistas explodidas

Ref. 52524



N°	Descrição	N°	Descrição	N°	Descrição
1	Carimbo de borracha	36	Anel de retenção	71	Noz
2	Parafuso	37	Roda de soquete	72	Noz
3	Sela	38	Pousar	73	Bola
4	Braço de elevação	39	Roda de soquete	74	Parafuso
5	Anel de retenção	40	Pousar	75	Primavera
6	Barra de conexão	41	Parafuso	76	Primavera
7	Noz	42	Clipe de travamento da alça	77	Bola
8	Eixo	43	Noz	78	Válvula
9	Primavera	44	Alça superior	79	Primavera
10	Alfinete	45	Alça inferior	80	Primavera
11	Bloco hidráulico	46	Primavera	81	Primavera
12	Primavera	47	Espuma protetora	82	Bola
13	Primavera	48	Selo	83	Bola
14	Parafuso	49	Tampa de combustível	84	Bola
15	Anel de retenção	50	Junta de nylon	85	Primavera
16	Máquina de lavar	51	Reservatório	86	Base
17	Manga	52	Cortiça	87	Filtrado
18	Roda dianteira	53	Ímã	88	Anel de retenção
19	Eixo	54	Biela do pistão	89	Selo de cobre
20	Anel de retenção	55	Anel guia	90	Anel
21	Eixo	56	Anel de pistão	91	Biela do pistão
22	Bandeja de peças de reposição	57	Manga	92	Pastilha de pistão
23	Rodízios traseiros	58	Anel de vedação	93	Anel
24	Noz	59	Anel	94	Cilindro
25	Alvo	60	Junta de nylon	95	Primavera
26	Parafuso	61	Noz	96	Tampa
27	Manga	62	Bola	97	Cortiça
28	Espaçador	63	Base	98	Alfinete
29	Parafuso	64	arruela de cobre	99	Pistão pequeno
30	Cabeça de alavanca de operação	65	arruela de cobre	100	Cilindro
31	Selo	66	Válvula de alívio de pressão	101	Primavera
32	Eixo	67	Alicate	102	Anel
33	Carimbo de borracha	68	Anel	103	Vedação T15
34	Pedal	69	Anel	104	Anel
35	Selo	70	Base	105	Cilindro

Ref. 52546



N°	Descrição	N°	Descrição	N°	Descrição
1	Carimbo de borracha	37	Anel de retenção	72	Noz
2	Parafuso	38	Roda de soquete	73	Noz
3	Sela	39	Bucha de rolamento	74	Bola de direção
4	Braço de elevação	40	Roda de soquete	75	Parafuso
5	Anel de retenção	41	Bucha de rolamento	76	Primavera

6	Barra de conexão	42	Parafuso	77	Primavera
7	Noz	43	Clipe de travamento da alça	78	Bola
8	Eixo	44	Noz	79	Válvula
9	Eixo	45	Alça superior	80	Primavera
10	Primavera	46	Primavera	81	Primavera
11	Alfinete	47	Alça inferior	82	Primavera
12	Bloco hidráulico	48	Proteção de espuma	83	Bola
13	Primavera	49	Anel	84	Bola
14	Primavera	50	Tampa de combustível	85	Bola
15	Parafuso	51	Junta de nylon	86	Primavera
16	Alicate	52	Reservatório	87	Base
17	Espaçador	53	Cortixa	88	Filtrado
18	Manga	54	Ímã	89	Anel de retenção
19	Roda dianteira	55	Biela do pistão	90	Selo de cobre
20	Quadro	56	Anel guia	91	Anel
21	Anel de retenção	57	Anel de pistão	92	Pistão
22	Poço de elevação	58	Manga	93	Almofada de pistão
23	Bandeja de peças de reposição	59	Anel de vedação	94	Selo
24	Roda traseira	60	Anel	95	Capa de proteção contra poeira
25	Noz	61	Junta de nylon	96	Primavera
26	Alvo	62	Noz	97	Cilindro
27	Parafuso	63	Bola de direção	98	Cortixa
28	Manga	64	Base	99	Alfinete
29	Espaçador	65	arruela de cobre	100	Pistão
30	Parafuso	66	arruela de cobre	101	Capa de proteção contra poeira
31	Cabeça de alavanca de operação	67	Válvula de alívio de pressão	102	Primavera
32	Selo	68	Alicate	103	Anel
33	Eixo	69	Anel	104	Vedação T15
34	Almofada de borracha	70	Anel	105	Anel
35	Pedal	71	Base	106	Corpo da bomba
36	Selo				

8. Garantia e conformidade do produto

A garantia não poderá ser concedida nas seguintes hipóteses:

O uso anormal, o funcionamento incorreto, a modificação não autorizada, o transporte, a manipulação ou a manutenção defeituosos, a utilização de peças ou acessórios não originais, as intervenções efetuadas por pessoal não autorizado, a falta de proteção ou de dispositivo de fixação do operador, o incumprimento das instruções acima mencionadas excluem a sua máquina da nossa garantia, as mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador a quem compete exercer qualquer recurso contra o transportador nas formas e prazos legais. Consulte nossas Condições Gerais de Venda para quaisquer solicitações de garantia.

Proteção ambiental:

Seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Por favor, recicle-os nos pontos de coleta disponibilizados para esse fim. Entre em contato com a autoridade local ou com o revendedor para obter conselhos sobre reciclagem.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την ασφάλειά σας και την αποφυγή τυχόν ατυχημάτων. Χρησιμοποιήστε τον γρύλο μόνο για να ανυψώσετε το όχημα. ΠΑΝΤΑ να εγκαθιστάτε τις βάσεις του γρύλου για το υπόλοιπο της διαδικασίας.

1. Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις οδηγίες του. Μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε σωστά τη συσκευή χρησιμοποιώντας αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας. Φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή πρόκειται να παραχωρηθεί σε άλλα άτομα, παραδώστε τους και αυτές τις οδηγίες.

1.1. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

1. **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον.**
2. **Εξασφαλίστε ασφαλή λειτουργία.**
Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν χρησιμοποιείται, συντηρείται ή επισκευάζεται μόνο από έμπειρο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Το εξειδικευμένο προσωπικό είναι άτομα που έχουν εξουσιοδοτηθεί, βάσει της εκπαίδευσης, της εμπειρίας και των οδηγιών τους, καθώς και της γνώσης τους σχετικά με τα ισχύοντα πρότυπα, τις συνθήκες και τις διατάξεις που αποσκοπούν στην πρόληψη ατυχημάτων, να εκτελούν τις απαραίτητες δραστηριότητες και, στο πλαίσιο αυτό, να αναγνωρίζουν πιθανούς κινδύνους και να τους αποφεύγουν. Τα άτομα που είναι υπεύθυνα για τη λειτουργία, τη συντήρηση, την επισκευή και τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει να το σέβονται από κάθε άποψη, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος θανάτου για τον χρήστη και τρίτους, και να διασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη λειτουργία του γρύλου.
3. **Λάβετε υπόψη το εργασιακό περιβάλλον.**
Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρούς, βρεγμένους ή βρεγμένους χώρους ή όπου υπάρχει κίνδυνος πιτσιλίσματος νερού. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων. Διατηρήστε την επιφάνεια καθαρή, τακτοποιημένη και απαλλαγμένη από χαλαρά υλικά. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός.
4. **Διατηρήστε έναν καθαρό και τακτοποιημένο χώρο εργασίας.**
Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι εργασίας και οι πάγκοι εργασίας αποτελούν πιθανή πηγή τραυματισμού.
5. **Μην αφήνετε τους επισκέπτες να πλησιάσουν.**
Μην επιτρέπετε σε επισκέπτες να αγγίζουν το εργαλείο. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να παραμένουν μακριά από τον χώρο εργασίας: να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με παιδιά, μη εξουσιοδοτημένα άτομα και ζώα.
6. **Απομακρύνετε τα αχρησιμοποίητα εργαλεία.**
Τα αχρησιμοποίητα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
7. **Μην πιέζετε το εργαλείο και χρησιμοποιήστε το σωστά.**
Ένα εργαλείο αποδίδει καλύτερα και είναι ασφαλέστερο εάν χρησιμοποιείται στην ισχύ για την οποία σχεδιάστηκε. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται, π.χ. μικρά εργαλεία για να κάνουν τη δουλειά ενός μεγαλύτερου εργαλείου.
8. **Να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα και εξοπλισμό.**
Μην φοράτε ποτέ φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα: μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια, καθώς και να περιορίζετε τα μακριά μαλλιά. Να φοράτε πάντα εγκεκριμένα γυαλιά ασφαλείας όταν χειρίζεστε τον γρύλο.
9. **Διατηρήστε καλή υποστήριξη.**
Να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σου.
10. **Μεταχειριστείτε τα εργαλεία με προσοχή.**
Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για βελτιστοποίηση της εργασίας και της ασφάλειας. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή αξεσουάρ. Εξετάζετε περιοδικά το εργαλείο και, εάν είναι απαραίτητο, παραπέμπετε τυχόν επισκευές σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
11. **Μείνετε σε εγρήγορση.**

Εστιάστε στην εργασία. Ασκήστε κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.

12. Αναζητήστε κατεστραμμένα μέρη.

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι εκτελούν τον προβλεπόμενο σκοπό τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινούμενων μερών, την κατάσταση και τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Οποιοδήποτε εξάρτημα που διαπιστώνεται ότι είναι σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται από εξουσιοδοτημένο συνεργείο, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

13. Μην τροποποιείτε το μηχάνημα.

Δεν πρέπει να γίνουν τροποποιήσεις ή/και μετατροπές σε αυτό το μηχάνημα.

14. Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σε έναν ειδικό.

Αυτό το εργαλείο συμμορφώνεται με τους παρεχόμενους κανονισμούς ασφαλείας. Η επισκευή αυτού του εργαλείου από μη εξειδικευμένα άτομα ενέχει κίνδυνο τραυματισμού για τον χρήστη.

1.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις συνθήκες και καταστάσεις που ενδέχεται να προκύψουν. Πρέπει να γίνει κατανοητό ότι ο χειριστής είναι αυτός που πρέπει να επιδεικνύει κοινή λογική και ασφάλεια κατά τη χρήση αυτού του γρύλου.

1. Όλοι οι χρήστες αναλαμβάνουν την υποχρέωση να διαβάσουν προσεκτικά αυτόν τον οδηγό χρήσης, προκειμένου να αποφύγουν οποιονδήποτε κίνδυνο που μπορεί να προκληθεί κατά τη θέση σε λειτουργία.
2. Μην σηκώνετε άτομα.
3. Μην υπερβαίνετε την ονομαστική χωρητικότητα: Η υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει ζημιά (σπάσιμο κυλίνδρου) ή να προκαλέσει τραυματισμό και υλικές ζημιές.
4. Κρατήστε τα παιδιά και τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από τον χώρο εργασίας.
5. Μην μετακινείτε τον γρύλο ενώ στηρίζει κάποιο φορτίο.
6. Μην κρατάτε τον γρύλο υπό φορτίο αμέσως μετά την ανύψωση: μην εργάζεστε κάτω από το όχημα μέχρι να αντικατασταθεί ο γρύλος με βάσεις άξονα.
7. Κατά τη χρήση του γρύλου, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται επιβάτες στο όχημα ή να στηρίζονται σε αυτόν.
8. Πριν χρησιμοποιήσετε έναν γρύλο, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά και ελέγξτε τις ενδείξεις υπερχειλίσης λαδιού.
9. Να είστε προσεκτικοί σχετικά με τις συνθήκες χρήσης και τα όρια εφαρμογής: ακραία κλίματα, ισχυρά μαγνητικά πεδία, εγγύτητα σε ηλεκτρικά δίκτυα. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση για να λύσετε τυχόν απορίες.
10. Να είστε σε εγρήγορση σχετικά με το εργασιακό περιβάλλον: ιδιαίτερα όσον αφορά τα προβλήματα στατικού ηλεκτρισμού.
11. Μην το χρησιμοποιείτε για χειρισμό φορτίων, η φύση τους μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις: τηγμένα μέταλλα, οξέα, ακτινοβολούμενα υλικά, εύθραυστα φορτία.
12. Μην το χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου η πίεση του ανέμου είναι πολύ υψηλή.
13. Μην το φέρνετε σε άμεση επαφή με τρόφιμα.
14. Λάβετε υπόψη τα πραγματικά επίπεδα IP και IK προκειμένου να προσαρμόσετε τα όρια χρήσης.
15. Μην το χρησιμοποιείτε σε πλοία.
16. Μην κάνετε κακή χρήση του γρύλου.
17. Χρησιμοποιήστε αυτόν τον εξοπλισμό μόνο σε σταθερή, επίπεδη, λεία επιφάνεια ικανή να υποστηρίξει το φορτίο. Η χρήση αυτού του γρύλου μπουκαλιών σε μαλακό ή ανώμαλο έδαφος μπορεί να προκαλέσει ασταθή ή πτώση του φορτίου.
18. Δεν Χρησιμοποιήστε τον γρύλο εάν είναι λυγισμένος, σπασμένος, ραγισμένος, κατεστραμμένος ή έχει διαρροή. Μην το χρησιμοποιείτε εάν κάποιο μέρος έχει υποστεί κρούση. Επιθεωρήστε τον γρύλο πριν από κάθε χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ελαττωματικός γρύλος.
19. Κεντράρετε το φορτίο στον γρύλο και βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερός.
20. Για οχήματα, εγκαταστήστε τον γρύλο μόνο στις θέσεις που καθορίζονται από τον κατασκευαστή του οχήματος: συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του κατασκευαστή.
21. Διατηρήστε τον χώρο καθαρό, τακτοποιημένο και απαλλαγμένο από χαλαρά υλικά και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός. Επιθεωρήστε τον γρύλο πριν από κάθε χρήση.
22. Μην παραβιάζετε ποτέ τη βαλβίδα ασφαλείας
23. Μην επιτρέπετε σε μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.

24. Εάν ο εξοπλισμός χρειάζεται επισκευή ή/και αντικατάσταση εξαρτημάτων, αναθέστε την επισκευή του αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς και χρησιμοποιείτε πάντα ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
25. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρό φρένων, λάδι κινητήρα ή χρησιμοποιημένο λάδι.
26. Χρησιμοποιήστε λάδι κατάλληλο για τις συνθήκες χρήσης (χαμηλές θερμοκρασίες).
27. Τηρήστε τις ακόλουθες μέγιστες επιτρεπόμενες δυνάμεις για τη λειτουργία του γρύλου

Έναρξη κίνησης ενός άφορτου κινητού ή κινητού γρύλου	300 B
Διατήρηση της κίνησης του άφορτου γρύλου	200 B
Έναρξη κίνησης ενός φορτωμένου κινητού γρύλου	400 B
Διατήρηση της κίνησης του φορτωμένου κινητού γρύλου	300 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου χρησιμοποιώντας τον μοχλό μιας χειροκίνητης αντλίας	400 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ποδοκίνητη αντλία	400 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ονομαστικό φορτίο ≤ 5 t χρησιμοποιώντας μανιβέλα	250 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ονομαστικό φορτίο > 5 t χρησιμοποιώντας μανιβέλα	400 B

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν οι δυνάμεις που δημιουργούνται υπερβαίνουν αυτές τις τιμές, πρέπει να μειωθούν με τη συμμετοχή επιπλέον ατόμων.

28. Μην αναποδογυρίζετε το προϊόν, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να εισχωρήσει λάδι στους εύκαμπτους σωλήνες αέρα.
29. Ο χειριστής πρέπει να είναι σε θέση να παρακολουθεί τη διάταξη ανύψωσης και το φορτίο κατά τη διάρκεια όλων των κινήσεων.

1.3. Σύμβολα προειδοποίησης



Κίνδυνος



Διαβάστε το
εγχειρίδιο
οδηγίες



Προστασία
ματιών



Προστασία
χεριών



Προστασία
ποδιών

2. Παρουσίαση

Αυτός ο υδραυλικός γρύλος είναι στιβαρής κατασκευής, συμπεριλαμβανομένης βαλβίδας ασφαλείας έναντι υπερφόρτωσης.

2.1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

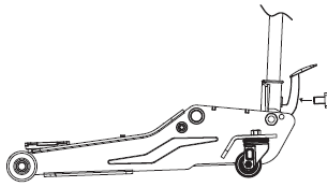
Μοντέλο	52524	52546
Μέγιστη χωρητικότητα.	2T	3T
Ελάχ. ύψος	75 χιλιοστά	95 χιλιοστά
Μέγιστο ύψος.	500 χιλ.	515 χιλιοστά
Μήκος λαβής	1100 χιλ.	1110 χιλιοστά
Διαστάσεις	350 x 770 x 265 χιλ.	370 x 770 x 270 χιλ.
Βάρος	32,7 κιλά	39,6 κιλά
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20 °C ~ + 50°C	
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C ~ +45 °C	
Εκπομπές ήχου	< 70dB (A)	

Σύμφωνα με το πρότυπο, το οποίο ορίζει ότι η βαλβίδα ασφαλείας πρέπει να ρυθμίζεται στα 2/3 της διαδρομής, το εύρος ανύψωσης υπό φορτίο είναι μεταξύ 300 και 484 mm (αναφ. 52524) και μεταξύ 320 και 490 mm (αναφ. 52546).

3. Συνέλευση



17- Συναρμολογήστε τη λαβή στον άξονα και ασφαλίστε την με την παρεχόμενη βίδα



18- Τοποθετήστε τη λαβή στο περίβλημα του γρύλου και σφίξτε με τη βίδα

4. Χρήση

Ο χρήστης πρέπει να εργάζεται σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών. Κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε χρήσης και καθ' όλη τη διάρκειά της, ο χρήστης πρέπει να είναι σε θέση να παρακολουθεί τη συσκευή ανύψωσης και το φορτίο. Ο χρήστης δεν πρέπει να εργάζεται κάτω από το φορτίο μέχρι να ασφαλιστεί με κατάλληλα μέσα. Χρησιμοποιείτε πάντα βάσεις γρύλου όταν κάποιος εργάζεται κάτω από το όχημα. Αλλάξτε τα ελαστικά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

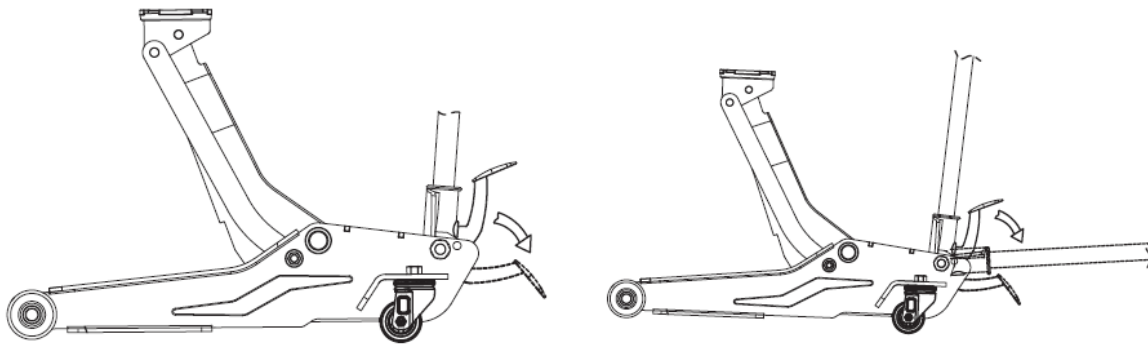
4.1. Ελέγξτε πριν από τη χρήση

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΟΤΕ μην μετακινείτε τον γρύλο όταν η λαβή βρίσκεται στο επίπεδο λειτουργίας ή η βαλβίδα απελευθέρωσης είναι ανοιχτή. Κίνδυνος ζημιάς στον γρύλο.

Κατά τη μεταφορά ή τον χειρισμό, ενδέχεται να σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα στο υδραυλικό σύστημα, προκαλώντας δυσλειτουργία του γρύλου. Για να αντιμετωπίσετε αυτό το πρόβλημα, καθαρίστε το σύστημα: *ανατρέξτε στην ενότητα 5.3. Καθαρισμός αέρα*.

4.2. Αρση

- Σταθμεύστε το όχημα σε οριζόντια επιφάνεια.
- Βάλτε την ταχύτητα στη θέση «στάθμευση» για αυτόματα κιβώτια ταχυτήτων και, για μηχανικά κιβώτια ταχυτήτων, επιλέξτε ταχύτητα.
- Βάλτε χειρόφρενο.
- Τοποθετήστε τον γρύλο στο κέντρο κάτω από το φορτίο (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του οχήματος για τη θέση του συνιστώμενου σημείου επαφής).
- Σηκώστε τη σέλα χειριζόμενοι τη λαβή μέχρι να έρθει σε επαφή με το όχημα. Βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι σωστά κεντραρισμένη πριν προχωρήσετε.
- Σηκώστε το φορτίο στο επιθυμητό ύψος και, στη συνέχεια, τοποθετήστε αμέσως μια βάση γρύλου πάνω του.
- Μεταφέρετε ΑΡΓΑ το φορτίο από τον γρύλο στη βάση του γρύλου και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον γρύλο.
- Αντιστρέψτε τη διαδικασία για να αφαιρέσετε τα κεριά.
- Προχωρήστε αργά κατά την ανύψωση του οχήματος.



4.3. Κατάβαση

- Σηκώστε το όχημα και αφαιρέστε τις βάσεις του γρύλου
- Χαμηλώστε το όχημα ΑΡΓΑ.
- Χρησιμοποιήστε την άκρη της λαβής ως κλειδί: περιστρέψτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης (αριστερόστροφα) ΑΡΓΑ, ΧΩΡΙΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ, μέχρι το όχημα να ακουμπήσει εντελώς στο έδαφος.

Μην περιστρέφετε τη βαλβίδα περισσότερο από μία πλήρη περιστροφή. Κρατήστε τη λαβή μέχρι το όχημα να φτάσει στο έδαφος.

4.4. Σε περίπτωση απόφραξης

Χρησιμοποιήστε έναν επιπλέον γρύλο για να στηρίξετε το όχημα και ανυψώστε το ελαφρώς. Αφαιρέστε το κολλημένο γρύλο. Συνεχίστε τη χρήση με την ανταλλακτική υποδοχή.

5. Συντήρηση

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες συντήρησης και επισκευής σε αυτό το εγχειρίδιο: πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη συχνότητα χρήσης: ένας καλά συντηρημένος γρύλος, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για αρκετά χρόνια.

Αυτός ο γρύλος έχει ελεγχθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN1494 και τις τρέχουσες τροποποιήσεις του: δεν πρέπει να γίνουν τροποποιήσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν αυτήν τη συμμόρφωση.

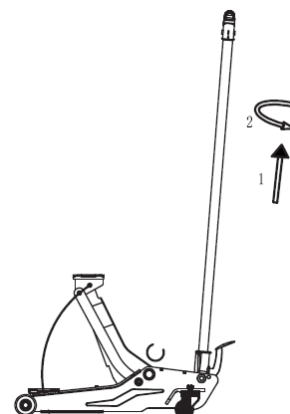
5.1. Προσθέστε λάδι

- Τοποθετήστε τον γρύλο στην ελάχιστη θέση (η σέλα κατεβασμένη)
- Αφαιρέστε το καπάκι λαδιού
- Εάν η στάθμη είναι λιγότερο από 1,25 cm κάτω από το στόμιο, συμπληρώστε με ειδικό λάδι υδραυλικού κυλίνδρου και στη συνέχεια εξαερώστε το σύστημα όπως υποδεικνύεται απέναντι (5.3. Εξαέρωση).
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μείγμα λαδιού
- Μην ξεχάσετε να επανατοποθετήσετε το καπάκι στη θέση του
- Ενδέχεται να χρειαστεί εξαέρωση, ανατρέξτε στην αντίστοιχη παράγραφο (5.3. Καθαρισμός αέρα). Εάν είναι απαραίτητο, αδειάστε το λάδι και ξαναγεμίστε με ειδικό λάδι κυλίνδρου (5.2. Αλλαγή λαδιού).

5.2. Αλλαγή λαδιών

Αφαιρέστε το κάλυμμα, το καπάκι πλήρωσης λαδιού, τη βαλβίδα απελευθέρωσης και αδειάστε το περιεχόμενό του. Προσέξτε να μην εισέλθουν βρωμιά ή εξωτερικά σωματίδια στο εσωτερικό σύστημα του γρύλου.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρό φρένων, οινόπνευμα, γλυκερίνη, λάδι κινητήρα, απορρυπαντικό ή βρώμικο λάδι. Η χρήση λάθος λαδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρή εσωτερική ζημιά.



Συνιστάται έλεγχος από εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μία φορά το χρόνο. Είναι απαραίτητο να διεξαχθεί αυτή η δοκιμή εάν ο γρύλος έχει χρησιμοποιηθεί για φορτίο που υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητά του ή εάν έχει υποστεί κρούση, προκειμένου να ελεγχθούν τυχόν ανωμαλίες. Μην ξεχάσετε να επανατοποθετήσετε το καπάκι στη θέση του.

5.3. Καθαρισμός αέρα

Ο αέρας μπορεί να εισέλθει στον γρύλο και να μειώσει την αποτελεσματικότητά του. Στη συνέχεια, προχωρήστε σε έναν καθαρισμό.

- Τραβήξτε τη λαβή και περιστρέψτε την αριστερόστροφα, διατηρώντας παράλληλα τη θέση
- Αντλήστε αργά αρκετές φορές για να εξασφαλίσετε εσωτερική λίπανση και να καθαρίσετε τυχόν αέρα που έχει συσσωρευτεί στο σύστημα.

5.4. Αποθήκευση

Να κρατάτε ΠΑΝΤΑ τον γρύλο στη χαμηλή θέση (με τη σέλα προς τα κάτω).

Φυλάσσετε μακριά από παιδιά, σε εσωτερικό χώρο, σε ξηρό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία ή τη βροχή και τον παγετό.

Σε περίπτωση επαφής με υγρασία, στεγνώστε τον γρύλο και λιπάνετε όλα τα μέρη του γρύλου που έχουν έρθει σε επαφή με την υγρασία.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού και τις τσιμούχες. Εάν ο γρύλος δεν αποθηκευτεί σωστά, ενδέχεται να διαρρεύσει υδραυλικό λάδι, με αποτέλεσμα τη μόλυνση του περιβάλλοντος και τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

5.5. Μεταφορά

Συνιστάται η χρήση εργαλείων χειρισμού όπως περονοφόρο ανυψωτικό ή παλετοφόρο. Εάν η μεταφορά πρέπει να πραγματοποιηθεί χειροκίνητα, συνιστάται ιδιαίτερα να την αναλάβουν δύο άτομα.

Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία μετακινείτε τον γρύλο είναι σταθερή και απαλλαγμένη από εμπόδια. Κατά τον χειρισμό σε πλαγιές ή σκάλες, χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό για την ασφαλή μεταφορά.

Εάν το εργαλείο μεταφέρεται σε όχημα, ασφαλίστε το για να μην ανατραπεί ή μετακινηθεί. Να μεταφέρετε πάντα στην αρχική συσκευασία.

5.6. Άλλοι

- Λιπάνετε τακτικά τα κινούμενα μέρη (βραχίονες ανύψωσης κ.λπ.).
- Βάλτε γράσο στα εξαρτήματα βάσης.
- Κάθε 3 μήνες ή νωρίτερα εάν εμφανιστούν σημάδια σκουριάς ή διάβρωσης, καθαρίστε και σκουπίστε με λίγο λάδι σε ένα πανί τον κύλινδρο και την αντλία εμβόλου.
- Κατά τη μεταφορά των γρύλων, ενδέχεται να εισέλθει αέρας στο σύστημα, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη απόδοση του εμβόλου. Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα.
- Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών για τα συγκεκριμένα εξαρτήματα που θα χρησιμοποιήσετε.
- Εάν ο γρύλος τεθεί εκτός λειτουργίας, το υδραυλικό λάδι πρέπει να αποστραγγιστεί και να απορριφθεί ή να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Όλες οι επικίνδυνες ουσίες (όπως λάδι, φθαρμένες τσιμούχες κ.λπ.) πρέπει να απορρίπτονται σωστά.

Το ημερολόγιο συντήρησης και επιθεώρησης του μηχανήματος αποτελεί ευθύνη του χρήστη. Για την εφαρμογή αυτού του εγχειριδίου, ανατρέξτε στους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς και συμμορφωθείτε με την παράγραφο που αφορά τη συντήρηση.

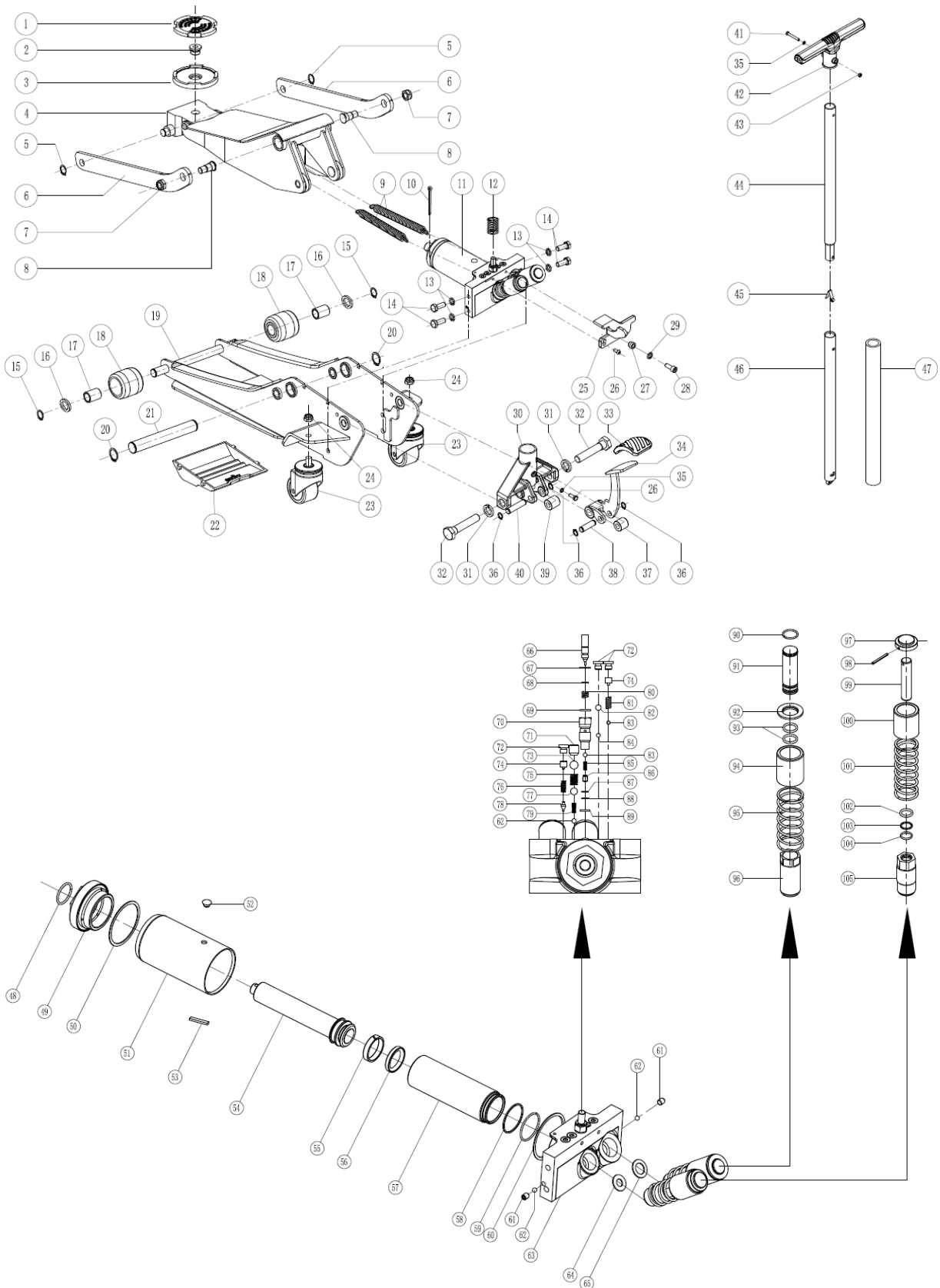
6. Προβλήματα – Λύσεις

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Πιθανή λύση
Δεν λυγίζει εντελώς	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαέρωση από το υδραυλικό σύστημα
	Η βαλβίδα απελευθέρωσης έχει κολλήσει	Μεταφέρετε το φορτίο και καθαρίστε τη βαλβίδα
Δεν κρατάει φόρτιση	Απελευθερώστε τη βαλβίδα ανοιχτή	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
Δεν ανυψώνεται σε πλήρες ύψος	Χαμηλή στάθμη λαδιού	Γεμίστε μέχρι το συνιστώμενο επίπεδο
	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαέρωση από το υδραυλικό σύστημα
Χαμηλή ανύψωση	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαέρωση από το υδραυλικό σύστημα
	Φορτισμένο λάδι	Αλλάξτε το λάδι
	Η βαλβίδα απελευθέρωσης δεν είναι πλήρως κλειστή	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
Μην σηκώνετε το φορτίο	Το φορτίο είναι πολύ βαρύ	Μειώστε το φορτίο Πάρε ένα πιο ισχυρό γρύλο
	Απελευθερώστε τη βαλβίδα ανοιχτή	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
	Χαμηλή στάθμη λαδιού	Γεμίστε μέχρι το συνιστώμενο επίπεδο

Εάν τα μπλοκαρίσματα ή τα προβλήματα επιμένουν, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση.

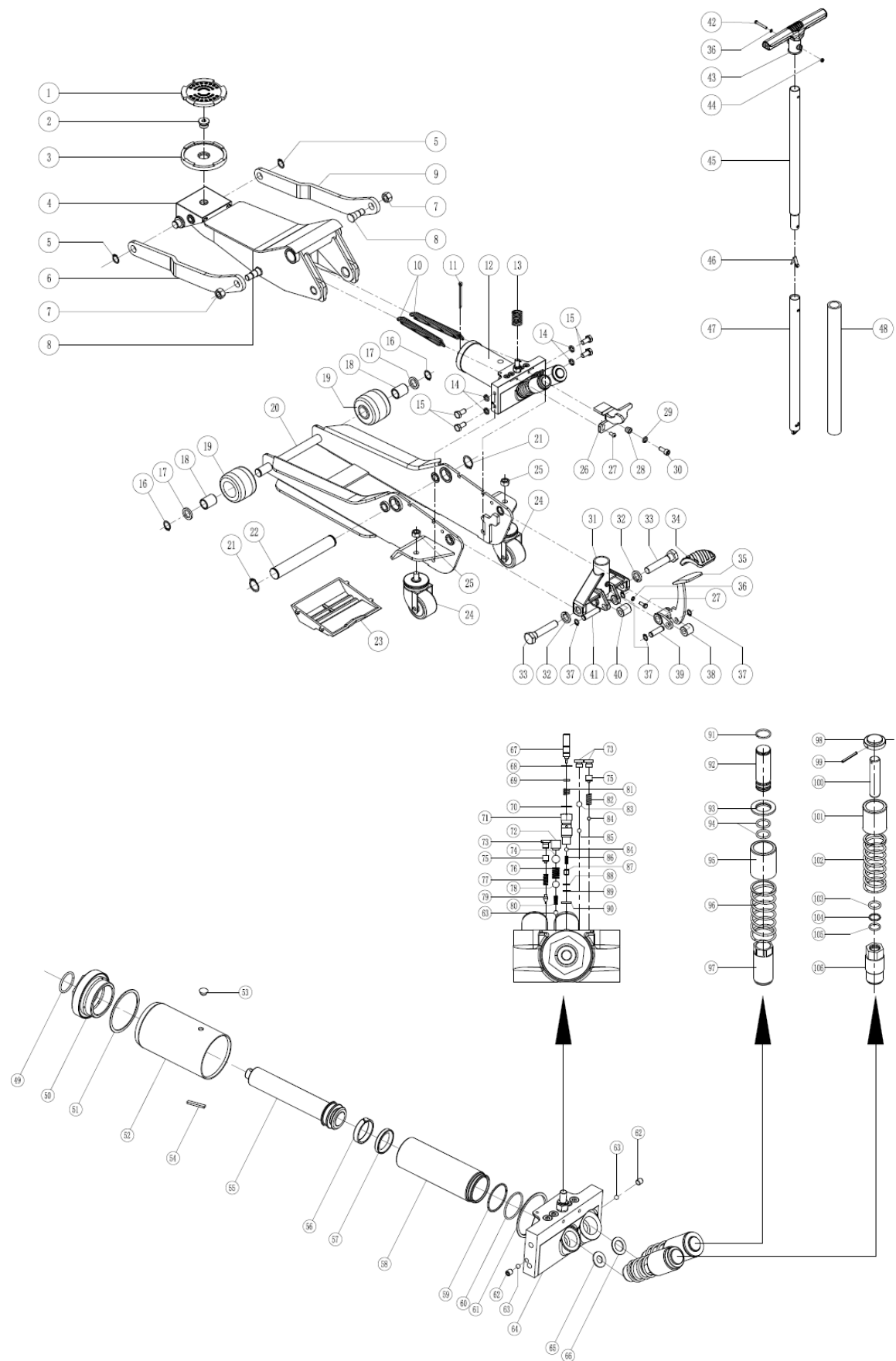
7. Αναλυτικές προβολές

Αναφ. 52524



N°	Περιγραφή	N°	Περιγραφή	N°	Περιγραφή
1	Σφραγίδα από καουτσούκ	36	Δακτύλιος	71	Παξιμάδι
2	Βίδα	37	Τροχός υποδοχής	72	Παξιμάδι
3	Σέλλα	38	Προσγείωση	73	Μπάλα
4	Βραχίονας ανύψωσης	39	Τροχός υποδοχής	74	Βίδα
5	Δακτύλιος	40	Προσγείωση	75	Ανοιξη
6	Σύνδεση ράβδου	41	Βίδα	76	Ανοιξη
7	Παξιμάδι	42	Κλιπ ασφάλισης λαβής	77	Μπάλα
8	Αξονας	43	Παξιμάδι	78	Βαλβίδα
9	Ανοιξη	44	Άνω λαβή	79	Ανοιξη
10	Καρφίτσα	45	Κάτω λαβή	80	Ανοιξη
11	Υδραυλικό μπλοκ	46	Ανοιξη	81	Ανοιξη
12	Ανοιξη	47	Προστατευτικός αφρός	82	Μπάλα
13	Ανοιξη	48	Σφραγίδα	83	Μπάλα
14	Βίδα	49	Καπάκι καυσίμου	84	Μπάλα
15	Δακτύλιος	50	Φλάντζα από νάιλον	85	Ανοιξη
16	Ροδέλα	51	Δεξαμενή	86	Βάση
17	Μανίκι	52	Φελλός	87	Φιλτραρισμένο
18	Μπροστινός τροχός	53	Μαγνήτης	88	Δακτύλιος
19	Αξονας	54	Ράβδος εμβόλου	89	Σφραγίδα χαλκού
20	Δακτύλιος	55	Δακτύλιος οδηγού	90	Δαχτυλίδι
21	Αξονας	56	Δακτύλιος εμβόλου	91	Ράβδος εμβόλου
22	Δίσκος ανταλλακτικών	57	Μανίκι	92	Πέλμα εμβόλου
23	Πίσω τροχοί	58	Ο-δακτύλιος	93	Δαχτυλίδι
24	Παξιμάδι	59	Δαχτυλίδι	94	Κύλινδρος
25	Ταργέτ	60	Φλάντζα από νάιλον	95	Ανοιξη
26	Βίδα	61	Παξιμάδι	96	Καπάκι
27	Μανίκι	62	Μπάλα	97	Φελλός
28	Αραιώνων	63	Βάση	98	Καρφίτσα
29	Βίδα	64	Ροδέλα χαλκού	99	Μικρό έμβολο
30	Κεφαλή μοχλού χειρισμού	65	Ροδέλα χαλκού	10	Κύλινδρος
31	Σφραγίδα	66	Βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης	101	Ανοιξη
32	Αξονας	67	Πένσα	102	Δαχτυλίδι
33	Σφραγίδα από καουτσούκ	68	Δαχτυλίδι	103	Σφράγιση T15
34	Πετάλι	69	Δαχτυλίδι	104	Δαχτυλίδι
35	Σφραγίδα	70	Βάση	105	Κύλινδρος

Αναφ. 52546



N°	Περιγραφή	N°	Περιγραφή	N°	Περιγραφή
1	Σφραγίδα από καουτσούκ	37	Δακτύλιος	72	Παξιμάδι
2	Βίδα	38	Τροχός υποδοχής	73	Παξιμάδι
3	Σέλλα	39	Ρουλεμάν δακτυλίου	74	Μπάλα τιμονιού
4	Βραχίονας ανύψωσης	40	Τροχός υποδοχής	75	Βίδα
5	Δακτύλιος	41	Ρουλεμάν δακτυλίου	76	Ανοιξη
6	Σύνδεση ράβδου	42	Βίδα	77	Ανοιξη
7	Παξιμάδι	43	Κλιπ ασφάλισης λαβής	78	Μπάλα
8	Αξονας	44	Παξιμάδι	79	Βαλβίδα
9	Αξονας	45	Άνω λαβή	80	Ανοιξη
10	Ανοιξη	46	Ανοιξη	81	Ανοιξη
11	Καρφίτσα	47	Κάτω λαβή	82	Ανοιξη
12	Υδραυλικό μπλοκ	48	Προστασία από αφρό	83	Μπάλα
13	Ανοιξη	49	Δαχτυλίδι	84	Μπάλα
14	Ανοιξη	50	Καπάκι καυσίμου	85	Μπάλα
15	Βίδα	51	Φλάντζα από νάιλον	86	Ανοιξη
16	Πένσα	52	Δεξαμενή	87	Βάση
17	Αραιώνων	53	Φελλός	88	Φιλτραρισμένο
18	Μανίκι	54	Μαγνήτης	89	Δακτύλιος
19	Μπροστινός τροχός	55	Ράβδος εμβόλου	90	Σφραγίδα χαλκού
20	Πλαίσιο	56	Δακτύλιος οδηγού	91	Δαχτυλίδι
21	Δακτύλιος	57	Δακτύλιος εμβόλου	92	Εμβολο
22	Αξονας ανύψωσης	58	Μανίκι	93	Μαξιλάρι εμβόλου
23	Δίσκος ανταλλακτικών	59	Ο-δακτύλιος	94	Σφραγίδα
24	Πίσω τροχός	60	Δαχτυλίδι	95	Κάλυμμα σκόνης
25	Παξιμάδι	61	Φλάντζα από νάιλον	96	Ανοιξη
26	Ταργέτ	62	Παξιμάδι	97	Κύλινδρος
27	Βίδα	63	Μπάλα τιμονιού	98	Φελλός
28	Μανίκι	64	Βάση	99	Καρφίτσα
29	Αραιώνων	65	Ροδέλα χαλκού	100	Εμβολο
30	Βίδα	66	Ροδέλα χαλκού	101	Κάλυμμα σκόνης
31	Κεφαλή μοχλού χειρισμού	67	Βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης	102	Ανοιξη
32	Σφραγίδα	68	Πένσα	103	Δαχτυλίδι
33	Αξονας	69	Δαχτυλίδι	104	Σφράγιση T15
34	Ελαστικό μαξιλάρι	70	Δαχτυλίδι	105	Δαχτυλίδι
35	Πετάλι	71	Βάση	106	Σώμα αντλίας
36	Σφραγίδα				

8. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντος

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Η μη φυσιολογική χρήση, η λανθασμένη λειτουργία, η μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, η ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή αξεσουάρ, οι παρεμβάσεις που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, η έλλειψη προστασίας ή διάταξης για την ασφάλιση του χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις προαναφερθείσες οδηγίες αποκλείουν το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν υπό την ευθύνη του αγοραστή, ο οποίος είναι υπεύθυνος για την άσκηση οποιασδήποτε προσφυγής κατά του μεταφορέα εντός των νόμιμων τύπων και προθεσμιών. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησης για τυχόν αιτήματα εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι μεταχειρισμένες συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε τα στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές ανακύκλωσης.